

AR

CS

DE

EL

EN

ES

FR

HU

IT

KK

NL

PL

PT

RO

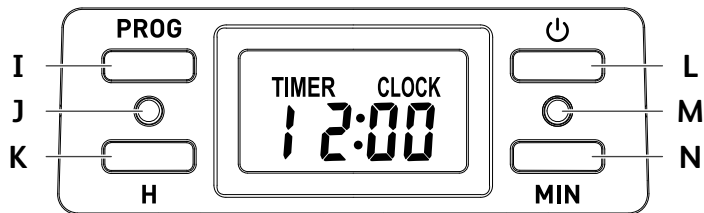
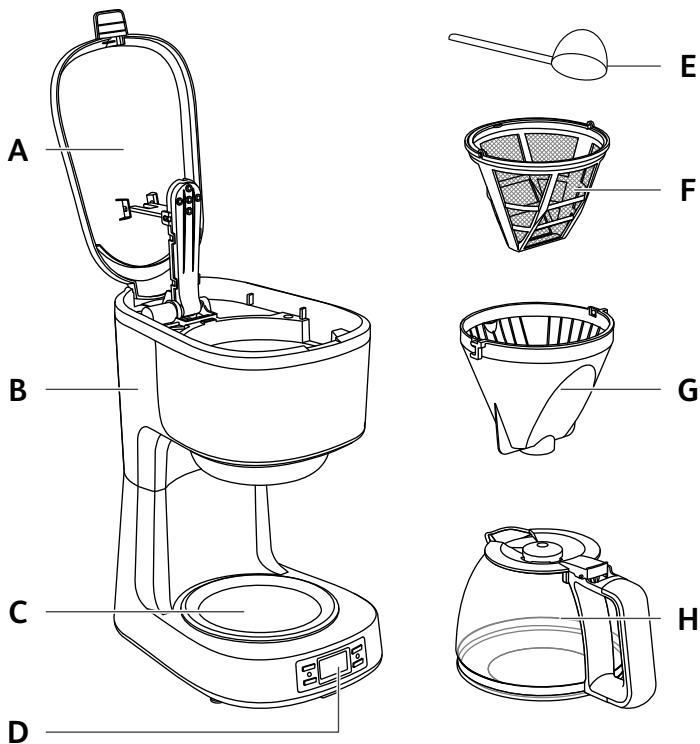
RU

SK

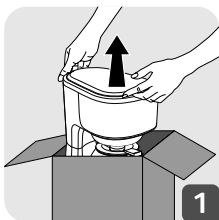
SL

TR

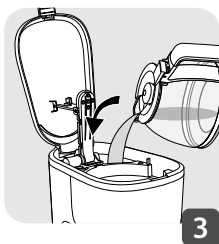
UK



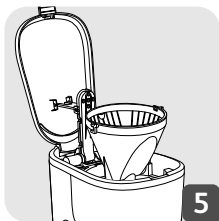
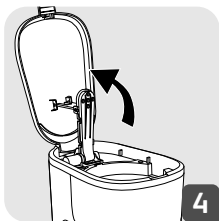
1



2



3



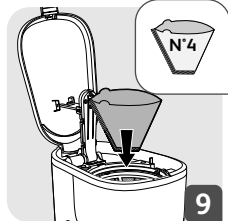
4



7

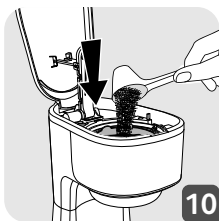


8



9

5



10

6

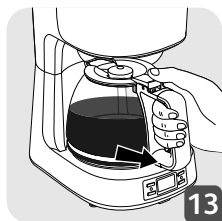


11



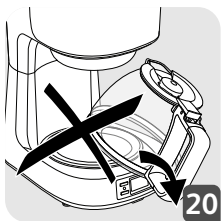
12

7



8





• يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى والاحتفاظ بها في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل: لا تتحمل الجهة المصنعة أي مسؤولية في حال عدم الالتزام بالتعليمات.

إرشادات من أجل السلامة

- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة، إلا في حال أشرف عليهم شخص مسؤول عن سلامتهم أو أعطاهم تعليمات مسبقة تتعلق باستخدام الجهاز.
- يجب الإشراف على الأطفال للحوادث دون لعبهم بالجهاز.
- في حالة تلف كابل الإمداد بالطاقة، لا تستخدم الجهاز. وتجنب أي خطر، قم على الفور بإعادة الجهاز إلى الجهة المصنعة أو إلى خدمة ما بعد البيع أو إلى أشخاص مؤهلين آخرين لاستبدال الكابل.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام داخل المنازل فقط وعلى ارتفاع أقل من 4000 متر.
- لا تضع الجهاز أو كابل الإمداد بالطاقة أو القابس في الماء أو في أي سائل أخرى.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط.
- وهو غير معد للاستخدام في الظروف الآتية والتي لا يغطيها الضمان:
- في المطابخ المخصصة للعاملين في المحال، والمكاتب والبيئات المهنية الأخرى؛ وفي المزارع؛ وبواسطة نزلاء الفنادق والاستراحات والأماكن السكنية الأخرى؛ وفي دور الضيافة وأماكن الإقامة المشابهة.
- اتبع التعليمات دائماً عند تنظيف الجهاز؛
- افصل الطاقة عن الجهاز.
- لا تقم بتنظيف الجهاز وهو ساخن.
- استخدم قطعة قماش أو إسفنجة مبللة في التنظيف.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو تعرضه للماء الجاري.
- تحذير: قد تتعرض لخطر الإصابة في حالة عدم

استخدام الجهاز على نحو صحيح.

- تحذير: لا تلمس لوح التسخين بعد الاستخدام، فقد لا يزال ساخناً.
- الممس مقبض الوعاء الزجاجي فقط في أثناء التسخين وحتى يبرد تماماً.
- يمكن للأطفال الأكبر من عمر 8 سنوات استخدام هذا الجهاز بشرط أن يخضعوا للإشراف السليم أو طالما أنهم يتلقون إرشادات استخدام الجهاز بشكل آمن ويدركون مخاطره بشكل كامل. ينبغي عدم تنظيف الجهاز أو صيانته من قبل الأطفال إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات ويخضعون لإشراف أحد الراشدين.
- أبقِ الجهاز والسلك الخاص به بعيدين عن متناول الأطفال ما دون 8 سنوات.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو ذوي الخبرة أو المعرفة غير الكافية، بشرط الإشراف عليهم وتلقيهم إرشادات استخدام الجهاز بشكل آمن وفهمهم لمخاطره.
- يجب على الأطفال عدم استخدام الجهاز كلعبة.



• قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة في أثناء تشغيل الجهاز. لا تلمس أسطح الجهاز الساخنة.

- يجب عدم وضع آلة صنع القهوة بداخل خزانة في أثناء استخدامها.
- قبل توصيل الجهاز بالطاقة، تأكد من أن مصدر الطاقة يتوافق مع الجهاز. وتحقق أيضاً من أن التيار يتضمن مأخذاً مؤرضاً.
- لن ينطبق الضمان في حالة وجود عيب في التوصيل بمصدر الطاقة عند استخدام الجهاز، ضعه دائماً على سطح عمل مستوي وثابت ومقاوم للحرارة بعيداً عن رذاذ الماء وأي مصادر للحرارة.
- افصل الطاقة عن الجهاز إذا كنت لا تنوي استخدامه لفترة طويلة وفي أثناء التنظيف.
- لا تستخدم الجهاز إذا لم يكن يعمل بشكل صحيح أو إذا تعرض للتلوث. وفي هذه الحالة، اتصل بمركز خدمة معتمد.
- لا تترك الجهاز من دون مراقبة في أثناء تشغيله.
- يمكن إجراء التنظيف والصيانة القياسية بواسطة العميل، ويجب إجراء أي أعمال خدمة أخرى بواسطة مركز خدمة معتمد.

- يجب ألا يكون كابل الطاقة قريبًا من الأجزاء الساخنة في الجهاز أو ملامسًا له، أو قريبًا من مصدر حرارة أو حافة حادة أبدًا.
- سلامتك، استخدم الملحقات وقطع الغيار المصممة للجهاز فقط.
- لا تقم بإزالة القابس من المقبس عن طريق سحب السلك.
- لا تستخدم الوعاء في فرن ميكروويف أو على لهب أو على أواح طهي كهربائية.
- لا تململ الجهاز بالماء إذا كان لا يزال ساخنًا.
- تخضع جميع الأجهزة لضوابط صارمة للجودة. وتجري اختبارات الأداء العملية على أجهزة مختارة بشكل عشوائي، ما يفسر أي علامات استخدام محتملة.
- أغلق الغطاء دائمًا عند استخدام آلة صنع القهوة.
- لا تستخدم وعاء القهوة من دون الغطاء.
- لا تسكب الماء الساخن في الخزان.

الوصف

- الغطاء
- خزان الماء
- لوحة التسخين
- شاشة التحكم من نوع LCD
- ملقعة القياس
- الفلتر الدائم
- حامل الفلتر
- الإبريق
- زر تشغيل البرنامج
- ضوء إشارة البرنامج (الزرقاء)
- زر تشغيل الساعات (الساعات)
- زر التشغيل/الإيقاف
- ضوء إشارة التشغيل/الإيقاف (الحمراء)
- زر تشغيل الدقائق (الدقائق)

استخدام الماكينة للمرة الأولى

- للحرص على أن يكون مذاق الكوب الأول من القهوة ممتازًا، يجب شطف آلة صنع القهوة بالماء الدافئ على النحو التالي:
1. اسكب 1٢٠٠ مل من الماء في خزان الماء (B).
 2. ضع الفلتر الدائم (F) أو ورق الفلتر في حامل الفلتر (G) (لا تُصَف مسحوق القهوة)، ثم اعدم إلى تغطية خزان الماء بالغطاء.
 3. ضع إبريق التقطير فوقه (H) مع الحفاظ على اللوح ساخنًا.
 4. اعدم إلى التوصيل بمصدر الطاقة وستظهر الساعة ١٢:٠٠ على الشاشة.
 5. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (L) مرة واحدة، فيضئ المؤشر الأحمر (M) وتدخل الوحدة في حالة صنع القهوة.
 6. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (L) مرة أخرى، فينبطن المؤشر الأحمر (M) وتتوقف آلة صنع القهوة عن العمل.
 7. بعد التأكد من عدم تسرب الماء بعد الآن، يمكنك إفراغ كل حاوية من الماء ثم تنظيفها جيدًا. ويمكنك الآن البدء بصنع القهوة.

صنع القهوة بالتقطير

(اتبع الأشكال من ٢ إلى ٨)

1. افتح الغطاء (A) واسكب كمية ماء الشرب المناسبة في خزان الماء (B) وفق العلامة التي في الخزان.
2. ضع الفلتر الدائم (F) أو ورق الفلتر في حامل الفلتر (G).
3. أضف القهوة المطحونة إلى الفلتر الدائم (F) أو ورق الفلتر بواسطة ملقعة قياس (E). ولا بد من الإشارة إلى أن ملقعة واحدة من مسحوق القهوة المطحونة تصنع كوبًا من القهوة الممتازة، لكن يمكنك تعديلها بنفسك حسب الذوق.
4. ضع الغطاء (A)، ومن ثم اعدم إلى توصيل الجهاز بمصدر الطاقة

5. ادفع بإبريق التقطير (H) على لوح التسخين (C) مع الحرص على أن يكون الخط الوسطي للإبريق محاذيًا للخط الوسطي للقمع.
6. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (L) مرة واحدة، فيضئ المؤشر الأحمر (M) وتنفصل القهوة تلقائيًا بعد قليل.

ملاحظة: يمكنك في أي وقت إخراج الإبريق لتقديم القهوة لكن لا يجوز أن تستغرق هذه العملية أكثر من ٣٠ ثانية، وإلا فقد تفيض القهوة من حافة القمع.

ضبط الساعة وبرمجة بدء التشغيل التلقائي

(ملائم لصنع القهوة بالتقطير فقط)

- يحتوي الجهاز على وظيفة إعداد مسبق، بعد تحضير ما يلي:
7. اضغط على زر (I) PROG ويمكنك ضبط الوقت الحالي.
 8. عندما تعرض شاشة "CLOCK" LCD، اضغط على زر تشغيل الساعات (K) وزر تشغيل الدقائق (N) لإنهاء ضبط الوقت الحالي من ٠٠٠٠ إلى ٢٣:٥٩.
 9. عندما تعرض شاشة "TIMER" LCD، اضغط على زر تشغيل الساعات (K) وزر تشغيل الدقائق (N) لضبط وقت التشغيل التلقائي من ٠٠٠٠ إلى ٢٣:٥٩.
 10. اضغط على زر (I) PROG ثلاث مرات، فيضئ الإشارة الزرقاء (J) وتدخل الوحدة في حالة صنع القهوة. عندما يكون ضوء الإشارة الزرقاء (J) مطفأً وضوء الإشارة الحمراء (M) قيد التشغيل، تدخل الوحدة في حالة صنع القهوة عند وصول وقت الحجز وستنطفئ بعد ٢٥ دقيقة.
 11. اضغط على زر (I) PROG أربع مرات وعد إلى الانتظار.

تحذير: لا تترك آلة صنع القهوة من دون مراقبة أثناء تحضير القهوة، إذ إنك تحتاج إلى تشغيلها يدويًا في بعض الأحيان.

التنظيف والصيانة

- أفضل آلة صنع القهوة عن مصدر الطاقة ودعها تبرد تمامًا قبل التنظيف.
- نظّف هيكل آلة صنع القهوة بواسطة إسفنجية مضافة للرطوبة في أغلب الأحيان ونظّف خزان الماء ولوحة العزل بالتقطير والقمع ومصفاة الفلتر وإبريق التقطير بانتظام ومن ثم جفّفها.
- ملاحظة: لا ينبغي التنظيف باستخدام منظف كحولي أو مذيّب. لا تقم أبدًا بغمر الهيكل في الماء لتنظيفه.
- افتح غطاء خزان الماء وأخرج القمع ومصفاة الفلتر أو قم بتدوير القمع عكس اتجاه عقارب الساعة ثم أخرج القمع ومصفاة الفلتر (هذان نوعان من الأوضاع الشائعة لإخراج قمع ماكينة صنع القهوة بالتنظيف). وبعد ذلك، يمكنك التنظيف بواسطة المنظف، لكن عليك شطفهما بالماء الصافي في النهاية.
- اعدم إلى تنظيف كل الملحقات في الماء وجفّفها جيدًا.

تنظيف الترسبات المعدنية

للحفاظ على تشغيل آلة صنع القهوة بفعالية، تجب عليك إزالة الترسبات المعدنية التي خلفها الماء كل ثلاثة أشهر أو حسب جودة الماء في منطقتك ومدى تكرار استخدام الجهاز. اتخذ الإجراءات التالية: لملأ الإبريق بجزء واحد من الخل الأبيض وثلاثة أجزاء من الماء البارد. اسكب الماء ومليط الخل في الخزان. لا تضعه محل مسحوق القهوة واعدم إلى غلي محلول الماء والخل حسب قسم "قبل الاستخدام الأول". كرر هذه العملية حتى يتوقف السائل الأصفر عن الخروج إذا لزم الأمر، ثم اسكب الخليط واعدم إلى غلي ماء الصبور حتى تخففي رائحة الخل.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الحل
لا تمتزج القهوة أو يتعذر تشغيل الجهاز.	<ul style="list-style-type: none"> تأكد من توصيل الجهاز بشكل ملائم بقباس يعمل. خزان الماء فارغ. حدث انقطاع في التيار. افصل الماكينة ومن ثم اعمد إلى توصيلها مرة أخرى. تنبغي إعادة ضبط وقت الساعة بعد انقطاع التيار. عمدت وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي إلى إيقاف تشغيل الجهاز. اعمد إلى إيقاف تشغيل الجهاز ومن ثم إعادة تشغيله مرة أخرى لصنع المزيد من القهوة. لمزيد من المعلومات، راجع القسم "تحضير القهوة".
يبدو أن الجهاز يسرّب.	<ul style="list-style-type: none"> تأكد من عدم ملاء خزان الماء بما يتجاوز الحد الأقصى. تأكد من عدم تعرض خزان الماء للتلف.
يتطلب المزج وقتًا طويلًا.	<ul style="list-style-type: none"> قد يكون الوقت قد حان لإزالة ترسبات الجهاز. لمزيد من المعلومات، راجع القسم "إزالة الترسبات".
تسرب القهوة من حامل الفلتر أو تتدفق القهوة ببطء شديد.	<ul style="list-style-type: none"> يجب تنظيف آلة صنع القهوة. قمة الكثير من القهوة. ننصح باستخدام ملعقة قياس لكل كوب. القهوة المطحونة ناعمة جدًا (مثلًا درجة خشونة طحن إسبريسو غير مناسبة لآلة صنع قهوة مزودة بفلتر). أصبحت بعض حبوب القهوة المطحونة عالقة بين ورق الفلتر وحامل الفلتر. ورق الفلتر غير مفتوح بشكلٍ كافٍ أو تم وضعه بشكلٍ غير صحيح. اشطف حامل الفلتر قبل إدخال ورق الفلتر حتى يلتصق الأخير بالجوانب الرطبة من حامل الفلتر. يوجد أكثر من ورقة فلتر واحدة في حامل المرشح. تأكد من إدخال حامل الفلتر بالكامل.
طعم القهوة سيئ.	<ul style="list-style-type: none"> إن درجة خشونة طحن القهوة غير مناسبة لآلة صنع القهوة لديك. إن نسبة القهوة والماء غير صحيحة. اعمد إلى تعديلها لتناسب ذوقك. إن جودة القهوة ونضارتها ليستا مثاليتين. نوعية الماء رديئة.
لا تتدفق القهوة.	<ul style="list-style-type: none"> تأكد من وجود ماء في الخزان. قد يكون نظام تدفق القهوة مسدودًا. يمكنك تنظيفه بمجرد شطفه بالماء.
الوقت غير صحيح.	<ul style="list-style-type: none"> إن المؤقت متزامن ويعتمد على الشبكة الكهربائية لديك. إذا كان يوجد فرق، فنوصي بضبط الوقت مرة واحدة في الأسبوع للتأكد من صحته.

على صحة الإنسان والبيئة.



فكر في البيئة!

يحتوي جهازك على مواد ذات قيمة يمكن استرجاعها أو إعادة تدويرها. ضعها في نقطة تجميع نفايات بلدية محلية أو في مركز خدمة معتمد حيث يتم التخلص منها بشكل ملائم.

ينص التوجيه الصادر عن الاتحاد الأوروبي 2012/19/EU بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) على ألا يتم طرح الأجهزة المنزلية المستعملة في النفايات البلدية العادية غير المفزرة. وينبغي جمع الأجهزة القديمة بشكل منفصل لتحسين فرز قطعها وإعادة تدويرها والحد من تأثيرها


- Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtete tento návod a uchovejte tento návod na bezpečném místě: výrobce nepřebírá zodpovědnost v případě použití tohoto přístroje v rozporu s tímto návodem.

Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud nebudou pod dozorem nebo řádně předem poučeny o používání tohoto přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby si nemohly hrát s přístrojem.
- V případě poškození napájecího kabelu nesmíte přístroj používat. Aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí, okamžitě vraťte přístroj výrobci, oddělení pozáručních služeb nebo jiným kvalifikovaným osobám, které vymění tento kabel.
- Tento přístroj je navržen pouze pro používání uvnitř v domácnostech a do nadmořské výšky 4000 m n.m.
- Neponořujte přístroj, napájecí kabel nebo zástrčku do vody nebo jiných kapalin.
- Tento přístroj je navržen pouze

- pro používání v domácnostech.
- Přístroj není určen pro používání v těchto prostředích, na které se nevztahuje záruka:
 - kuchyňské prostory rezervované pro personál v obchodech, kancelářích a jiných profesionálních prostorech; na farmách; pracovníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích prostor; v penzionech a jiném obdobném ubytovacím zařízení.
- Při čištění přístroje vždy dodržujte tyto pokyny:
 - Odpojte přístroj od zdroje.
 - Přístroj nesmíte čistit, když je horký.
 - Čistěte navlhčenou látkou nebo houbičkou.
 - Nedávejte přístroj do vody nebo pod tekoucí vodu.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nebezpečí zranění při nesprávném používání přístroje.
- **UPOZORNĚNÍ:** Po používání se nedotýkejte varné desky, může být horká.
- Během zahřívání a dokud přístroj úplně nezchladne se můžete dotýkat pouze rukojeti skleněné konvice na kávu.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let za předpokladu, že jsou pod dozorem dospělého

a byly poučeny o správném používání přístroje a znají plně nebezpečí, kterému mohou být vystaveny. Tento přístroj nesmějí čistit a provádět údržbu děti, pokud jim není více než 8 let a nejsou pod dozorem dospělého.

- Uchovejte tento přístroj a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi mohou používat tento přístroj pouze pod dohledem a když byly řádně poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí případnému nebezpečí.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
-  *Teplota dostupných ploch může být vysoká, jakmile je přístroj spuštěn. Nedotýkejte se horkých ploch přístroje.
- Kávovar se nesmí umístit do skříně během provozu.

- Před zapojením přístroje do sítě zkontrolujte, že zdroj napájení proudem odpovídá určenému napájení přístroje. Zkontrolujte také uzemnění zásuvky.
- Záruka se nebudete vztahovat na případy chybného zapojení přístroje do zdroje napájení proudem.
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat

nebo budete přístroj čistit, odpojte ho od zdroje napájení.

- Nepoužívejte přístroj, pokud správně nefunguje nebo je poškozený. V tomto případě se obraťte na autorizované servisní středisko.
- Zákazník může provést čištění a běžnou údržbu; jakékoli jiné servisní zásahy může provést pouze autorizované servisní středisko.
- Napájecí kabel nesmí být nikdy v blízkosti nebo v kontaktu se zahřátými částmi přístroje, blízko zdroje tepla nebo ostrých hran.
- Z důvodu bezpečnosti používejte pouze doplňky a náhradní díly určené pro tento přístroj.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za kabel.
- Nedávejte konvici do mikrovlnné trouby, nad oheň nebo na elektrickou varnou desku.
- Nenaplňujte přístroj vodou, když je stále horký.
- Všechny přístroje podléhají přísné kontrole kvality. Praktické zkoušky se provádějí na náhodně vybraných přístrojích, což objasňuje možné známky používání.
- Při používání kávovaru vždy zavřete víko.
- Nepoužívejte konvici na kávu bez víka.
- Nelijte do nádržky na vodu horkou vodu.

POPIS

- A. Víko
- B. Nádržka na vodu
- C. Varná deska
- D. LCD ovládací panel
- E. Odměrka
- F. Trvalý filtr
- G. Držák filtru
- H. Karafa
- I. Programové tlačítko
- J. Kontrolka programu (modrá)
- K. Tlačítko Hr (hodiny)
- L. Tlačítko ZAP./VYP.
- M. Kontrolka ZAP./VYP.
- N. Tlačítko Min (minuty)

PRVNÍ POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Aby váš první šálek kávy chutnal výtečně, měli byste kávovar vypláchnout horkou vodou následujícím způsobem:

1. Nalijte 1 200 ml vody do nádržky na vodu (**B**).
2. Nastavte trvalý (**F**) nebo papírový filtr do držáku na filtr (**G**) (bez přidání kávy) a poté nádržku na vodu přiklopte víkem.
3. Umístěte odkapávací karafu (**H**) na varnou

desku, která udržuje teplotu.

4. Zapojte do zdroje napájení, na displeji se zobrazí 12:00.
5. Jednou stiskněte tlačítko ZAP./VYP. (L), rozsvítí se červená kontrolka (M), spotřebič je ve stavu pro přípravu kávy. Znovu stiskněte tlačítko ZAP./VYP. (L), červená kontrolka zhasne a kávovar přestane pracovat.
6. Až přestane voda odkapávat, můžete vodu ze všech nádobek vylít a řádně je vyčistit, poté můžete začít s přípravou kávy.

PŘÍPRAVA PŘEKAPÁVANÉ KÁVY

(Postupujte podle obrázků 2 až 8)

1. Otevřete víko (A) a nalijte do nádržky na vodu (B) pitnou vodu až po rysku vyznačenou na nádržce.
2. Nastavte trvalý (F) nebo papírový filtr do držáku na filtr (G).
3. Do trvalého (F) nebo papírového filtru přidejte pomocí odměrky (E) namletou kávu, přičemž z jedné odměrky mleté kávy připravíte šálek špičkové kávy, ale množství lze samozřejmě upravit podle chuti.
4. Přiklopte víko (A) a poté zapojte spotřebič do zdroje napájení, na displeji se zobrazí 12:00.
5. Přitlačte odkapávací karafu (H) k varné desce (C), dbejte přitom na to, aby střední čára na karafě byla zarovnaná s tou od trychtýře.
6. Jednou stiskněte tlačítko ZAP./VYP. (L), rozsvítí se červená kontrolka (M), po chvíli začne káva automaticky odkapávat.

Poznámka: Karafu můžete kdykoli odejmout a kávu servírovat, ale tato doba nesmí překročit 30 vteřin, jinak by káva mohla z okraje trychtýře přetékat.

NASTAVENÍ HODIN A

PROGRAMOVÁNÍ AUTOMATICKÉHO SPUŠTĚNÍ

(Vhodné pouze k přípravě překapávané kávy)

Spotřebič má přednastavené funkce, po

přípravě:

1. Stiskněte tlačítko PROG (I) a nastavte aktuální čas.
2. Až se na LCD panelu zobrazí CLOCK (hodiny), stisknutím tlačítek Hr (K) a Min (N) nastavte aktuální čas od 0:00 do 23:59.
3. Až se na LCD panelu zobrazí TIMER (časovač), stisknutím tlačítek Hr (K) a Min (N) nastavte automatické zapnutí od 0:00 do 23:59.
4. Tříkrát stiskněte tlačítko PROG (I), rozsvítí se modrá kontrolka (J), spotřebič je v režimu pro přípravu kávy. Pokud modrá kontrolka (J) nesvítí a červená kontrolka (M) svítí, spotřebič začne kávu připravovat v nastavený čas, pak se po 35 minutách vypne.
5. Čtyřikrát stiskněte tlačítko PROG (I), vrátíte se k čekání.

VAROVÁNÍ: Během přípravy kávy nenechávejte kávovar bez dozoru, jelikož některé akce je nutné provést manuálně.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA:

- Vypojte ze zdroje energie a před čišťením nechte kávovar úplně vychladnout.
- Tělo kávovaru pravidelně čistěte pomocí navlhčené houbičky, dále pravidelně čistěte nádržku na vodu, izolační destičku proti odkapávání, trychtýř, filtrační sítko a odkapávací karafu a po vyčištění je vysušte.
- Poznámka: Nečistěte pomocí prostředků na bázi alkoholu nebo ředidel. Nikdy během čišťení tělo kávovaru nenamáčejte.
- Otevřete nádržku na vodu, vyjměte trychtýř a filtrační sítko, nebo proti směru hodinových ručiček otočte trychtýř, pak jej spolu s filtračním sítkem vyjměte (toto jsou dva běžné způsoby, jak vyjmout trychtýř z odkapávače kávovaru), pak jej můžete vyčistit pomocí čišťícího prostředku, ale nakonec jej musíte vypláchnout čistou vodou.
- Vyčistěte veškeré příslušenství vodou a důkladně jej osušte.

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Aby váš kávovar fungoval správně, měli byste ho pravidelně zbavovat vodního kamene, který tu zanechala voda, každé tři měsíce,

nebo podle kvality vody ve vaší oblasti a frekvence užití spotřebiče, a to následujícím postupem: Naplňte karafu jedním dílem bílého octa a třemi díly studené vody, nalijte směs vody a octa do nádržky, nalijte směs vody a octa do nádržky, nepřidávejte kávu a postupujte stejně jako v části „Před

prvním použitím“, v případě nutnosti opakujte, dokud nevytéká žádná žlutá tekutina, poté směs vylijte a vyvařte kávovar čistou vodou, dokud z něj nepřestanete cítit zápach octa.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Káva se nelouhuje nebo se spotřebič nezapne.	<ul style="list-style-type: none"> • Ujistěte se, že je spotřebič řádně zapojen do funkční zásuvky. • Nádržka na vodu je prázdná. • Došlo k výpadku napájení. • Odpojte zařízení a znovu jej zapojte. • Po výpadku napájení je nutné znovu nastavit hodiny. • Funkce automatického vypnutí spotřebič vypnula. Vypněte spotřebič a znovu jej zapněte, abyste mohli připravit další kávu. Více informací naleznete v části „Příprava kávy“.
Zdá se, že spotřebič neteší.	<ul style="list-style-type: none"> • Ujistěte se, že nádržka na vodu nebyla naplněna nad maximální limit. • Zkontrolujte, že není nádržka na vodu poškozená.
Louhování kávy trvá příliš dlouho.	<ul style="list-style-type: none"> • Může být nutné spotřebič odvápnit. • Více informací naleznete v části „Odvápnění“.
Káva vytéká kolem držáku filtru nebo káva teče velmi pomalu.	<ul style="list-style-type: none"> • Kávovar je třeba vyčistit. • Příliš mnoho kávy. Doporučujeme při dávkování kávy používat odměrku. • Mletá káva je příliš jemná (pro tento kávovar není vhodné například mletí pro přípravu espressa). • Mezi papírový filtr a držák filtru se dostala nějaká mletá káva. • Papírový filtr není dostatečně rozevřený nebo je špatně umístěn. • Před vložením papírového filtru opláchněte držák tak, aby povrch filtru přilnul k vlhkým stranám držáku filtru. • V držáku filtru je více než jeden papírový filtr. • Zkontrolujte, zda je držák filtru zcela zasunut do držáku filtru.
Káva nechutná dobře.	<ul style="list-style-type: none"> • Toto namletí kávy není pro váš kávovar vhodné. • Podíl kávy a vody není správný. Upravte jej podle své chuti. • Kvalita a čerstvost kávy nejsou optimální. • Voda je nekvalitní.

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Káva neteče.	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, že je v nádržce voda. • Systém průtoku kávy může být ucpaný. Můžete jej vyčistit jednoduchým propláchnutím vodou.
Je zobrazen nesprávný čas.	<ul style="list-style-type: none"> • Časovač se synchronizuje podle vaší elektrické sítě. Pokud je odchylka času příliš velká, doporučujeme nastavovat časovač jednou týdně, abyste se ujistili, že je správný.

MYSLETE NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ!



① Váš spotřebič obsahuje hodnotné materiály, které mohou být znovu použity nebo recyklovány.

➔ Odevzdejte ho v místním sběrném místě odpadu nebo do autorizovaného servisního střediska, kde bude řádně zlikvidován.

Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) stanovuje, že použité domácí spotřebiče nesmí být likvidovány v běžném netříděném komunálním odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně s cílem optimalizovat jejich využití a recyklovat jejich části a tím redukovat dopad na lidské zdraví a životní prostředí.

- Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal benutzen und bewahren Sie sie zum Nachlesen auf. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Benutzung des Gerätes.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis (oder von Kindern) nicht benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben Anweisungen zur Bedienung des Geräts erhalten.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Senden Sie in diesem Fall das Gerät sofort zur Reparatur ein. Das Netzkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ihr Gerät ist nur für den Privatgebrauch im Haus auf einer Höhe von unter 2.000 m bestimmt.
- Tauchen Sie das Gerät, das

Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es ist nicht für den Einsatz in den folgenden Umgebungen vorgesehen, und die Garantie gilt in diesen Fällen nicht:
 - in Küchenbereichen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf landwirtschaftlichen Anwesen; bei Benutzung durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen; in Pensionen und anderen ähnlichen Unterbringungsmöglichkeiten.
- Befolgen Sie immer die Reinigungsanweisungen, um Ihr Gerät zu reinigen:
 - Ziehen Sie den Netzstecker.
 - Reinigen Sie das Gerät nicht in heißem Zustand.
 - Reinigen Sie es mit einem feuchten Lappen oder Schwamm.
 - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und stellen Sie es nicht unter einen laufenden Wasserhahn.
- **WARNHINWEIS:** Bei unsachgemäßer Benutzung besteht Verletzungsgefahr.

- **WARNHINWEIS:** Berühren Sie nach der Benutzung nicht die Heizplatte, da diese noch heiß sein könnte.
- Fassen Sie während des Heizvorgangs nur den Griff der Glaskanne an, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die Risiken genau kennen. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
-  *Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts.
- Die Kaffeemaschine darf während des Gebrauchs nicht in einem Schrank aufgestellt werden.
- Bevor Sie das Gerät mit einer Steckdose verbinden, stellen Sie bitte sicher, dass die Stromversorgung mit der des Geräts übereinstimmt. Stellen Sie zudem sicher, dass die Steckdose geerdet ist.
- Bei fehlerhaftem Anschluss an die Stromversorgung entfällt Ihre Garantie.
- Stellen Sie das Gerät bei der Benutzung stets auf einer flachen, stabilen und hitzebeständigen Arbeitsfläche ab, wo es vor Wasserspritzern und Wärmequellen sicher ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes, wenn Sie es für einen längeren Zeitraum nicht benutzen und wenn Sie es reinigen wollen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Kundendienstzentrale.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Alle Eingriffe, außer der Reinigung und der Standardwartung durch den Benutzer, müssen von einer autorisierten Kundendienstzentrale vorgenommen werden.
- Das Netzkabel darf niemals in der Nähe scharfer Kanten oder der heißen Teile Ihres Gerätes oder einer Wärmequelle liegen oder diese berühren.
- Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile, die für Ihr Gerät vorgesehen sind.

- Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie die Karaffe nicht in einem Mikrowellenherd, auf einer Flamme oder auf elektrischen Kochplatten.
- Füllen Sie das Gerät nicht mit Wasser, wenn es noch heiß ist.
- Alle Geräte unterliegen strengen Qualitätskontrollen. An zufällig ausgewählten Geräten werden praktische Leistungstests durchgeführt, was mögliche Gebrauchsspuren erklärt.
- Wenn die Kaffeemaschine in Gebrauch ist, schließen Sie immer den Deckel.
- Benutzen Sie die Kaffeekanne nicht ohne den Deckel.
- Giessen Sie kein heisses Wasser in den Tank.

PRODUKTBESCHREIBUNG

- A.** Deckel
- B.** Wassertank
- C.** Heizplatte
- D.** LCD-Bildschirm
- E.** Messlöffel
- F.** Dauerfilter
- G.** Filterträger
- H.** Karaffe
- I.** Programmtaste
- J.** Programmsignalleuchte (blau)
- K.** H-Taste (Stunden)
- L.** EIN-/AUS-Taste
- M.** EIN/AUS-Signalleuchte (rot)
- N.** MIN-Taste (Minuten)

ERSTE VERWENDUNG DER MASCHINE

Um sicherzustellen, dass die erste Tasse Kaffee ausgezeichnet schmeckt, sollten Sie die Kaffeemaschine wie folgt mit warmem Wasser spülen:

1. Geben Sie 1200 ml Wasser in den Wassertank **(B)**.
2. Setzen Sie den Dauerfilter **(F)** oder das Filterpapier in den Filterhalter **(G)** ein (geben Sie keinen Kaffee hinzu), und schließen Sie dann die Abdeckung des Wassertanks.
3. Stellen Sie die Karaffe **(H)** auf die Warmhalteplatte.
4. Schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an. Auf dem Display wird 12:00 angezeigt.
5. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste **(L)** einmal, die rote Anzeige **(M)** leuchtet auf, und das Gerät

wechselt in den Zubereitungsmodus.

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste **(L)** erneut, um die rote Anzeige **(M)** zu deaktivieren und die Kaffeemaschine zu deaktivieren.

6. Wenn kein Wasser mehr heraustropft, können Sie das Wasser in den Behältern ausgießen und diese anschließend gründlich reinigen. Jetzt können Sie mit der Zubereitung beginnen.

FILTERKAFFEE KOCHEN

(gemäß Abbildungen 2 bis 8)

1. Öffnen Sie den Deckel **(A)**, und gießen Sie entsprechend der Markierung im Tank Trinkwasser in den Wasserbehälter **(B)**.
2. Setzen Sie den Permanentfilter **(F)** oder das Filterpapier in den Filterhalter **(G)**.
3. Geben Sie mit dem Messlöffel **(E)** gemahlene Kaffeebohnen in den Dauerfilter **(F)** oder das Filterpapier, ein Löffel Kaffeepulver ist ausreichend für eine Tasse erstklassigen Kaffees, Sie können aber die Menge je nach Geschmack anpassen.
4. Schließen Sie den Deckel **(A)**, und schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an. Auf dem Display wird 12:00 angezeigt.
5. Stellen Sie die Karaffe **(H)** auf die Heizplatte **(C)**. Achten Sie darauf, dass die Mittellinie der Karaffe an der des Trichters ausgerichtet ist.
6. Drücken Sie einmal die EIN/AUS-Taste **(L)**. Die rote Anzeige **(M)** leuchtet auf, und der Kaffee beginnt nach einer Weile automatisch durchzulaufen.

Hinweis: Sie können die Karaffe jederzeit zum Servieren herausnehmen. Jedoch nicht länger als 30 Sekunden, da andernfalls der Kaffee über den Trichterrand überlaufen kann.

UHRSTELLEN UND AUTOMATISCHES EINSCHALTEN PROGRAMMIEREN

(nur für die Zubereitung von Filterkaffee geeignet)

Das Gerät verfügt nach einer entsprechenden Einrichtung über eine Voreinstellungsfunktion:

1. Drücken Sie die Taste PROG **(I)**, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen.
2. Wenn in der LCD-Anzeige CLOCK (Uhr) erscheint, drücken Sie die Tasten H **(K)**

und MIN (N), um die aktuelle Uhrzeit von 0:00 bis 23:59 zu einzustellen.

3. Wenn in der LCD-Anzeige TIMER erscheint, drücken Sie die Tasten H (K) und MIN (N), um die Zeit für das automatische Einschalten von 0:00 bis 23:59 einzustellen.
4. Drücken Sie dreimal die Taste PROG (I). Die blaue Signalleuchte (J) leuchtet auf, und das Gerät wechselt in den Zubereitungsmodus. Wenn die blaue Signalleuchte (J) erlischt und die rote Signalleuchte (M) aufleuchtet, beginnt das Gerät zur programmierten Zeit mit der Kaffeezubereitung und schaltet sich nach 35 Minuten automatisch ab.
5. Drücken Sie viermal die Taste PROG (I), um zum Standby-Modus zurückzukehren.

ACHTUNG: Lassen Sie die Kaffeemaschine nicht unbeaufsichtigt, während Sie Kaffee zubereiten, da Sie sie von Zeit zu Zeit manuell bedienen müssen.

REINIGUNG UND WARTUNG:

- Trennen Sie die Stromquelle, und lassen Sie die Kaffeemaschine vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine regelmäßig mit einem feuchtigkeitsbeständigen Schwamm, reinigen Sie Wassertank, Tropfschale, Trichter, Filtersieb und Karaffe, und trocknen Sie sie anschließend gründlich ab.
- Hinweis: Nicht mit Alkohol oder

Lösungsmittel reinigen. Das Gehäuse zur Reinigung niemals in Wasser eintauchen.

- Öffnen Sie die Abdeckung des Wassertanks, nehmen Sie den Trichter und das Filtersieb heraus, oder drehen Sie den Trichter gegen den Uhrzeigersinn, und entnehmen Sie dann den Trichter und das Filtersieb (dies sind zwei gängige Arten zum Entnehmen des Filters aus der Filterkaffeemaschine). Anschließend können Sie ihn mit Reinigungsmittel reinigen, müssen ihn aber zuletzt mit klarem Wasser abspülen.
- Reinigen Sie alle Anbauteile im Wasser, und trocknen Sie sie gründlich ab.

MINERALABLAGERUNGEN ENTFERNEN

Um Ihre Kaffeemaschine effizient zu betreiben, sollten Sie Mineralablagerungen durch das Wasser alle drei Monate oder entsprechend der Wasserqualität in Ihrer Region und der Häufigkeit, mit der das Gerät verwendet wird, wie folgt entfernen: Füllen Sie die Karaffe mit einem Teil hellen Essig und drei Teilen kalten Wasser, gießen Sie die Wasser- und Essigmischung in den Tank, geben Sie keinen gemahlene Kaffee hinzu, lassen Sie die Wasser-Essig-Lösung wie unter „Vor der ersten Verwendung“ beschrieben durchlaufen, und wiederholen Sie den Vorgang, bis keine gelbe Flüssigkeit mehr austritt. Gießen Sie dann die Mischung aus, und lassen Sie Leitungswasser durchlaufen, bis kein Essiggeruch mehr vorhanden ist.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Der Kaffee läuft nicht durch oder das Gerät schaltet sich nicht ein.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß an eine Steckdose angeschlossen ist.• Der Wasserbehälter ist leer.• Es ist ein Stromausfall aufgetreten.• Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, und stecken Sie ihn wieder ein.• Die Uhrzeit muss nach einem Stromausfall zurückgesetzt werden.• Die automatische Stoppfunktion hat das Gerät ausgeschaltet. Schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein, um mehr Kaffee zuzubereiten. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Kaffeezubereitung“.

PROBLEM	LÖSUNG
Das Gerät scheint undicht zu sein.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter nicht über den maximalen Grenzwert hinaus befüllt wurde. • Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter nicht beschädigt ist.
Das Durchlaufen benötigt viel Zeit.	<ul style="list-style-type: none"> • Evtl. muss das Gerät entkalkt werden. • Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Entkalken“.
Der Kaffee läuft aus dem Filterhalter, oder der Kaffee läuft sehr langsam.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Kaffeemaschine muss gereinigt werden. • Es wurde zu viel Kaffee eingefüllt. Wir empfehlen die Verwendung eines Messlöffels pro Becher. • Der gemahlene Kaffee ist zu fein (z. B. ist die Mahlung für Espresso nicht für eine Filterkaffeemaschine geeignet). • Zwischen Filterpapier und Filterhalter ist etwas gemahlener Kaffee eingedrungen. • Das Filterpapier ist nicht ausreichend geöffnet oder falsch positioniert. • Spülen Sie den Filterhalter ab, bevor Sie das Filterpapier einlegen, sodass es an den feuchten Seiten des Filterhalters haftet. • Im Filterhalter befindet sich mehr als ein Filterpapier. • Stellen Sie sicher, dass der Filterhalter vollständig eingesetzt ist.
Der Kaffee schmeckt schlecht.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Kaffeemahlung ist nicht für Ihre Kaffeemaschine geeignet. • Das Verhältnis von Kaffee und Wasser ist falsch. Passen Sie es an Ihren Geschmack an. • Qualität und Frische des Kaffees sind nicht optimal. • Das Wasser hat eine schlechte Qualität.
Der Kaffee läuft nicht durch.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass sich Wasser im Behälter befindet. • Evtl. ist das Kaffeeflussystem blockiert. Sie können es reinigen, indem Sie es einfach mit Wasser ausspülen.
Die Uhrzeit ist nicht korrekt.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Timer ist synchronisiert und hängt von Ihrem Stromnetz ab. Wenn es eine Differenz gibt, empfehlen wir, die Zeit einmal pro Woche einzustellen, um sicherzustellen, dass sie korrekt ist.

ACHTEN SIE AUF DIE UMWELT!



① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die zurückgewonnen bzw. recycelt werden können.




➔ Geben sie es bei einer Sammelstelle oder bei einem autorisierten Servicezentrum zur korrekten Entsorgung ab.

Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) schreibt vor, dass gebrauchte Haushaltsgeräte nicht im normalen, unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Alte Geräte müssen separat gesammelt werden, um die Sortierung und das Recycling ihrer Teile zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.

Διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε τες για μελλοντική αναφορά: ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμιά ευθύνη σε περίπτωση χρήσης που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Για την αποφυγή κινδύνου παραδώστε αμέσως τη συσκευή στον κατασκευαστή, σε κέντρο σέρβις μετά την πώληση ή σε άλλους εξειδικευμένους επαγγελματίες, ώστε να αντικατασταθεί το καλώδιο.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο και σε υψόμετρο κάτω από 2.000 μέτρα.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Η μηχανή σας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Δεν προορίζεται για χρήση στις παρακάτω συνθήκες, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση: - σε κουζίνα προσωπικού καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας, σε αγροκτήματα, από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων χώρων διαμονής, σε ξενώνες και συναφή καταλύματα.
- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες όταν καθαρίζετε τη συσκευή.
 - Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα. - Μην την καθαρίζετε όσο είναι ακόμα ζεστή. - Καθαρίζετε με ένα νωπό πανί ή σφουγγάρι.
 - Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση μη ορθής χρήσης της συσκευής.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μετά τη χρήση μην αγγίζετε τη θερμαινόμενη πλάκα, επειδή ενδέχεται να είναι ακόμα ζεστή.
- Αγγίζετε μόνο τη χειρολαβή της γυάλινης κανάτας όσο παραμένει ζεστή και μέχρι η κανάτα να κρυώσει πλήρως.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά πάνω από 8 ετών, εφόσον βρίσκονται υπό κατάλληλη επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν όλους τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός αν έχουν ηλικία πάνω από 8 ετών και βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα χωρίς επαρκή εμπειρία ή γνώσεις, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
-  *Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, στις προσβάσιμες επιφάνειές της μπορεί να αναπτυχθούν υψηλές θερμοκρασίες. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.
- Η καφετιέρα δεν πρέπει να τοποθετείται μέσα σε ντουλάπι ενώ χρησιμοποιείται.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η ισχύς της αντιστοιχεί σε εκείνη της συσκευής. Βεβαιωθείτε επίσης ότι το ρεύμα προέρχεται από γειωμένη πρίζα.
- Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση ελαττωματικής σύνδεσης με το ρεύμα.
- Κατά τη χρήση πάντα τοποθετείτε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, μακριά από σταγονίδια νερού και πηγές θερμότητας.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, όπως και κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δεν λειτουργεί σωστά ή αν έχει υποστεί ζημιά. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην απομακρύνετε από τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Ο καθαρισμός και η καθημερινή συντήρηση μπορούν να γίνουν από τον χρήστη, όμως οποιαδήποτε άλλη συντήρηση πρέπει να διεξάγεται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται κοντά ή σε επαφή με τα καυτά εξαρτήματα της συσκευής, κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε αιχμηρές γωνίες.
- Για τη δική σας ασφάλεια χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν σχεδιαστεί για τη συσκευή σας.

Μην αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.

- Μην χρησιμοποιείτε την κανάτα σε φούρνο μικροκυμάτων, σε φλόγα ή σε ηλεκτρικές εστίες μαγειρέματος.
- Μην γεμίζετε τη συσκευή με νερό εάν είναι ακόμα ζεστή.
- Όλες οι συσκευές υπόκεινται σε αυστηρούς ποιοτικούς ελέγχους. Πρακτικές δοκιμές απόδοσης διεξάγονται σε συσκευές που επιλέγονται κατά τύχη, οι οποίες εξηγούν τυχόν πιθανά σημάδια χρήσης.
- Όταν χρησιμοποιείται η καφετιέρα, κλείστε πάντα το καπάκι.
- Μην χρησιμοποιείτε την καφετιέρα χωρίς το καπάκι.
- Μην ρίχνετε ζεστό νερό στο δοχείο νερού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A.** Καπάκι
- B.** Δοχείο νερού
- C.** Θερμαινόμενη πλάκα
- D.** Οθόνη ελέγχου LCD
- E.** Κουτάλι μέτρησης
- F.** Μόνιμο φίλτρο
- G.** Θήκη φίλτρου
- H.** Κανάτα
- I.** Κουμπί Program
- J.** Ενδεικτική λυχνία (μπλε) προγράμματος
- K.** Κουμπί H (ώρες)
- L.** Κουμπί ON/OFF
- M.** Ενδεικτική λυχνία (κόκκινη) ON/OFF
- N.** Κουμπί MIN (λεπτά)

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

Για να βεβαιωθείτε ότι ο πρώτος σας καφές θα είναι υπέροχος, θα πρέπει να ξεπλύνετε την καφετιέρα με ζεστό νερό όπως περιγράφεται παρακάτω:

1. Ρίξτε 1200ml νερό στο δοχείο νερού(**B**).
2. Τοποθετήστε το μόνιμο φίλτρο (**F**) ή το χάρτινο φίλτρο στη θήκη φίλτρου (**G**) (χωρίς να προσθέσετε αλεσμένο καφέ) και στη συνέχεια κλείστε το κάλυμμα του δοχείου νερού.
3. Τοποθετήστε την κανάτα απόσταξης (**H**) στην πλάκα διατήρησης θερμότητας.
4. Συνδέστε στην παροχή ρεύματος, και θα εμφανιστεί η ένδειξη 12:00 στην οθόνη.
5. Πατήστε μία φορά το κουμπί ON/OFF (**L**), θα ανάψει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία (**M**), και η καφετιέρα θα

εισέλθει σε λειτουργία παρασκευής καφέ.

Πατήστε ξανά το κουμπί ON/OFF (**L**), θα ανάψει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία (**M**), και η καφετιέρα θα εισέλθει σε λειτουργία παρασκευής καφέ.

6. Όταν δεν στάζει πλέον νερό, μπορείτε να αδειάσετε την κανάτα και να την καθαρίσετε προσεκτικά. Πλέον μπορείτε να ξεκινήσετε την παρασκευή καφέ.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ ΦΙΛΤΡΟΥ

(βλέπε εικόνες 2 έως 8)

1. Ανοίξτε το καπάκι(**A**), ρίξτε κατάλληλο πόσιμο νερό στο δοχείο νερού(**B**) σύμφωνα με τη σήμανση στο δοχείο.
2. Τοποθετήστε το μόνιμο φίλτρο (**F**) ή το χάρτινο φίλτρο στη θήκη φίλτρου (**G**).
3. Προσθέστε αλεσμένο καφέ στο μόνιμο φίλτρο (**F**) ή στο χάρτινο φίλτρο με το κουτάλι μέτρησης(**E**), μια κουταλιά είναι αρκετή για την προετοιμασία ενός φλιτζανιού καφέ υψηλής ποιότητας, αλλά μπορείτε να προσαρμόσετε την ποσότητα ανάλογα με τις γευστικές σας προτιμήσεις.
4. Κλείστε το καπάκι (**A**) και στη συνέχεια συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη 12:00.
5. Ωθήστε την κανάτα απόσταξης (**H**) στην πλάκα διατήρησης θερμότητας(**C**), προσέχοντας ώστε το κέντρο της κανάτας να ευθυγραμμίζεται με το κέντρο της χοάνης.
6. Πατήστε μία φορά το κουμπί ON/OFF (**L**) προς τα κάτω, θα ανάψει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία (**M**) και ο καφές θα αρχίσει να στάζει αυτόματα μετά από λίγο.

Σημείωση: Μπορείτε να αφαιρέσετε την κανάτα ανά πάσα στιγμή για να σερβίρετε, αλλά ο χρόνος που θα βρίσκεται εκτός καφετιέρας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 δευτερόλεπτα, διότι διαφορετικά ο καφές μπορεί να υπερχειλίσει από το άκρο της χοάνης.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΝΑΡΞΗΣ (κατάλληλη μόνο για την παρασκευή γαλλικού καφέ)

Η συσκευή διαθέτει λειτουργία προϋθμισης για χρήση μετά από την προετοιμασία:

1. Πατήστε το κουμπί PROG (**I**) για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα.
2. Όταν η οθόνη LCD εμφανίσει την ένδειξη CLOCK, πατήστε το κουμπί H(**K**) και MIN (**N**) για να ορίσετε την τρέχουσα ώρα από 0:00 σε 23:59.
3. Όταν η οθόνη LCD εμφανίσει την ένδειξη TIMER, πατήστε το κουμπί H (**K**) και MIN (**N**) για να ορίσετε την ώρα αυτόματης έναρξης από 0:00 σε 23:59.
4. Πατήστε το κουμπί PROG(**I**) τρεις φορές, θα ανάψει η

μπλε ενδεικτική λυχνία (J) και η καφετιέρα θα εισέλθει σε λειτουργία παρασκευής καφέ. Η μπλε ενδεικτική λυχνία (J) σβήνει και ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία(M), η καφετιέρα θα ετοιμάσει καφέ την προγραμματισμένη ώρα και θα απενεργοποιηθεί μετά από 35 λεπτά.

5. Πατήστε το κουμπί PROG(I) τέσσερις φορές, ώστε η συσκευή να επανέλθει σε κατάσταση αναμονής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά την παρασκευή καφέ, γιατί σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να χρειαστεί η δική σας χειροκίνητη παρέμβαση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει πλήρως πριν από τον καθαρισμό.
- Καθαρίζετε τακτικά το περιβλήμα της καφετιέρας με ένα σφουγγάρι ανθεκτικό στην υγρασία καθώς και το δοχείο νερού, την πλάκα απόσταξης, τη χοάνη, τη σήτα φίλτρου και την κανάτα απόσταξης και αφήστε τα μετά να στεγνώσουν.
- Σημείωση: Μην καθαρίζετε με οινόπνευμα ή διαλυτικό καθαριστικό. Μην βυθίζετε ποτέ το περιβλήμα σε νερό για

να το καθαρίσετε.

- Ανοίξτε το κάλυμμα δοχείου νερού, αφαιρέστε τη χοάνη και τη σήτα φίλτρου ή περιστρέψτε τη χοάνη αριστερόστροφα, έπειτα αφαιρέστε τη χοάνη και τη σήτα φίλτρου (αυτοί είναι δύο συνηθισμένοι τρόποι αφαίρεσης της χοάνης της καφετιέρας φίλτρου), καθαρίστε με καθαριστικό και τέλος, ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
- Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα σε νερό και αφήστε να στεγνώσουν καλά.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Για να διατηρήσετε την άψογη λειτουργία της καφετιέρας σας, θα πρέπει να την καθαρίζετε από τα άλατα που αφήνει το νερό κάθε τρεις μήνες ή σύμφωνα με την ποιότητα του νερού στην περιοχή σας και τη συχνότητα χρήσης της συσκευής, όπως περιγράφεται παρακάτω: γεμίστε την κανάτα με ένα μέρος λευκό ξύδι και τρία μέρη κρύο νερό, ρίξτε το νερό και το μείγμα ξυδιού στο δοχείο, μην βλάτε καθόλου καφέ, θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα με το διάλυμα νερού-ξυδιού όπως στην παραπάνω ενότητα «Πριν από την πρώτη χρήση», επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να σταματήσει να τρέχει κίτρινο υγρό, στη συνέχεια χύστε το μείγμα και θέστε ξανά σε λειτουργία την καφετιέρα με τρεχούμενο νερό μέχρι να φύγει η μυρωδιά από το ξύδι.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
Δεν εξάγεται καφές ή η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στην πρίζα. • Η δεξαμενή νερού είναι άδεια. • Παρουσιάστηκε διακοπή ρεύματος. • Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και συνδέστε την ξανά. • Πρέπει να γίνει επαναφορά της ώρας μετά από διακοπή ρεύματος. • Η λειτουργία αυτόματης διακοπής απενεργοποίησε τη συσκευή. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ενεργοποιήστε την ξανά για να φτιάξετε περισσότερο καφέ. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα «Προετοιμασία καφέ».
Η συσκευή παρουσιάζει διαρροή.	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη της δεξαμενής νερού δεν βρίσκεται κάτω από το μέγιστο όριο. • Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού δεν έχει υποστεί ζημιά.
Η έγχυση καθυστερεί πολύ.	<ul style="list-style-type: none"> • Ίσως είναι η κατάλληλη στιγμή για να αφαλατώσετε τη συσκευή. • Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα «Αφαλάτωση».

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
Ο καφές ξεχειλίζει από τη θήκη του φίλτρου ή ο καφές ρέει πολύ αργά.	<ul style="list-style-type: none"> • Η καφετιέρα πρέπει να καθαριστεί. • Η ποσότητα του καφέ είναι εξαιρετικά μεγάλη. Συνιστούμε τη χρήση ενός κουταλιού μέτρησης ανά φλιτζάνι. • Ο καφές είναι πολύ λεπτά αλεσμένος (για παράδειγμα, οι κόκκοι καφέ για μια μηχανή εσπρέσο δεν είναι κατάλληλοι για τις καφετιέρες φίλτρου). • Έχει συσσωρευτεί καφές ανάμεσα στο χάρτινο φίλτρο και στη θήκη φίλτρου. • Το χάρτινο φίλτρο δεν έχει ανοιχτεί επαρκώς ή έχει τοποθετηθεί εσφαλμένα. • Ξεπλύνετε τη θήκη φίλτρου προτού εισάγετε το χάρτινο φίλτρο, ώστε το φίλτρο να προσκολλάται στις υγρές πλευρές της θήκης. • Υπάρχουν περισσότερα από ένα φίλτρα στη θήκη φίλτρου. • Βεβαιωθείτε ότι η θήκη φίλτρου έχει εισαχθεί πλήρως.
Η γεύση του καφέ δεν είναι καλή.	<ul style="list-style-type: none"> • Οι κόκκοι καφέ δεν είναι κατάλληλοι για την καφετιέρα σας. • Η αναλογία καφέ-νερού είναι εσφαλμένη. Προσαρμόστε την, ώστε να ανταποκρίνεται στις γευστικές σας προτιμήσεις. • Η ποιότητα και η φρεσκάδα του καφέ δεν είναι βέλτιστες. • Το νερό είναι κακής ποιότητας.
Ο καφές δεν ρέει.	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή έχει νερό. • Το σύστημα εκροής καφέ ενδέχεται να έχει φράξει. Μπορείτε να το καθαρίσετε, ξεπλύνοντάς το απλά με νερό.
Η ώρα δεν είναι σωστή.	<ul style="list-style-type: none"> • Ο διακόπτης είναι συγχρονισμένος και εξαρτάται από το ηλεκτρικό σας δίκτυο. Εάν εντοπίσετε διαφορά, συνιστούμε να ρυθμίσετε την ώρα μία φορά την εβδομάδα για να διασφαλίσετε ότι είναι σωστή.

ΣΚΕΦΤΕΙΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ!



❶ Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν.



❷ Μεταφέρετέ την σε ένα σημείο συλλογής αστικών απορριμμάτων στην περιοχή σας ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, ώστε να είναι δυνατή η σωστή απόρριψή της.

Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), ορίζει σαφώς ότι οι χρησιμοποιημένες οικιακές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα σημεία συλλογής των κανονικών, μη ταξινομημένων αστικών απορριμμάτων. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για βελτιστοποίηση της ταξινόμησης και ανακύκλωσης των εξαρτημάτων τους και για μείωση των επιδράσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

- Please read the instructions carefully before using your appliance for the first time and keep them in a safe place for future reference: the manufacturer shall accept no liability in the event of any use that does not comply with the instructions.


Safety Instructions

- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience or knowledge, unless they are supervised, or given prior instructions relating to the use of the appliance, by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the power supply cable is damaged, do not use the appliance. To avoid any danger, immediately return the appliance to the manufacturer, after-sales service or other qualified persons to replace the cable.
- This appliance is designed for indoor household use only and at an altitude below 4000 m.
- Do not put the appliance, the power supply cable or the plug into water or other liquids.
- Your machine is designed for

household use only.

- It is not intended to be used in the following environments, which are not covered by the guarantee:
 - In kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments; on farms; by clients of hotels, motels and other residential environments; in guest houses and other similar accommodation.
- When cleaning the appliance, always follow the instructions;
 - Unplug the appliance.
 - Do not clean when hot.
 - Clean with a damp cloth or sponge.
 - Do not put the appliance in water or under a running tap.
- **WARNING:** Risk of injury if the appliance is not used properly.
- **WARNING:** After use, do not touch the heating plate, as it may still be hot.
- Only touch the handle of the glass pot during heating and until it has cooled down completely.
- This appliance can be used by children over 8 years old, provided that they are properly

supervised or as long as they have been given instructions on how to use the appliance safely and are full aware of the dangers involved. The appliance should not be cleaned and maintained by children, unless they are over 8 years of age and supervised by an adult.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instructions to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children must not use the appliance as a toy.
-  *The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in operation. Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
- Before plugging in the appliance, ensure that the power supply corresponds to that

of the appliance. Also check that the current includes an earthed socket.

- The guarantee will not apply in the event of faulty connection to a power supply.
- When using the appliance, always place it on a flat, stable, heat resistant work surface away from water splashes and any sources of heat.
- Unplug the appliance if you do not intend to use it for a prolonged period and during cleaning.
- Do not use the appliance if it is not working correctly or if it is damaged. In this case, contact an approved service centre.
- Do not leave the appliance unattended whilst in operation.
- Cleaning and standard maintenance may be carried out by the customer; any other servicing must be carried out by an approved service centre.
- The power cable must never be in proximity to or in close contact with the heated elements of your appliance, close to a source of heat or a sharp edge.
- For your safety, only use accessories and spare parts designed for your appliance.
- Do not remove the plug from the socket by pulling on the cord.
- Do not use the pot in a microwave oven, on a flame or on electric cooking plates.
- Do not fill the appliance with water if it is still hot.
- All appliances are subject to strict quality controls. Practical performance tests are conducted on appliances picked out by chance, which explains any possible signs of use.
- When the coffee machine is in use, always close the lid.
- Do not use the coffee pot without the lid.
- Do not pour hot water into the tank.

DESCRIPTION

- A. Lid
- B. Water tank
- C. Heating plate
- D. LCD control screen
- E. Measuring spoon
- F. Permanent filter
- G. Filter holder
- H. Carafe
- I. Program button

- J. Program signal light (blue)
- K. H Button (hours)
- L. ON/OFF button
- M. ON/OFF signal light (red)
- N. MIN Button (minutes)

USING THE MACHINE FOR THE FIRST TIME

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the coffee maker with warm water as follows:

Pour 1200ml water into water tank **(B)**.

Set permanent filter **(F)** or filter paper in filter holder **(G)** (add no coffee ground), then cover up water tank cover.

Place drip carafe **(H)** on keeping warm plate. Connect to power source, 12:00 will show on display.

Press ON/OFF button **(L)** once, the red indicator **(M)** is illuminated, the unit enter making coffee state.

Press ON/OFF button **(L)** again the red indicator **(M)** goes out and the coffee maker stops working.

After water not dropping out any more, you can pour the water in each container out then clean them thoroughly, now you can start brewing.

MAKE DRIP COFFEE

(Follow figures 2 to 8)

1. Open the lid **(A)**, pour proper drinking water into water tank **(B)** according to the mark in the tank.
2. Set permanent filter **(F)** or filter paper into filter holder **(G)**.
3. Add ground coffee to permanent filter **(F)** or filter paper with measuring spoon **(E)**, a spoon ground coffee power can make a cup of top-grade coffee, but you can adjust according to the taste yourself.
4. Cover up lid **(A)**, then connect the appliance to power supply source, the display will show 12:00.
5. Push drip carafe **(H)** on heating plate **(C)**, pay attention to let centre line of carafe aligns with that of funnel.
6. Press down ON/OFF button **(L)** once, the

red indicator **(M)** is illuminated, coffee will drop out automatically after a while.

Note: at any time, you can take out carafe to serve but the time cannot exceed 30 seconds, otherwise the coffee may overflow from the edge of funnel.

SET THE CLOCK AND PROGRAMMING AUTOMATIC START-UP

(Only fit for making drip coffee)

The appliance has a presetting function, after preparing:

1. Press PROG button **(I)**, you can set current time.
2. When LCD display CLOCK, press H button **(K)** and MIN button **(N)** to finish currently time from 0:00 to 23:59.
3. When LCD display TIMER, press H button **(K)** and MIN button **(N)** to set time for auto power on from 0:00 to 23:59.
4. Press PROG button **(I)** three times and the blue signal light **(J)** on, the unit enter making coffee state. The blue signal light **(J)** off and red signal light **(M)** on, the unit enter making coffee for when reservation time was arrived, and will shut off after 35 minutes.
5. Press PROG button **(I)** four times, return to wait.

WARNING: Do not leave the coffee maker unattended during making the coffee, as you need operate manually sometimes.

CLEAN AND MAINTENANCE

- Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.
- Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often and clean water tank, drip insulation board, funnel, filter screen and drip carafe regularly then dry them.
- Note: Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.
- Open the water tank cover, get out the funnel and filter screen or anticlockwise rotate the funnel, then get out the funnel

and filter screen (this is two kinds of common modes for getting out the funnel of drip coffee machine), then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.

- Clean all the attachments in the water and dry thoroughly.

CLEANING MINERAL DEPOSITS

To keep your coffee maker operating efficiently, you should clean away the mineral

deposits left by the water every three months or according to the water quality in your area and the frequency use the appliance, the detail is as follows: fill the carafe with one part of white vinegar and three parts of cold water, pour the water and vinegar mixture into the tank, do not place into coffee ground, brewing the water-vinegar solution per "Before the first use", repeat it until no yellow liquid comes out if necessary, then pour out the mixture, brewing with tap water until no vinegar odor is left.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
The coffee does not infuse or the appliance does not turn on.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the appliance is properly plugged into a functioning socket. • The water reservoir is empty. • There was a power failure. • Unplug the machine, and then plug it in again. • The clock time must be reset after a power failure. • The automatic stop function has switched the appliance off. Turn off the appliance and then turn it on again to make more coffee. For more information, see the section "Coffee Preparation".
The appliance appears to leak.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the water reservoir has not been filled beyond the maximum limit. • Ensure that the water reservoir is not damaged.
The infusion requires lots of time.	<ul style="list-style-type: none"> • It may be time to descale the appliance. • For more information, see the section "Descaling".
The coffee is spilling from the filter holder or the coffee is flowing very slowly.	<ul style="list-style-type: none"> • The coffee maker needs to be cleaned. • There is too much coffee. We recommend using a measuring spoon per cup. • The ground coffee is too fine (for example, the grind for espresso is not suitable for a filter coffee maker). • Some ground coffee has become embedded between the filter paper and the filter holder. • The filter paper is not open enough or is incorrectly positioned. • Rinse the filter holder before inserting the filter paper so that the latter adheres to the damp sides of the filter holder. • There is more than one filter paper in the filter holder. • Make sure that the filter holder is fully inserted.

PROBLEM	SOLUTION
The coffee tastes bad.	<ul style="list-style-type: none"> • The coffee grind is not suitable for your coffee maker. • The proportion of coffee and water is incorrect. Modify it to suit your taste. • The quality and freshness of the coffee are not optimal. • The water is of poor quality.
The coffee does not flow.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that there is water in the reservoir. • The coffee flow system may be blocked. You can clean it by simply rinsing it with water.
The time is not correct.	<ul style="list-style-type: none"> • The timer is synchronised and depends upon your electrical network. If there is a difference, we recommend setting the time once a week to make sure that it is correct.

THINK OF THE ENVIRONMENT!



① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➔ Leave it at a local civic waste collection point or at an approved service centre, where it will be disposed of properly.

European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), stipulates that used household appliances must not be disposed of in normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately to optimise the sorting and recycling of their parts and to reduce the impact on human health and the environment.


- Lee atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdalas en un lugar seguro para consultarlas en el futuro. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de que se use sin cumplir con las instrucciones.

Instrucciones de seguridad

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (esto incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones previas relacionadas con el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Deberá vigilarse a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, no utilices el aparato. Para evitar cualquier peligro, devuelve inmediatamente el aparato al fabricante, al servicio postventa o a otras personas cualificadas para sustituir el cable.
- Este aparato está diseñado solo para el uso en el interior del hogar y a una altitud inferior a 4000 m.
- No introduzcas el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua u otros

líquidos.

- Esta máquina está diseñada solo para uso doméstico.
- No está diseñada para utilizarse en los siguientes entornos, los cuales no están cubiertos por la garantía:
 - En áreas de cocina reservadas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales; en granjas; por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales; en casas de huéspedes y otros alojamientos similares.
- Sigue siempre las instrucciones cuando limpies el aparato;
 - Desenchufa el aparato.
 - No lo limpies cuando esté caliente.
 - Usa un paño húmedo o una esponja.
 - No introduzcas el aparato en agua ni lo coloques bajo un chorro de agua.
- **ADVERTENCIA:** Existe riesgo de lesiones si el aparato no se utiliza correctamente.
- **ADVERTENCIA:** Después de su uso, no toques la placa calefactora, ya que todavía puede estar caliente.
- Manipula únicamente el asa del recipiente de vidrio durante la fase de calentamiento y hasta que se haya enfriado por completo.

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, siempre que estén debidamente supervisados o que hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sean plenamente conscientes de los peligros que implica. Los niños no deben limpiar ni encargarse del mantenimiento del aparato, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato lo pueden utilizar personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia o de conocimiento, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones para utilizar el aparato de forma segura y comprendan los posibles peligros.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
-  * La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato está en funcionamiento. No se deben tocar las superficies calientes del aparato.
- No se debe colocar la cafetera en un armario mientras se esté utilizando.
- Antes de enchufar el aparato, asegúrate de que el suministro eléctrico se corresponde con el especificado en el aparato. Comprueba también que la instalación incluye una toma de tierra.
- No se aplicará la garantía en caso de conexión incorrecta a una fuente de alimentación.
- Cuando utilices el aparato, colócalo siempre sobre una superficie de trabajo plana, estable y resistente al calor, lejos salpicaduras de agua y de cualquier fuente de calor.
- Desenchufa el aparato si no vas a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado y durante la limpieza.
- No utilices el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. En este caso, contacta con un servicio técnico oficial.
- No dejes el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- La limpieza y el mantenimiento estándar pueden ser realizados por el cliente; cualquier otro servicio debe ser realizado por un servicio técnico oficial.
- El cable eléctrico nunca debe estar cerca de los elementos calientes del aparato ni en contacto con ellos, ni cerca de una fuente de calor o un borde afilado.
- Por tu seguridad, utiliza únicamente los accesorios y piezas de repuesto diseñados para tu aparato.
- No retire el enchufe tirando del cable.
- No utilice la olla en un horno microondas, sobre fuego o sobre placas de cocción eléctricas.
- No llene el aparato con agua si aún está caliente.
- Todos los electrodomésticos están sujetos a estrictos controles de calidad. Se realizan pruebas prácticas de rendimiento en aparatos seleccionados al azar, lo que explica los posibles signos de uso.
- Cuando la máquina de café esté en uso, siempre cierre la tapa.
- No utilice la cafetera sin tapa.
- No vierta agua caliente en el depósito.

DESCRIPCIÓN

- A. Tapa
- B. Depósito de agua
- C. Placa calefactora
- D. Pantalla de control LCD
- E. Cuchara medidora
- F. Filtro permanente
- G. Portafiltro
- H. Jarra
- I. Botón de programa
- J. Indicador luminoso de programa (azul)
- K. Botón H (horas)
- L. Botón encender/apagar
- M. Indicador luminoso de encendido/apagado (rojo)
- N. Botón MIN (minutos)

USO DEL APARATO POR PRIMERA

VEZ

Para garantizar que la primera taza de café tiene un sabor excelente, debes enjuagar la cafetera con agua templada de la siguiente forma:

1. Vierte 1200 ml de agua en el depósito de agua (B).
2. Coloca el filtro permanente (F) o el filtro de papel en el portafiltro (G) (no añadas café molido) y, a continuación, pon la tapa del depósito de agua.
3. Coloca la jarra (H) sobre la placa de calor.
4. Conecta a la fuente de alimentación, se mostrará 12:00 en la pantalla.
5. Pulsa el botón encender/apagar (L) una vez, el indicador rojo (M) se ilumina y la unidad entra en el estado de preparación del café.
Pulsa de nuevo el botón encender/apagar (L). El indicador rojo (M) se apaga y la cafetera deja de funcionar.
6. Cuando deje de salir agua, puedes vaciar el agua de los depósitos y limpiarlos cuidadosamente. A continuación, puedes preparar el café.

PREPARAR CAFÉ

(sigue las figuras 2 a 8)

1. Abre la tapa (A) y vierte el agua potable adecuada en el depósito de agua (B) hasta la marca.
2. Coloca el filtro permanente (F) o el filtro

de papel en el portafiltro (G).

3. Añade café molido al filtro permanente (F) o al filtro de papel con la cuchara medidora (E); con una cucharada de café molido se obtiene una taza de café de calidad superior, pero puedes ajustar la cantidad a tu gusto.
4. Por la tapa (A) y, a continuación, conecta el aparato al suministro eléctrico. La pantalla mostrará 12:00.
5. Coloca la jarra (H) sobre la placa calefactora (C), presta atención a que la línea central de la jarra esté alineada con la del embudo.
6. Pulsa el botón encender/apagar (L) una vez, el indicador rojo (M) se ilumina y el café empezará salir después de un rato.

Nota: Puedes retirar la jarra en cualquier momento para servir el café, pero el tiempo no puede superar los 30 segundos; de lo contrario, el café podría rebosar por el borde del embudo.

AJUSTE DEL RELOJ Y

PROGRAMACIÓN DEL INICIO AUTOMÁTICO

(solo apto para preparar café)

El aparato tiene una función de preajuste, para la que debes seguir estos pasos:

1. Pulsa el botón PROG (I) para ajustar la hora actual.
2. Cuando la pantalla LCD muestre CLOCK, pulsa el botón H (K) y el botón MIN (N) para establecer la hora actual, de 0:00 a 23:59.
3. Cuando la pantalla LCD muestre TIMER, pulsa el botón H (K) y el botón MIN (N) para establecer la hora de encendido automático, de 0:00 a 23:59.
4. Pulsa el botón PROG (I) tres veces y el indicador luminoso azul (J) se encenderá; la unidad entra en el estado de preparación del café. Con el indicador luminoso azul (J) apagado y el indicador luminoso rojo (M) encendido, la unidad entra en el estado de preparación del café cuando llega la hora programada y se apaga transcurridos 35 minutos.
5. Pulsa el botón PROG (I) cuatro veces y volverá al modo de espera.

ADVERTENCIA: No dejes la cafetera desatendida durante la preparación del café,

ya que a veces tendrás que manipularla.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

- Desconecta la fuente de alimentación y deja que la cafetera se enfríe completamente antes de limpiarla.
- Limpia con frecuencia la carcasa de la cafetera, el depósito de agua limpia, la placa, el embudo, la rejilla del filtro y la jarra con una esponja. Luego sécalos.
- Nota: No utilices alcohol ni un limpiador disolvente para limpiarla. No sumerjas nunca la carcasa en agua para limpiarla.
- Abre la tapa del depósito de agua, saca el embudo y la rejilla del filtro o gira el embudo en sentido contrario al de las agujas del reloj y, a continuación, saca el embudo y la rejilla del filtro (estas son las dos formas más comunes de extraer el embudo de la cafetera). A continuación, puede limpiarla con limpiador, pero para terminar debes enjuagar con agua limpia.

- Limpia todos los accesorios en agua y sécalos bien.

LIMPIEZA DE DEPÓSITOS MINERALES

Para mantener un funcionamiento eficaz de la cafetera, debes limpiar los depósitos minerales que deja el agua cada tres meses o según la calidad del agua de tu zona y la frecuencia con la que utilizas el aparato. Para ello, llena la jarra con una parte de vinagre blanco y tres partes de agua fría, vierte la mezcla de agua y vinagre en el depósito, no coloques café molido. Pon en marcha la cafetera con la solución de vinagre y agua como en la sección "Antes de la primera utilización". Repite el proceso hasta que no salga líquido amarillo si es necesario. A continuación, vacía la cafetera y ponla en funcionamiento solo con agua del grifo hasta que desaparezca el olor a vinagre.

ES

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
No sale café o el aparato no se enciende.	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrate de que el aparato está enchufado correctamente a una toma que funcione.• El depósito de agua está vacío.• Se ha producido una interrupción en el suministro eléctrico.• Desenchufa la cafetera y vuelve a enchufarla.• La hora del reloj debe restablecerse después de una interrupción en el suministro eléctrico.• La función de parada automática ha apagado el aparato. Apaga el aparato y vuelve a encenderlo para preparar más café. Para obtener más información, consulta la sección "Preparación del café".
Parece que el aparato tiene fugas.	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrate de que el depósito de agua no se ha llenado por encima del límite máximo.• Comprueba que el depósito de agua no está dañado.
El café tarda mucho en salir.	<ul style="list-style-type: none">• Es posible que debas descalcificar el aparato.• Para obtener más información, consulta la sección "Descalcificación".

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El café se está derramando desde el portafiltro o fluye muy lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Debes limpiar la cafetera. • Hay demasiado café. Recomendamos utilizar una cuchara medidora por taza. • El café molido es demasiado fino (por ejemplo, el molido para expreso no es adecuado para una cafetera de filtro). • Se ha quedado un poco de café molido entre el filtro de papel y el portafiltro. • El filtro de papel no está lo suficientemente abierto o está mal colocado. • Enjuaga el portafiltro antes de insertar el filtro de papel para que se adhiera a los lados húmedos del portafiltro. • Hay más de un filtro de papel en el portafiltro. • Comprueba que el portafiltro esté insertado por completo.
El café sabe mal.	<ul style="list-style-type: none"> • El molido del café no es adecuado para su cafetera. • La proporción de café y agua es incorrecta. Cámbiala para adaptarla a tus gustos. • La calidad y frescura del café no son óptimas. • El agua es de mala calidad.
El café no fluye.	<ul style="list-style-type: none"> • Comprueba que hay agua en el depósito. • Es posible que el sistema de flujo de café esté obstruido. Puedes limpiarlo simplemente enjuagando con agua.
La hora no es correcta.	<ul style="list-style-type: none"> • El temporizador está sincronizado y depende de la red eléctrica. Si hay alguna diferencia, recomendamos ajustar la hora una vez a la semana para asegurarte de que es correcta.

¡PIENSA EN EL MEDIOAMBIENTE!



① Tu aparato contiene materiales valiosos que se pueden recuperar o reciclar.



➔ Déjalos en un punto verde o un servicio técnico oficial para que puedan desecharse correctamente.

La Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece que los aparatos domésticos usados no deben desecharse con los residuos municipales normales sin clasificar. Los electrodomésticos antiguos deben recogerse por separado para optimizar la clasificación y el reciclaje de sus piezas, así como reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente.


- Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme dégraderait le fabricant de toute responsabilité.

Consignes de sécurité

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas l'appareil. Faites obligatoirement remplacer le câble d'alimentation par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la mai-

son et à une altitude inférieure à 4000 m.

- Ne pas mettre l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:
- Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; Dans des fermes ; Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; Dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil;
 - Débrancher l'appareil.
 - Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
 - Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
 - Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.

- **AVERTISSEMENT:** Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT:** Après utilisation, ne pas toucher la plaque de maintien au chaud, soumise à une chaleur résiduelle.
- Assurez vous de ne toucher que la poignée de la verseuse verre pendant la chauffe et jusqu'au refroidissement complet
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
-  La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- La cafetière ne doit pas être placée à l'intérieur d'un meuble lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension d'alimentation de votre installation correspond à celle de l'appareil et que la prise de courant comporte bien la terre.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Débrancher l'appareil lors d'une absence prolongée et lors du nettoyage.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, s'adresser à un centre service agréé.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.

- Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.
 - Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
 - Ne pas utiliser la verseuse dans un four à micro-ondes, sur une flamme et sur des plaques de cuisinières électriques.
 - Ne pas remettre d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud.
 - Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
 - Toujours fermer le couvercle lors du fonctionnement de la cafetière.
 - N'utilisez pas la verseuse sans le couvercle.
 - Ne pas mettre d'eau chaude dans les réservoirs.
3. Placez la verseuse **(H)** sur plaque chauffante.
 4. Branchez la cafetière à une prise secteur. L'écran affichera « 12:00 ».
 5. Appuyez une fois sur le bouton de marche/arrêt **(L)**. Le témoin rouge **(M)** s'allumera, indiquant que l'appareil commence la préparation du café. Appuyez à nouveau sur le bouton de marche/arrêt **(L)** pour que le témoin rouge **(M)** s'éteigne et interrompre ainsi la préparation du café."
 6. Lorsque l'eau ne s'écoule plus au goutte-à-goutte, videz la verseuse et le réservoir, puis rincez-les abondamment. La cafetière peut alors être utilisée pour préparer du café.

PRÉPARER UN CAFÉ FILTRE

(illustrations 2 à 8)

DESCRIPTION

- A.** Couvercle
- B.** Réservoir à eau
- C.** Plaque chauffante
- D.** Écran de contrôle LCD
- E.** Cuillère doseuse
- F.** Filtre réutilisable
- G.** Porte-filtre
- H.** Verseuse
- I.** Bouton de programmation
- J.** Témoin lumineux de programmation (bleu)
- K.** Bouton H (heures)
- L.** Bouton de marche/arrêt
- M.** Témoin lumineux de marche/arrêt (rouge)
- N.** Bouton MIN (minutes)

PREMIÈRE UTILISATION DE LA CAFETIÈRE

Afin de vous assurer que votre première tasse de café aura un excellent goût, il est recommandé de rincer la cafetière à l'eau chaude, comme décrit ci-dessous :

1. Verser 1,2 litre d'eau dans le réservoir **(B)**.
2. Installez le filtre réutilisable **(F)** ou un filtre en papier dans le porte-filtre **(G)** (sans y ajouter de café), puis rabattez le couvercle du réservoir à eau.

1. Ouvrez le couvercle **(A)**, remplissez le réservoir **(B)** d'eau potable en suivant les graduations fournies.
2. Installez le filtre réutilisable **(F)** ou un filtre en papier dans le porte-filtre **(G)**.
3. Ajoutez du café moulu dans le filtre réutilisable **(F)** ou en papier à l'aide de la cuillère doseuse **(E)**. Une cuillère de café moulu permet de préparer une tasse de café de qualité. N'hésitez toutefois pas à ajuster la quantité selon vos goûts.
4. Rabattez le couvercle **(A)**, puis branchez la cafetière à une prise secteur. L'écran affiche alors « 12:00 ».
5. Installez la verseuse **(H)** sur la plaque chauffante **(C)** en veillant à ce que la ligne centrale de la verseuse soit alignée avec celle de l'entonnoir.
6. Appuyez une fois sur le bouton de marche/arrêt **(L)**. Le témoin rouge **(M)** s'allume et le café commencera à tomber au goutte-à-goutte après quelques instants.

Remarque : vous pouvez à tout moment retirer la verseuse pour servir le café, mais assurez-vous de ne pas la retirer pendant plus de 30 secondes, auquel cas le café risque de déborder de l'entonnoir.

RÉGLER L'HORLOGE ET PROGRAMMER L'ALLUMAGE AUTOMATIQUE

(uniquement pour la préparation de café filtre)

L'appareil intègre une fonction de programmation. Après avoir préparé la cafetière, suivez la procédure ci-dessous :

1. Appuyez sur le bouton PROG (I) afin de définir l'heure actuelle.
2. Lorsque « CLOCK » s'affiche à l'écran, appuyez sur les boutons H (K) et MIN (N) pour régler l'heure entre 0:00 et 23:59.
3. Lorsque « TIMER » s'affiche à l'écran, appuyez sur les boutons H (K) et MIN (N) pour régler l'heure de l'allumage automatique entre 0:00 et 23:59.
4. Appuyez trois fois sur le bouton PROG (I). Le témoin bleu (J) s'allumera, indiquant que l'appareil passe en mode de préparation du café. Lorsque le témoin bleu (J) s'éteint et que le témoin rouge (M) s'allume, cela signifie que l'heure de programmation est atteinte et l'appareil commence à préparer le café (avant de s'éteindre après 35 minutes).
5. Appuyez quatre fois sur le bouton PROG (I) pour remettre l'appareil en attente.

AVERTISSEMENT : ne laissez pas la cafetière sans surveillance pendant la préparation du café, car une intervention manuelle peut être nécessaire à certains moments.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

- Débranchez la cafetière et laissez-la refroidir complètement avant de la nettoyer.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	SOLUTION
Le café ne s'infuse pas ou l'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que l'appareil est correctement branché à une prise électrique qui fonctionne.• Le réservoir à eau est vide.• Il y a eu une panne de courant.• Débranchez la machine, puis rebranchez-la.• L'horloge doit être reprogrammée après une panne de courant.• La fonction d'arrêt automatique a mis l'appareil en veille. Éteignez la cafetière et rallumez-la pour reprendre la préparation du café. Pour plus de renseignements, consultez la section relative à la préparation du café.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur de la cafetière à l'aide d'un chiffon sec et rincez régulièrement le réservoir à eau, le plateau, l'entonnoir, le porte-filtre et la verseuse avant de les faire sécher.
- Remarque : n'utilisez jamais d'alcool ou de solvant pour le nettoyage. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
- Ouvrez le couvercle du réservoir à eau, retirez l'entonnoir et le porte-filtre ou faites tourner l'entonnoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez l'entonnoir et le porte-filtre (suivant l'une des deux méthodes applicables pour retirer l'entonnoir des cafetières), puis nettoyez-les à l'aide de détergent. Veillez toutefois à les rincer abondamment à l'eau claire.
- Nettoyez tous les accessoires à l'eau, puis séchez-les correctement.

DÉTARTRAGE

Pour préserver la durée de vie de votre cafetière, il est recommandé de nettoyer les dépôts calcaires tous les trois mois, ou plus souvent suivant la dureté de l'eau dans votre zone géographique ou la fréquence d'utilisation de l'appareil. Pour cela, remplissez la verseuse d'un quart de vinaigre blanc et de trois quarts d'eau froide, et versez ce mélange dans le réservoir à eau. N'ajoutez pas de café et démarrez la cafetière de la même manière que lors de la toute première utilisation. Répétez la procédure jusqu'à ce que le liquide extrait ne soit plus teinté de jaune. Jetez le mélange et faites fonctionner la cafetière à l'eau jusqu'à ce que l'odeur de vinaigre ait disparu.

PROBLÈME	SOLUTION
L'appareil semble fuir.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le réservoir à eau n'a pas été rempli au-delà de la limite maximale. Assurez-vous que le réservoir à eau n'est pas endommagé.
L'infusion prend beaucoup de temps.	<ul style="list-style-type: none"> Il est peut-être temps de détartrer l'appareil. Pour de plus amples informations, veuillez consulter la section « Détartrage ».
Le porte-filtre déborde ou le café s'écoule très lentement.	<ul style="list-style-type: none"> La cafetière a besoin d'être nettoyée. Il y a trop de café. Nous recommandons de préparer du café sur la base d'une cuillère doseuse par tasse. La mouture est trop fine (par exemple, la mouture pour l'espresso ne convient pas à une cafetière filtre). Il y a de la mouture qui s'est insérée entre le filtre en papier et le porte-filtre. Le filtre en papier n'est pas bien ouvert ou il est mal positionné. Rincez le porte-filtre avant d'y mettre le filtre en papier afin que ce dernier adhère aux parois humides du porte-filtre. Il y a plus d'un filtre en papier dans le porte-filtre. Assurez-vous que le porte-filtre est inséré entièrement.
Le café a mauvais goût.	<ul style="list-style-type: none"> La mouture ne convient pas à votre cafetière. Le proportion de café et d'eau est inadéquate. Modifiez-la selon vos goûts. La qualité et la fraîcheur du café ne sont pas optimales. L'eau est de piètre qualité.
Le café ne s'écoule pas.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir. Le système d'écoulement de café est peut-être obstrué. Vous pouvez le nettoyer simplement en le rinçant à l'eau.
L'heure n'est pas correcte.	<ul style="list-style-type: none"> La minuterie est synchronisée et dépendante de votre réseau électrique. S'il y a un décalage, nous vous recommandons de programmer l'heure une fois par semaine pour vous assurer qu'elle est exacte.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !



① Votre appareil contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés ou recyclés.


➔ Déposez-le dans un point de collecte local ou dans un centre d'entretien agréé pour qu'il puisse être mis au rebut correctement.

La directive Européenne 2012/19/UE sur les Déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le tri et le recyclage des matériaux qui les composent, et de réduire ainsi l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

- Kérjük, a készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és tartsa azt biztonságos helyen: a gyártó nem vállal felelősséget a használati utasítás be nem tartásából eredő károkért.

Biztonsági előírások

- Ezt a berendezést nem arra tervezték, hogy fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, vagy a berendezés használatáról ismerettel vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is) kivéve, ha olyan személy felügyeletével vagy előzetes utasításával teszik ezt, akik felelősek a biztonságukért.
- A gyermekekre minden esetben felügyelni kell és biztosítani kell, hogy a készülékkel ne játszhassanak.
- Ha a hálózati kábel sérült, ne használja a készüléket. A veszély elkerülése érdekében kérjük, azonnal juttassa el a készüléket a gyártóhoz, a vevőszolgálathoz vagy más szakemberhez, aki ki tudja cserélni a kábelt.
- A készüléket kizárólag beltéri, háztartási célú, 4000 m tengerszint fölötti magasság alatt történő használatra tervezték.
- Ne tegye a készüléket, a hálózati kábelt vagy annak dugaszát vízbe vagy más folyadékba.
- A készülék kizárólag háztartási használatra készült.
- Nem arra tervezték, hogy az alábbi körülmények között használják, így ezekre nem terjed ki a garancia sem:
 - Üzletek, irodák vagy más munkahelyek személyzete számára fenntartott konyhákban; gazdaságokban; szállodák, motelek vagy más lakóépületek vendégei számára; vendégházakban vagy egyéb hasonló szálláshelyeken.
- A készülék tisztításakor mindig tartsa be az alábbi utasításokat:
 - Húzza ki a készüléket.
 - Ne tisztítsa, amíg forró.
 - Nedves ruhával vagy szivaccsal tisztítsa.
 - Ne tegye a készüléket vízbe vagy nyitott csap alá.
- **VIGYÁZAT:** A készülék nem megfelelő használata sérülésveszélyes!
- **VIGYÁZAT:** Ne érjen a főzőlaphoz használat után, mert az még mindig forró lehet.

- Csak az üvegkanna fülét fogja meg melegítés közben, illetve amíg az teljesen le nem hűlt.
- A készüléket gyermekek 8 éves kor fölött és megfelelő felügyelet mellett használhatják, illetve ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára és teljes mértékben tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, csak 8 éves kor fölött és felnőtt felügyelete mellett.
- A készüléket és annak hálózati kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, vagy a berendezés használatáról ismerettel vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek megfelelő felügyelet mellett használhatják, illetve ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
- Gyermekek nem használhatják játéknak a készüléket.
-  A készülék működése közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék felforró-

sodott részeit.

- A kávéfőzőt ne helyezze szekrénybe használat közben.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati tápfeszültség megfelel a készülék névleges feszültségének. Azt is ellenőrizze, hogy a csatlakozóaljzat földelve legyen.
- A garancia nem érvényes az áramforráshoz való hibás csatlakoztatás esetén.
- Húzza ki a készüléket, ha hosszabb ideig nem kívánja használni, illetve tisztítás közben.
- Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően vagy sérült. Ilyen esetben forduljon hivatalos szervizközponthoz.
- A tisztítást és a karbantartást a felhasználó is elvégezheti; bármely más javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégezni.
- A hálózati kábel ne kerüljön közel a készülék felmelegedett részeihez, hőforrásokhoz, vagy éles tárgyakhoz.
- Saját biztonsága érdekében csak a készülékhez tervezett tartozékokat és cserealkatrészeket használja.
- A készülék dugaszát soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzataból.
- Ne használja a kannát mikrohullámú sütőben, nyílt lángon vagy elektromos főzőlapon.
- Ne töltsön vizet a készülékbe, ameddig az forró.
- Az összes készülék szigorú minőségellenőrzésen esik át. Véletlenszerűen kiválasztott készülékeket tesztelnek a gyakorlatban; ez magyarázza, ha készülékén esetlegesen használatra utaló jeleket talál.
- Használat közben a kávéfőző fedele mindig legyen csukva.
- Ne használja a kávéskannát a fedele nélkül.
- Ne öntsön forró vizet a tartályba.

LEÍRÁS

- Fedél
- Víztartály
- Hőlap
- LCD vezérlőképernyő
- Mérőkanál

- F. Tartós filter
- G. Filtertartó
- H. Üvegcancsó
- I. Programgomb
- J. Program jelzőfénye (kék)
- K. H gomb (óra)
- L. BE/KI gomb
- M. BE/KI jelzőfény (piros)
- N. MIN gomb (perc)

A GÉP ELSŐ HASZNÁLATA

Ahhoz, hogy már az első csésze kávé is kitűnő ízű legyen, öblítse ki a kávéfőzőt meleg vízzel a következőképpen:

1. Öntsön 1200 ml vizet a víztartályba (B).
2. Helyezze a tartós filtert (F) vagy a filterpapírt a filtertartóba (G) (még ne adja hozzá az őrölt kávé), majd fedje le a víztartály fedelét.
3. Helyezze a cseppfelfogó üvegcancsót (H) a hőlagra.
4. Csatlakoztassa a tápforráshoz, a kijelzőn 12:00 jelenik meg.
5. Nyomja meg egyszer a BE/KI gombot (L), ekkor a piros jelzőfény (M) világít és a készülék belép kávéfőzési módba. Nyomja meg ismét a BE/KI gombot (L), ekkor a piros jelzőfény (M) kialszik és a kávéfőző működése leáll."
6. Miután már nem csepeg a víz, öntse ki a vizet minden egyes tartályból, alaposan tisztítsa meg őket, majd kezdje el a kávéfőzést.

KÉSZÍTSEN CSEPEGTETŐS

KÁVÉT

(kövesse a 2-8. ábrát)

1. Nyissa fel a fedelet (A), és öntsön megfelelő ivóvizet a víztartályba (B) a tartályban lévő jelölés szerint.
2. Állítsa be a tartós szűrőt (F) vagy tegyen szűrőpapírt a szűrőtartóba (G).
3. Adagoljon őrölt kávé a tartós filterbe (F) vagy a szűrőpapírba a mérőkanállal (E), egy kanál őrölt kávé szükséges egy csésze kiváló minőségű kávé elkészítéséhez, de ezt ízlésének megfelelően módosíthatja.
4. Fedje le a fedelet (A), majd csatlakoztassa

a készüléket a tápforráshoz, ekkor a kijelzőn 12:00 jelenik meg.

5. Nyomja rá a cseppfogó üvegcancsót (H) a hőlagra (C), és ügyeljen arra, hogy az üvegcancsó középvonala egy vonalban legyen a tölszér középvonalával.
6. Nyomja meg egyszer a BE/KI gombot (L), ekkor a piros jelzőfény (M) világít és a kávé egy idő múlva automatikusan elkezd csepegni.

Megjegyzés: Az üvegcancsó bármikor kiszedhető a kávé kitöltéséhez, de a közben eltelt idő ne haladja meg a 30 másodpercet, mert a kávé túlfolyhat a tölszér széléről.

AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA ÉS AZ AUTOMATIKUS INDÍTÁS PROGRAMOZÁSA

(csak csepegtető kávé készítéséhez alkalmas)

A készülék előbeállítási funkcióval rendelkezik, az előkészítés után:

1. Nyomja meg a PROG gombot (I) és állítsa be az aktuális időt.
2. Amikor az LCD kijelzőn a CLOCK funkció látható, nyomja meg a H gombot (K) és a MIN gombot (N) a jelenlegi idő beállításához 0:00 és 23:59 között.
3. Amikor az LCD kijelzőn a TIMER funkció látható, nyomja meg a H gombot (K) és a MIN gombot (N) az automatikus bekapcsolás idejének beállításához 0:00 és 23:59 között.
4. Nyomja meg háromszor a PROG gombot (I), ekkor a kék jelzőfény (J) világít és a készülék belép kávéfőzési módba. Amikor a kék jelzőfény (J) ki van kapcsolva és a piros jelzőfény (M) világít, a készülék elkezdi a kávéfőzést az előre beállított időpontban, majd 35 perc után kikapcsol.
5. Nyomja meg négyszer a PROG gombot (I) és térjen vissza a várakozáshoz.

FIGYELMEZTETÉS: A kávéfőzés során ne hagyja felügyelet nélkül a kávéfőzőt, mert szükség lehet kézi működtetésre.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:

- Tisztítás előtt áramtalanítsa és hagyja

teljesen lehűlni a kávéfőzőt.

- Tisztítsa rendszeresen a kávéfőző házát nedvességálló szivaccsal, valamint tisztítsa rendszeresen a víztartályt, a cseppgyűjtő szigetelőlapot, a tölcserőt, a filterszűrőt és a cseppfelfogó üvegkancsót, majd szárítsa meg azokat.
- Megjegyzés: A tisztításhoz ne használjon alkoholt vagy oldószeres tisztítót. Tisztításkor soha ne merítse a készülék házát vízbe.
- Nyissa fel a víztartály fedelét, vegye ki a tölcserőt és a filterszűrőt, vagy forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a tölcserőt, majd vegye ki a tölcserőt és a filterszűrőt (ez a csepegtető kávéfőzőtölcser kiszedésének kétféle általános módja), ezután tisztítsa meg azokat tisztítószerral, végül pedig mindenképpen öblítse át azokat tiszta vízzel.
- Tisztítsa meg vízben, majd szárítsa meg a tartozékokat.

ÁSVÁNYI LERAKÓDÁSOK TISZTÍTÁSA

A kávéfőző hatékony működéséhez a vízből származó ásványi lerakódásokat háromhavonta, vagy a terület vízminőségének és a készülékhasználat gyakoriságának megfelelően kell eltávolítani, a részletek a következők: Töltse fel az üvegkancsót egy rész háztartási ecettel és három rész hideg vízzel, öntse az oldatot a tartályba, ne helyezze bele az örölt kávé, főzze le az ecetes oldatot az „Első használat előtt” című résznek megfelelően, és szükség esetén ismételje meg addig, amíg a sárga folyadék teljesen el nem tűnik, ezután öntse ki a keveréket, és főzzön le addig csapvizet, amíg teljesen el nem tűnik az ecetes szag.

HU

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
Nem főzhető kávé vagy a készülék nem kapcsol be.	<ul style="list-style-type: none">• Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően csatlakozik egy működő aljzathoz.• A víztartály üres.• Áramkimaradás történt.• Húzza ki a készüléket a konnektorból, majd dugja vissza.• Áramkimaradás után az óra idejét vissza kell állítani.• Az automatikus leállítás funkció kikapcsolta a készüléket. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja vissza a kávékészítéshez. További információkért tekintse meg a „Kávé előkészítése” című részt.
Úgy látszik, hogy szivárog a készülék.	<ul style="list-style-type: none">• Győződjön meg arról, hogy a víztartályt nem töltötte-e túl a maximális határértéken.• Ellenőrizze, hogy a víztartály nem sérült-e.
A kávéfőzés sok időt igényel.	<ul style="list-style-type: none">• Lehetséges, hogy vízkömentesíteni kell a készüléket.• További információkért tekintse meg a „Vízkömentesítés” című részt.

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
A kávé kifolyik a filtertartóból, vagy nagyon lassan folyik a kávé.	<ul style="list-style-type: none"> • Meg kell tisztítani a kávéfőzőt. • Túl sok a kávé. Egy csészehez egy mérőkanálnyi mennyiséget javasolunk. • A kávé túl finomra van őrölve (például az eszpresszóhoz őrölt kávé nem alkalmas a filteres kávéfőzőhöz). • Az őrölt kávé beágyazódott a filterpapír és a filtertartó közé. • A szűrőpapír nem elég nyitott vagy helytelenül van behelyezve. • A filterpapír behelyezése előtt öblítse ki a filtertartót, hogy a filterpapír a filtertartó nedves oldalaihoz tudjon tapadni. • Egynél több szűrőpapír van a szűrőtartóban. • Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.
A kávé rossz ízű.	<ul style="list-style-type: none"> • Az őrölt kávé nem megfelelő a kávéfőzőhöz. • A kávé és a víz aránya nem megfelelő. Ízlésének megfelelően módosítsa. • A kávé minősége és frissessége nem megfelelő. • A víz rossz minőségű.
Nem folyik a kávé.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy elég víz van-e a víztartályban. • Előfordulhat, hogy a kávéátersztő rendszer eltömődött. A tisztításhoz egyszerűen öblítse át vízzel.
Nem helyes az idő.	<ul style="list-style-type: none"> • Az időzítő szinkronizált állapotban van, működése az elektromos hálózattól függ. Ha különbség látható, javasoljuk, hogy hetente egyszer állítsa be az időt, hogy mindenképpen helyes legyen a beállítás.

GONDOLJON A KÖRNYEZETRE!



① A készülék értékes nyersanyagokat tartalmaz, amelyek visszanyerhetők vagy újrahasznosíthatók.




➔ Hagyja a készüléket egy helyi hulladékgyűjtő telepen vagy egy hivatalos szervizközpontban, hogy a megfelelő módon ártalmatlanítsák.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU európai irányelv előírja, hogy a használt háztartási készülékeket tilos normál, szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. A régi készülékeket külön kell gyűjteni, annak érdekében, hogy az alkatrészek válogatása és újrafeldolgozása optimálisabb legyen, valamint hogy az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatás alacsonyabb legyen.

- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarle in un luogo sicuro per riferimento futuro: Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo non conforme rispetto alle istruzioni.
- Non è destinata a essere utilizzata nei seguenti ambienti, non coperti da garanzia:
 - In aree cucina riservate al personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali; in fattorie; da clienti di alberghi, motel e altri ambienti residenziali; in pensioni e altre strutture simili.

Avvertenze di sicurezza

- Questo apparecchio non è progettato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o che non siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo della presa di corrente è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio. Per evitare qualsiasi pericolo restituire immediatamente l'apparecchio al costruttore, al centro di assistenza o ad altre persone qualificate per sostituire il cavo.
- Questo apparecchio è progettato unicamente per l'uso domestico in ambienti interni e a un'altitudine inferiore a 4000 m.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo della presa di corrente o la spina in acqua o altri liquidi.
- Questa macchina è progettata unicamente per uso domestico.
- Durante la pulizia dell'apparecchio, rispettare sempre le istruzioni;
 - Scollegare l'apparecchio.
 - Non pulirlo quando è caldo.
 - Pulire con un panno umido o una spugna. Non posizionare l'apparecchio in acqua o sotto un getto di acqua corrente.
- **ATTENZIONE:** Pericolo di lesioni se l'apparecchio non viene utilizzato correttamente.
- **ATTENZIONE:** Dopo l'uso, non toccare la piastra riscaldante, poiché potrebbe essere ancora calda.
- Toccare esclusivamente il manico della caraffa in vetro durante il riscaldamento e fino a quando non si è raffreddata completamente.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, purché siano sorvegliati adeguatamente, siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso associati. Le operazioni di pulizia e

- manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e non siano sorvegliati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
 - Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a patto che siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso associati.
 - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
 -  *La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere elevata durante il funzionamento dell'apparecchio. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
 - La macchina del caffè non deve essere posizionata in un armadietto durante l'uso.
 - Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la presa di corrente corrisponda a quella dell'apparecchio. Controllare inoltre che sia presente una presa con messa a terra.
 - La garanzia non si applica in caso di errato collegamento alla presa di corrente.
 - Per utilizzare l'apparecchio, posizionarlo sempre su una superficie di lavoro piana, stabile e resistente al calore, lontano da spruzzi d'acqua ed eventuali fonti di calore.
 - Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente se non si intende utilizzarlo per un periodo prolungato e durante la pulizia.
 - Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se è stato danneggiato. In questo caso, contattare un centro di assistenza autorizzato.
 - Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
 - La pulizia e la manutenzione ordinaria possono essere eseguite dal cliente; qualsiasi altra operazione deve essere eseguita da un centro di assistenza autorizzato.
 - Il cavo di alimentazione non deve mai trovarsi in prossimità di o a contatto con gli elementi caldi dell'apparecchio, vicino a una fonte di calore o su un bordo affilato.
 - Per motivi di sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i ricambi progettati specificamente per l'apparecchio.
 - Non rimuovere la spina dalla presa tirando il cavo.
 - Non usare la caraffa nel microonde, sulla fiamma o sulle piastre cottura elettrica.
 - Non riempire l'apparecchio con acqua se ancora caldo.
 - Tutti gli apparecchi sono soggetti a stretti controlli di qualità. Vengono effettuati test pratici sui prodotti in modo casuale e per questo motivo è possibile trovare alcune tracce di utilizzo.
 - Quando la macchina da caffè è in uso, chiudere sempre il coperchio.
 - Non usare la caraffa senza il coperchio.
 - Non versare acqua calda nel serbatoio.

DESCRIZIONE

- A.** Coperchio
- B.** Serbatoio dell'acqua
- C.** Piastra riscaldante
- D.** Schermo di controllo LCD
- E.** Misurino
- F.** Filtro permanente
- G.** Portafiltro
- H.** Caraffa
- I.** Pulsante Program (programma)
- J.** Spia di programmazione (blu)
- K.** Pulsante H (ore)
- L.** Pulsante di accensione/spengimento
- M.** Spia ON/OFF (rossa)
- N.** Pulsante MIN (minuti)

UTILIZZO DELLA MACCHINA PER LA PRIMA VOLTA

Per garantire un gusto ottimale alla prima tazza di caffè, sciacquare la macchina con acqua calda come indicato di seguito:

1. Versare 1200 ml di acqua nel serbatoio **(B)**.
2. Inserire il filtro permanente **(F)** o la carta da filtro nel portafiltro **(G)** (non aggiungere macinato di caffè), quindi coprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
3. Posizionare la caraffa antigoccia **(H)** sulla piastra per il mantenimento della temperatura.
4. Collegare alla fonte di alimentazione; sul display viene visualizzato 12:00.
5. Premere una volta il pulsante di accensione/spengimento **(L)**; la spia rossa **(M)** si accende e l'unità entra nello stato di preparazione del caffè.
Premere nuovamente il pulsante di accensione/spengimento **(L)**; la spia rossa **(M)** si spegne e la macchina per il caffè smette di funzionare.
6. Quando l'acqua non fuoriesce più, è possibile versare dell'acqua in ogni contenitore per una pulizia accurata; ora è possibile iniziare a preparare il caffè.

PREPARARE IL CAFFÈ ALL'AMERICANA

(seguire le figure da 2 a 8)

1. Aprire il coperchio **(A)** e versare la quantità adeguata di acqua potabile nel serbatoio **(B)** in base al contrassegno presente nel serbatoio.
2. Inserire il filtro permanente **(F)** o la carta da filtro nel portafiltro **(G)**.
3. Aggiungere il caffè macinato al filtro permanente **(F)** o alla carta da filtro con il misurino **(e)**; un cucchiaino di caffè macinato consente di preparare una tazza di caffè di qualità superiore, ma è possibile regolarlo in base al gusto personale.
4. Coprire il coperchio **(A)**, quindi collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione; sul display viene visualizzato 12:00.
5. Spingere la caraffa antigoccia **(H)** sulla piastra riscaldante **(C)**, facendo attenzione

a far allineare la linea centrale della caraffa con quella dell'imbuto.

6. Premere una volta il pulsante di accensione/spengimento **(L)**, la spia rossa **(M)** si accende e, dopo un po' di tempo, il caffè verrà erogato in automatico.

Nota: è possibile estrarre la caraffa in qualsiasi momento per servire il caffè, ma non superare i 30 secondi o il caffè potrebbe fuoriuscire dal bordo dell'imbuto.

IMPOSTARE L'OROLOGIO E PROGRAMMARE L'AVVIO AUTOMATICO

(adatto solo per la preparazione del caffè all'americana)

L'apparecchio dispone di una funzione di preimpostazione; dopo la preparazione:

1. Premere il pulsante PROG **(i)** per impostare l'ora corrente.
2. Quando sul display LCD viene visualizzato CLOCK (orologio), premere il pulsante ore **(K)** e il pulsante minuti **(N)** per terminare l'impostazione dell'ora corrente, dalle 0:00 alle 23:59.
3. Quando sul display LCD viene visualizzato TIMER, premere il pulsante ore **(K)** e il pulsante minuti **(N)** per impostare l'ora per l'accensione automatica, dalle 0:00 alle 23:59.
4. Premere tre volte il pulsante PROG **(i)** e la spia blu **(J)** si accende; l'unità entra nello stato di preparazione del caffè. La spia blu **(J)** si spegne e la spia rossa **(M)** si accende; l'unità entra nello stato di preparazione del caffè nell'orario programmato e si spegne dopo 35 minuti.
5. Premere quattro volte il pulsante PROG **(i)**, quindi tornare ad attendere.

ATTENZIONE: Non lasciare la macchina del caffè incustodita durante la preparazione del caffè, poiché, a volte, è necessario azionarla manualmente.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

- Prima di procedere con la pulizia, spegnere la fonte di alimentazione e lasciare raffreddare completamente la macchina del caffè.

- Pulire spesso l'alloggiamento della macchina per il caffè con una spugna resistente all'umidità e pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua, il pannello isolante antigoccia, l'imbuto, il filtro e la caraffa antigoccia, quindi asciugarli.
- Nota: Non pulire con alcool o solvente. Non immergere mai l'alloggiamento in acqua per la pulizia.
- Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua, estrarre l'imbuto e lo schermo del filtro o ruotare l'imbuto in senso antiorario (si tratta di due modalità comuni per estrarre l'imbuto di una macchina del caffè americano), quindi pulire con detergente e infine risciacquare con acqua pulita.
- Pulire tutti gli accessori in acqua e asciugarli accuratamente.

PULIZIA DEI DEPOSITI MINERALI

Per mantenere la macchina del caffè in funzione in modo efficiente, è necessario pulire i depositi di minerale lasciati dall'acqua ogni tre mesi, o in base alla qualità dell'acqua nella zona e alla frequenza di utilizzo dell'apparecchio. I dettagli sono i seguenti: riempire la caraffa con una parte di aceto bianco e tre parti di acqua fredda, versare il composto di acqua e aceto nel serbatoio, non inserirlo nel macinato di caffè; preparare la soluzione di acqua e aceto come indicato nella sezione "Prima del primo utilizzo"; se necessario, ripetere l'operazione finché non fuoriesce del liquido giallo, quindi svuotare il composto, aggiungere l'acqua di rubinetto mettendola in infusione fino a quando non rimane più odore di aceto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
L'infusione del caffè non si avvia o l'apparecchio non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente a una presa di corrente. • Il serbatoio dell'acqua è vuoto. • Si è verificata un'interruzione di corrente. • Scollegare e ricollegare la macchina. • Ripristinare l'ora dopo l'interruzione di corrente. • La funzione di arresto automatico ha spento l'apparecchio. Spegner e riaccendere l'apparecchio per preparare altro caffè. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Preparazione del caffè".
L'apparecchio sembra presentare una perdita.	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua non sia stato riempito oltre il limite massimo. • Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua non sia danneggiato.
L'infusione richiede molto tempo.	<ul style="list-style-type: none"> • Potrebbe essere il momento di effettuare la decalcificazione dell'apparecchio. • Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Decalificazione".

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il caffè fuoriesce dal portafiltra o scorre molto lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> • La macchina del caffè deve essere pulita. • C'è troppo caffè. Si consiglia di utilizzare un misurino per tazza. • Il caffè macinato è troppo fine (ad esempio, la macinatura per l'espresso non è adatta per una macchina del caffè con filtro). • Un po' di caffè macinato si è incastrato tra la carta da filtro e il portafiltra. • La carta da filtro non è sufficientemente aperta o non è posizionata correttamente. • Sciacquare il portafiltra prima di inserire la carta, in modo che aderisca ai lati umidi del portafiltra. • Nel portafiltra è presente più di una carta da filtro. • Assicurarsi che il portafiltra sia inserito completamente.
Il caffè ha un sapore cattivo.	<ul style="list-style-type: none"> • La macinatura del caffè non è adatta alla macchina del caffè. • La proporzione di caffè e acqua non è corretta. Modificarla in base ai propri gusti. • La qualità e la freschezza del caffè non è ottimale. • L'acqua è di scarsa qualità.
Il caffè non scende.	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che nel serbatoio sia presente dell'acqua. • Il sistema di flusso del caffè potrebbe essere bloccato. È possibile pulirlo semplicemente risciacquandolo con dell'acqua.
L'ora non è corretta.	<ul style="list-style-type: none"> • Il timer è sincronizzato e dipende dalla rete elettrica. In caso ci sia una differenza, si consiglia di impostare l'ora una volta alla settimana per assicurarsi che sia corretta.

PENSIAMO ALL'AMBIENTE!



❗ L'apparecchio contiene materiali utili che possono essere recuperati o riciclati.

➡ Portarlo presso un punto di raccolta rifiuti o un centro di assistenza autorizzato per consentirne il corretto smaltimento.


La Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) stabilisce che i vecchi elettrodomestici non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti urbani indifferenziati. I vecchi apparecchi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il recupero e il riciclaggio delle loro parti e ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.

- Құралды алғаш рет қолдану алдында пайдалану нұсқауларын мұқият оқып шығып, анықтама құралы ретінде сақтап қойыңыз: Өндіруші құралдың нұсқауға сәйкес қолданылмағаны үшін жауапкершілік тартпайды.
- Құралды, оның қуат сымы мен штепсельдік ұшын суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Сіздің құралыңыз тек үйде пайдалануға арналған.

Қауіпсіздік нұсқаулары

- Бұл құрал физикалық, сезімталдық немесе ойлау қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалардың (баларды қоса) қолдануына арналмаған. Олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауымен және құралды пайдалану туралы нұсқаулары берілген жағдайда ғана қолдануына болады.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалау керек.
- Қуат сымы немесе штепсельдік ұшы зақымдалған болса, құралды пайдалануға болмайды. Қауіпсіздік мақсатында қуат сымын өндіруші, оның сатып алудан кейінгі қызмет көрсету орталығы немесе тиісті біліктілігі бар маман ауыстырғаны жөн.
- Сіздің құрылғыңыз тұрмыстық, тек 4000 м-ден төмен биіктікте пайдалану үшін арналған.
- дүкендердегі қызмет көрсетушілер асүйі, кеңселер және басқа жұмыс орталарында; мейрамханалардағы, мотельдердегі және басқа тұрғын аудандарындағы тұтынушылар арқылы; жатақ және таңғы ас сияқты орталары.
- Құрылғыңызды тазалау үшін әрдайым тазалау нұсқауларын орындаңыз;
 - Құрылғыны ажыратыңыз.
 - Құрылғыны ыстық күйінде тазаламаңыз.
 - Дымқыл шүберекпен немесе губкамен тазалаңыз.
 - Құрылғыны ешқашанда суға батырмаңыз немесе ағынды судың астында ұстамаңыз.
- ЕСКЕРТУ: Бұл құрылғыны дұрыс қолданбасаңыз, жарақат алу қаупі бар.
- ЕСКЕРТУ: Қолданғаннан кейін

ыстық сақтайтын плитаны ұстамаңыз, қосымша ыстық сақталады.

- Әйнек құмыра салқындағанға дейін оның тек тұтқасынан ұстап пайдаланыңыз.
- Құралды пайдалану бойынша нұсқаулар беріліп, қауіптер туралы толық хабардар етілген жағдайда, бұл құралды ересектің бақылауымен 8 жастан үлкен балалар қолдана алады. Тазалау және күтім көрсету шараларын 8 жастан асқан балалар ересектің бақылауымен ғана жүргізуі керек.
- Құралды және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Бұл құралды физикалық, сезімталдық немесе ойлау қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар тек жауапты адамның бақылауымен және құралды қауіпсіз түрде пайдалану туралы нұсқаулар беріліп, қауіптерді толық түсінген жағдайда ғана қолдана алады.
- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы керек.
-  Қол жететін беттердің

температурасы құрылғы қолданылу барысында жоғары болуы мүмкін. Құрылғының ыстық беттерін қолмен ұстамаңыз.

- Құрылғыны қосудан бұрын оның қолданатын қуаты электр қуатын беру жүйесіне сәйкес келетініне және розетканың жерге қосылғанына көз жеткізіңіз.
- Электр байланысындағы қате кепілдіктің күшін жояды.
- Құралды пайдаланып болғаннан кейін және тазалау қажет болғанда, ток көзінен ажыратыңыз.
- Дұрыс істемесе немесе зақымдалған болса, құралды қолданбаңыз. Осындай жағдай орын алса, өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Тазалау және күнделікті күтімнен басқа қызмет көрсету әрекеттері өкілетті қызмет көрсету орталығында орындалуы керек.
- Қуат сымы құралдың ыстық бөлшектеріне тиіп немесе жақын тұрмауы, сондай-ақ жылу көзінің жанына немесе өткір жиекке қойылмауы керек.
- Қауіпсіздік мақсатында өндірушінің құралыңызға арналып жасалған керек-жарақтары мен қосымша бөлшектерін ғана пайдаланыңыз.
- Қуа көзінен ажыратқанда, сымнан тартпаңыз.
- Кофе құмырасын микротолқынды пешке, оттың үстіне немесе электрлік плиталардың үстіне ешқашанда қоймаңыз.
- Құрылғы әлі ыстық болса су құймаңыз.
- Барлық құралдар қатаң сапа тексерісінен өтеді. Онда кездейсоқ таңдалған құралдарға сынақтар жасалады, олар қолданыс салдарын түсіндіреді.
- Кофе қайнатқыш істеп тұрған кезде қақпағын әрдайым жауып қойыңыз.
- Құмыраны қақпақсыз қолданбаңыз.
- Ыдыстарына ыстық су құймаңыз.

СИПАТТАМАСЫ

А. Қақпақ

KK

- B. Су құтысы
- C. Жылыту тақтасы
- D. СКД басқару экраны
- E. Өлшеу қасығы
- F. Тұрақты сүзгі
- G. Сүзгі ұстағыш
- H. Графин
- I. Бағдарлама түймесі
- J. Бағдарлама сигнал шамы (көк)
- K. H түймесі (сағат)
- L. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі
- M. ҚОСУ/ӨШІРУ сигнал шамы (қызыл)
- N. MIN түймесі (минут)

ҚҰРЫЛҒЫНЫ АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ

Алғашқы кофе шыныаяғының үздік дәмін қамтамасыз ету үшін, кофе әзірлегішті жылы сумен төменде көрсетілгендей шаю қажет:

1. Су құтысына (B) 1200 мл су құйыңыз.
2. Сүзгі ұстағышқа (G) тұрақты сүзгіні (F) немесе қағаз сүзгіні орнатып (кофе ұнтақтарын салмаңыз), су құтысының қақпағын жабыңыз.
3. Сүзгілі графинді (H) жылыту тақтасына қойыңыз.
4. Қуат көзіне жалғаңыз, осы кезде дисплейде 12:00 уақыты көрсетіледі.
5. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін (L) басыңыз, осы кезде қызыл индикатор (M) жанып, құрылғы кофе дайындау күйіне өтеді.
ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін (L) қайта басыңыз, осы кезде қызыл индикатор (M) сөніп, кофе әзірлегіш жұмысын тоқтатады.”
6. Су төгілуі тоқтағаннан кейін, суды әрбір контейнерге құйып алып, оларды дұрыстап шайып, енді кофе қайнатуды бастай аласыз.

СҮЗГІЛЕНГЕН КОФЕ ДАЙЫНДАУ

(2-8 суреттерді қараңыз)

1. Қақпақты (A) ашып, су құтысына (B) құтыдағы белгіге сәйкес таза ауыз суын құйыңыз.

2. Сүзгі ұстағыштың ішіне (G) тұрақты сүзгіні (F) немесе қағаз сүзгіні орнатыңыз.
3. Тұрақты сүзгіге (F) немесе қағаз сүзгіге өлшеуіш қасықпен (E) ұнтақталған кофені қосыңыз. Бір қасық ұнтақталған кофеден бір шыныаяқ үздік кофе дайындауға болады, бірақ оны өзіңіздің талғамыңызға сәйкес реттей аласыз.
4. Қақпағын (A) жауып, құрылғыны қуат көзіне жалғаңыз, осы кезде дисплейде 12:00 уақыты көрсетіледі.
5. Сүзгілі графинді (H) жылыту тақтасына (C) итеріңіз, графиннің ортаңғы сызығын құйғышпен туралаңыз.
6. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін (L) бір рет басыңыз, қызыл индикатор шамы (M) жанады, содан кейін кофе автоматты түрде тама бастайды.

Ескерту: ұсыну үшін графинді кез келген уақытта шығарып алуға болады, бірақ 30 секундтан аспауы керек, әйтпесе кофе құйғыштың шетінен ағып кетуі мүмкін.

САҒАТ ЖӘНЕ БАҒДАРЛАМАЛАУДЫ АВТОМАТТЫ БАСТАУҒА ОРНАТУ

(сүзгіленген кофе жасауға ғана жарамды)

Құрылғыда алдын ала орнату функциясы бар, дайын болғаннан кейін:

1. Ағымдағы уақытты орнату үшін, PROG (I) түймесін басыңыз.
2. СК дисплейде CLOCK (CAFAT) көрсетілген кезде ағымдағы уақытты 0:00-ден 23:59-ға дейін аяқтау үшін H (K) және MIN (N) түймелерін басыңыз.
3. СК дисплейде TIMER (ТАЙМЕР) көрсетілгенде, автоматты қосу уақытын 0:00-ден 23:59-ға дейін орнату үшін H (K) және MIN (N) түймелерін басыңыз.
4. PROG түймесін (I) үш рет басыңыз, сонда көк сигнал шамы (J) жанады, құрылғы кофе дайындау режиміне

өтеді. Көк сигнал шамы (**J**) өшіп, қызыл сигнал шамы (**M**) жанып тұрса, құрылғы резервтеу уақыты келгенде кофе әзірлеуді бастайды және 35 минуттан кейін өшеді.

5. PROG (**I**) түймесін төрт рет басыңыз, күту режиміне оралыңыз.

ЕСКЕРТУ: Кофе әзірлегішті кофе дайындау барысында қараусыз қалдырмаңыз, өйткені кейде қолмен басқару қажет болады.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ:

- Кофе әзірлегішті тазалар алдында қуат көзінен ажыратып, толығымен суытыңыз.
- Кофе әзірлегіштің корпусын ылғалға төзімді ысқышпен тазартып, таза су құтысын, тамшыны оқшаулау тақтасын, құйғышты, сүзгі торы мен сүзгілі графинді үнемі тазартып, содан кейін құрғатыңыз.
- Ескертпе: Спирт немесе еріткішпен тазаламаңыз. Корпусты тазалау үшін суға ешқашан батырмаңыз.
- Су құтысының қақпағын ашыңыз, құйғыш пен сүзгі торын алыңыз

немесе құйғышты сағат тіліне қарсы бұрап, содан кейін құйғыш пен сүзгі торын алыңыз (бұлар сүзгілі кофе әзірлегіштің құйғышын алудың екі жалпы режимі), содан кейін оны жуғыш затпен тазалауға болады, бірақ соңында таза сумен шаю керек.

- Барлық қондырмаларды суға салып, жақсылап құрғатыңыз.

МИНЕРАЛДЫ ШӨГІНДІЛЕРДІ ТАЗARTY

Кофе әзірлегішіңіз тиімді жұмыс істеуі үшін судан қалған минералды шөгінділерді үш айда бір рет тазалап отыруыңыз керек немесе аймағыңыздағы судың сапасына және құрылғыны қолдану жиілігіне байланысты, келесідей ретпен тазалаңыз: графиннің төрттен бір бөлігіне ақ сірке суын және төрттен үш бөлігіне салқын су толтырыңыз, су мен сірке суының қоспасын құтыға құйыңыз, кофе ұнтағын салмаңыз, су-сірке суы ерітіндісін «бірінші пайдалану алдында» ережесі бойынша қайнатып, сары сұйықтық шыққанға дейін қайталаңыз, қоспаны төгіп тастап, сірке суының иісі кеткенше шүмек сумен қайнатыңыз.

KK

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

МӘСЕЛЕ	ШЕШІМІ
Кофе демделмейді немесе құрылғы қосылмайды.	<ul style="list-style-type: none"> • Құрылғының жұмыс істейтін розеткаға дұрыс қосылғанын тексеріңіз. • Су резервуары бос. • Электр қуаты үзілген. • Құрылғыны ажыратып, қайта қосыңыз. • Қуат үзілісінен кейін сағатты қалпына келтіру керек. • Автоматты тоқтату функциясы құрылғыны өшірді. Тағы да кофе қайнату үшін құрылғыны өшіріп, қайтадан қосыңыз. Қосымша ақпарат алу үшін «Кофе дайындау» бөлімін қараңыз.
Құрылғыдан ағып кетудің байқалуы.	<ul style="list-style-type: none"> • Су резервуарының максималды шектен тыс толтырылмағанына көз жеткізіңіз. • Су резервуары зақымдалмағанын тексеріңіз.

МӘСЕЛЕ	ШЕШІМІ
Тұнбалану ұзақ уақытты алады.	<ul style="list-style-type: none"> • Құрылғының қағын түсіру уақыты келуі мүмкін. • Қосымша ақпарат алу үшін “Қақты түсіру” бөлімін қараңыз.
Кофе сүзгі ұстағыштан құйылады немесе кофе өте баяу ағады.	<ul style="list-style-type: none"> • Кофе әзірлегішті тазалау қажет. • Кофе тым көп. Әр шыныаяққа өлшеу қасығын пайдалануды ұсынамыз. • Ұнтақталған кофе тым ұсақ (мысалы, эспрессоға арналған тартылған кофе сүзгісі бар кофе әзірлегішке сәйкес келмейді). • Сүзгі қағазы мен сүзгі ұстағышы арасына ұнтақталған кофе құйылып кетті. • Сүзгі қағазы жеткілікті ашық емес немесе дұрыс орналастырылмаған. • Сүзгі қағазын сүзгі ұстағыштың ылғал жақтарына тиіп тұратындай етіп салмас бұрын сүзгі ұстағышты шайыңыз. • Сүзгі ұстағышта бірнеше сүзгі қағазы бар. • Сүзгі ұстағыш толық салынғанына көз жеткізіңіз.
Кофенің дәмі нашар.	<ul style="list-style-type: none"> • Кофе ұнтақтағыш кофе әзірлегішке сәйкес келмейді. • Кофе мен су мөлшерінің қатынасы қате. Оны өзіңіздің талғамыңызға сәйкес реттеңіз. • Кофенің сапасы мен балғындығы үйлесімді емес. • Судың сапасы нашар.
Кофе ақпайды.	<ul style="list-style-type: none"> • Резервуарда су бар екеніне көз жеткізіңіз. • Кофе беру жүйесі бұғатталуы мүмкін. Оны жай ғана сумен шаю арқылы тазалауға болады.
Уақыты қате.	<ul style="list-style-type: none"> • Таймер синхрондалған және электр желісіне байланысты. Егер айырмашылық бар болса, уақыттың дұрыс болуы үшін, оны аптасына бір рет орнатқан жөн.

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ОЙЛАҢИЗ!



① Құрылғыңыздың құрамында қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды материалдар бар.

➔ Оны жергілікті қоқыс жинайтын орынға немесе өкілетті қызмет көрсету орталығына тапсырыңыз, сол жерде ол тиісінше кәдеге жаратылады.

Электр және электрондық жабдық қалдығына (WEEE) қатысты 2012/19/ЕО Еуропалық директивасы пайдаланылған тұрмыстық техниканы қалыпты сұрыпталмаған қалалық қоқысқа тастамау керектігін ескертеді. Ескі құрылғылар бөлшектерін сұрыптауды және қайта өңдеуді оңтайландыру және адам денсаулығы мен қоршаған ортаға әсерін азайту үшін бөлек жиналу керек.

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze zorgvuldig: indien het apparaat niet volgens de regels wordt gebruikt, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.

Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. Laat het netsnoer vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of mensen met een soortgelijke kwalificatie om alle gevaar te vermijden.
- Uw apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en op een hoogte van minder dan 4000 m.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Uw apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Het is niet ontworpen voor gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:
 - In personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen; op boerderijen; door de gasten van hotels, motels en andere verblijfsomgevingen, op locaties zoals een bed & breakfast.
 - Volg voor de reiniging van uw apparaat steeds de reinigingsinstructies;
 - Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
 - Reinig het apparaat niet wanneer het nog warm is.
 - Gebruik voor het reinigen een vochtige doek of spons.
 - Dompel het apparaat nooit onder in water en houd het niet onder de kraan.
 - **OPGELET:** Risico op verwondingen bij foutief gebruik van het apparaat.
 - **OPGELET:** Raak na gebruik van het apparaat de warmhoudplaat niet aan: de plaat blijft nog even warm.
 - Raak tijdens het opwarmen en tot alles volledig is afgekoeld enkel de handgreep van de glazen koffiekop aan.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld. De reiniging en het onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder het toezicht staan van een volwassene.
- Bewaar het apparaat en snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt of zij instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de potentiële gevaren.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
-  *De toegankelijke oppervlakken van het apparaat kunnen zeer warm worden tijdens het gebruik. Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan.
- Plaats het koffiezetapparaat niet in een kast wanneer deze in werking is.
- Controleer voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt of de voedingsspanning van uw installatie overeenkomt met die van het apparaat en of de aarding van de stekker goed werkt.
- Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt en wanneer u het schoonmaakt.
- Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt of beschadigd is. Richt u in dat geval tot een erkend servicecentrum.
- Met uitzondering van de gebruikelijke reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die de klant zelf kan uitvoeren, moeten alle werkzaamheden door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.
- Het netsnoer mag niet in de buurt van of in contact met de warme delen van het apparaat komen, noch in de buurt van een warmtebron of op scherpe randen worden geplaatst.
- Gebruik omwille van uw eigen veiligheid alleen de accessoires en onderdelen die voor uw apparaat zijn bedoeld.
- Koppel de stekker niet los door aan het snoer te trekken.
- Plaats de koffiekan niet in een magnetron, boven een vlam of op een elektrische kookplaat.
- Giet geen water in het apparaat als het nog warm is.
- Alle apparaten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Er worden praktische gebruikstests uitgevoerd op apparaten die willekeurig worden uitgekozen, wat eventuele sporen van gebruik kan verklaren.
- Sluit het deksel altijd wanneer het koffiezetapparaat in werking is.
- Gebruik de koffiekan niet zonder deksel.
- Vul de reservoirs niet met warm water.

BESCHRIJVING

- A. Deksel
- B. Waterreservoir
- C. Verwarmingsplaat

- D. LCD-bedieningsscherm
- E. Maatlepel
- F. Permanente filter
- G. Filterhouder
- H. Kan
- I. Programmaknop
- J. Programmalicht (blauw)
- K. Knop H (uren)
- L. AAN/UIT-knop
- M. AAN/UIT-licht (rood)
- N. KNOP MIN (MINUTEN)

UW EERSTE GEBRUIK VAN DE MACHINE

Om ervoor te zorgen dat de eerste kop koffie uitstekend smaakt, moet u het koffiezetapparaat als volgt schoonspoelen met warm water:

1. Giet 1200 ml water in het waterreservoir (B).
2. Plaats het permanente filter (F) of filterpapier in de filterhouder (G) (voeg geen gemalen koffie toe) en sluit het deksel van het waterreservoir.
3. Plaats de koffiekan (H) op de warmhoudplaat.
4. Aansluiten op een voedingsbron, op het display ziet u 12:00.
5. Druk eenmaal op de AAN/UIT-knop (L), de rode indicator (M) brandt, de eenheid schakelt over op koffiezetten. Druk nogmaals op de AAN/UIT-knop (L). De rode indicator (M) gaat uit en het koffiezetapparaat stopt met werken.
6. Nadat er geen water meer uitdruppelt, kunt u het water in elk reservoir weggieten en de reservoirs vervolgens grondig schoonmaken. Nu kunt u beginnen met koffiezetten.

FILTERKOFFIE ZETTEN

(volg afbeelding 2 t/m 8)

1. Open het deksel (A) en giet drinkwater in het waterreservoir (B) volgens de markering in het reservoir.
2. Plaats het permanente filter (F) of filterpapier in de filterhouder (G).
3. Vul het permanente filter (F) of filterpapier met maatlepel (E) met gemalen koffie. Een lepel gemalen koffie is al goed voor

een kop koffie van topkwaliteit, maar u kunt zelf de smaak aanpassen.

4. Sluit het deksel (A) af en sluit het apparaat aan op de voedingsbron. Op het display wordt 12:00 weergegeven.
5. Zet de koffiekan (H) op de verwarmingsplaat (C) en let erop dat de hartlijn van de kan op één lijn is met die van de trechter.
6. Druk eenmaal de AAN/UIT-knop (L) in. De rode indicator (M) brandt, de koffie valt na enige tijd automatisch.

Opmerking: U kunt de kan op elk gewenst moment eruithalen om koffie te serveren, maar niet langer dan 30 seconden, omdat anders de koffie langs de zijkant van de trechter kan overstromen.

DE KLOK INSTELLEN EN AUTOMATISCH STARTEN PROGRAMMEREN

(alleen geschikt voor het zetten van filterkoffie)

Het apparaat heeft een voorinstellingsfunctie, na het voorbereiden:

1. Druk op de PROG-knop (I) om de huidige tijd in te stellen.
2. Wanneer CLOCK op het LCD-scherm wordt weergegeven, drukt u op de H-knop (K) en de MIN-knop (N) om de huidige tijd in te stellen van 0:00 tot 23:59.
3. Wanneer TIMER op het LCD-scherm wordt weergegeven, drukt u op de H-knop (K) en de MIN-knop (N) om de tijd voor automatisch inschakelen in te stellen van 0:00 tot 23:59.
4. Druk drie keer op de PROG-knop (I) en het blauwe signaallampje (J) brandt, het apparaat schakelt over op koffiezetten. Het blauwe signaallampje (J) is uit en het rode signaallampje (M) brandt, het apparaat zet koffie op het ingestelde tijdstip en wordt na 35 minuten uitgeschakeld.
5. Druk vier keer op de PROG-knop (I) en het apparaat gaat terug naar de wachtstand.

WAARSCHUWING: Laat het koffiezetapparaat niet onbeheerd achter tijdens het koffiezetten, omdat u het soms handmatig moet bedienen.

REINIGING EN ONDERHOUD:

- Schakel de stroombron uit en laat het koffiezetapparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig de behuizing van het koffiezetapparaat regelmatig met een vochtbestendige spons en maak het waterreservoir, de druiisolatieplaat, de trechter, de filterzeef en de koffiekannet regelmatig schoon en droog ze.
- Opmerking: Reinig het apparaat niet met alcohol of een oplosmiddel. Dompel de behuizing nooit in water voor reiniging.
- Open het deksel van het waterreservoir, haal de trechter en het filterscherm eruit of draai de trechter linksom en verwijder vervolgens de trechter en het filterscherm (dit zijn twee gebruikelijke manieren om de trechter van de filterkoffiemachine te verwijderen). Vervolgens kunt u het apparaat schoonmaken met een reinigingsmiddel, maar ten slotte moet u het apparaat doorspoelen met schoon water.

- Maak alle hulpstukken in het water schoon en droog ze grondig af.

REINIGING KALKAFZETTING

Om ervoor te zorgen dat uw koffiezetapparaat efficiënt blijft werken, moet u de door het water veroorzaakte kalkafzetting regelmatig verwijderen. Doe dit elke drie maanden of afhankelijk van de kwaliteit van het water in uw regio en de frequentie waarmee u het apparaat gebruikt. Dit doet u als volgt: vul de kan met één deel witte azijn en drie delen koud water; giet de water-azijnoplossing in het reservoir; geen gemalen koffie toevoegen; laat de water-azijnoplossing warm worden en doorlopen zoals bij 'Vóór eerste ingebruikname'; herhaal dit indien nodig tot er geen gele vloeistof meer uit komt; giet het mengsel eruit en laat het apparaat doorlopen met kraanwater tot er geen azijngeur meer achterblijft.

PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	OPLOSSING
De koffie loopt niet door of het apparaat wordt niet ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none">• Zorg ervoor dat het apparaat goed is aangesloten op een stopcontact.• Het waterreservoir is leeg.• Er is een stroomstoring opgetreden.• Haal de stekker uit het stopcontact en steek de stekker weer in het stopcontact.• De tijd moet na een stroomstoring opnieuw worden ingesteld.• De automatische stopfunctie heeft het apparaat uitgeschakeld. Schakel het apparaat uit en weer in om weer koffie te zetten. Zie voor meer informatie het gedeelte "Koffiebereiding".
Het apparaat lijkt te lekken.	<ul style="list-style-type: none">• Zorg ervoor dat het waterreservoir niet tot boven de maximumlimiet is gevuld.• Controleer of het waterreservoir niet beschadigd is.

PROBLEEM	OPLOSSING
Het doorlopen vereist veel tijd.	<ul style="list-style-type: none"> • Het kan tijd zijn om het apparaat te ontkalken. • Zie het gedeelte "Ontkalken" voor meer informatie.
De koffie komt uit de filterhouder of de koffie loopt heel langzaam door.	<ul style="list-style-type: none"> • Het koffiezetapparaat moet worden schoongemaakt. • Er is te veel koffie. We raden u aan een maatlepel per kop te gebruiken. • De gemalen koffie is te fijn (de maling voor espresso is bijvoorbeeld niet geschikt voor een filterkoffiezetapparaat). • Er zit wat gemalen koffie tussen het filterpapier en de filterhouder. • Het filterpapier is niet ver genoeg geopend of niet goed geplaatst. • Spoel de filterhouder af voordat u het filterpapier zo plaatst dat het laatstgenoemde zich aan de vochtige zijden van de filterhouder hecht. • Er zit meer dan één filterpapier in de filterhouder. • Zorg ervoor dat de filterhouder volledig is geplaatst.
De koffie smaakt slecht.	<ul style="list-style-type: none"> • De koffiemaling is niet geschikt voor uw koffiezetapparaat. • De verhouding van koffie en water is onjuist. Pas deze aan uw smaak aan. • De kwaliteit en versheid van de koffie zijn niet optimaal. • Het water is van slechte kwaliteit.
De koffie loopt niet door.	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat er water in het reservoir zit. • Het koffiedoorloopsysteem is mogelijk geblokkeerd. U kunt het schoonmaken door het gewoon met water af te spoelen.
De tijd is onjuist.	<ul style="list-style-type: none"> • De timer wordt gesynchroniseerd en is afhankelijk van uw elektriciteitsnetwerk. Als er een verschil is, raden we u aan de tijd eenmaal per week in te stellen om er zeker van te zijn dat deze juist is.

BESCHERM HET MILIEU!



① Uw apparaat bevat waardevolle materialen die kunnen worden teruggewonnen of gerecycled.



➔ Lever het in bij een afvalverzamelpunt of een erkend servicecentrum, zodat het op de juiste manier kan worden afgevoerd.

Europese richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) stelt dat gebruikte elektrische huishoudelijke apparaten niet via de normale stroom van huishoudelijk afval kunnen worden afgevoerd. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om het sorteren en hergebruik van materialen die ze bevatten te optimaliseren en de invloed op de gezondheid en het milieu te verminderen.

- Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu: niewłaściwe użytkowanie zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.

Przepisy bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby bez doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub uzyskały od takiej osoby instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia.
- Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, nie używać urządzenia. Aby uniknąć ryzyka, należy bezzwłocznie zlecić wymianę przewodu autoryzowanemu punktowi serwisowemu.
- Urządzenie jest przeznaczone do wewnętrznego użytku domowego, na wysokości poniżej 2 000 m n.p.m.
- Nie umieszczać urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innej cieczy.
- Urządzenie jest przeznaczone


wyłącznie do użytku domowego.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania w następujących okolicznościach, które nie są objęte gwarancją:
 - W aneksach kuchennych dla pracowników, w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, w pomieszczeniach gospodarskich, przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach oferujących noclegi, przez gości, w pokojach gościnnych i innych obiektach tego typu.
 - Urządzenie należy myć zgodnie z instrukcją obsługi;
 - Wyłączyć urządzenie z zasilania.
 - Nie myć nagrzanego urządzenia.
 - Myć wilgotną ściereczką lub zmywakiem.

Nie wkładać urządzenia do wody ani nie myć pod bieżącą wodą.

- **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko obrażeń w przypadku niewłaściwego używania urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Po zakończeniu używania nie dotykać płyty grzejnej, która wciąż może być gorąca.
- Podczas podgrzewania i do czasu ostygnięcia urządzenia

dotykać wyłącznie uchwytu szklanego dzbanka.

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia, o ile są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci powyżej 8. roku życia mogą myć i konserwować urządzenie, o ile są nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Należy trzymać urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że osoby takie znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane, jak korzystać z urządzenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
-  *Zewnętrzne części urządzenia mogą się nagrzewać w trakcie jego użytko-

wania. Nie dotykać nagrzanego powierzchni urządzenia.

- Ekspresu do kawy nie należy umieszczać w szafce podczas użytkowania
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie zasilające w instalacji jest takie samo jak w urządzeniu. Sprawdzić, czy gniazdo jest uziemione.
- Nieprawidłowe podłączenie do zasilania powoduje utratę gwarancji.
- Odłączyć urządzenie, które nie będzie używane przez dłuższy czas, oraz na czas mycia.
- Nie używać urządzenia, które nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Każda czynność inna niż mycie i standardowa konserwacja wykonywane przez klienta musi zostać wykonana przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Kabel zasilający nie może znajdować się w pobliżu elementów grzejnych urządzenia ani stykać się z nimi, ani znajdować się w pobliżu źródeł ciepła lub ostrych krawędzi.
- W trosce o bezpieczeństwo należy stosować wyłącznie akcesoria i części producenta dostosowane do urządzenia.
- Nie wyjmować wtyczki przez pociągnięcie za przewód.
- Nie używać dzbanka w mikrofali, nie stawiać go na płytach gazowych lub elektrycznych.
- Nie wlewać do urządzenia gorącej wody.
- Wszystkie urządzenia podlegają ścisłej kontroli jakości. Testy praktycznego użytkowania są przeprowadzane na dobieranych losowo urządzeniach, na których mogą pozostać ślady użytkowania.
- W trakcie pracy ekspresu do kawy pokrywa zawsze musi być zamknięta.
- Nie używać dzbanka bez pokrywy.
- Nie wlewać gorącej wody do zbiornika.

OPIS

- A. Pokrywka
- B. Zbiornik na wodę
- C. Płyta grzejąca

- D. Wyświetlacz LCD
- E. Łyżeczka-miarka
- F. Filtr stały
- G. Uchwyt na filtr
- H. Karafka
- I. Przycisk programu
- J. Kontrolka sygnałowa programu (niebieska)
- K. Przycisk H (godzinowy)
- L. Przycisk WŁ./WYŁ.
- M. Kontrolka sygnałowa WŁ./WYŁ. (czerwona)
- N. Przycisk MIN (minuty)

PIERWSZE UŻYCIE EKSPRESU

Aby pierwsza filiżanka kawy smakowała doskonale, wypłucz ekspres do kawy ciepłą wodą w następujący sposób:

1. Wlej 1200 ml wody do zbiornika na wodę (B).
2. Umieść filtr stały (F) lub filtr papierowy w uchwycie na filtr (G) (nie dodawaj zmielonej kawy), a następnie przykryj zbiornik wody pokrywką.
3. Umieść dzbanek (H) na płycie utrzymującej ciepło.
4. Podłącz do źródła zasilania, na wyświetlaczu pojawi się 12:00.
5. Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. (L) jeden raz, zaświeci się czerwona kontrolka (M), a ekspres wejdzie w stan parzenia kawy. Ponownie naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. (L), czerwona kontrolka (M) zgaśnie, a ekspres do kawy przestanie działać."
6. Gdy woda przestanie ciec, można wylać wodę z każdego ze zbiorników, a następnie dokładnie je wyczyścić. Można teraz rozpocząć parzenie kawy.

KAWA PRZELEWOWA

(postępuj zgodnie z rysunkami od 2 do 8)

1. Otwórz pokrywkę (A) i wlej odpowiednią wodę do zbiornika na wodę (B) zgodnie z oznaczeniem w zbiorniku.
2. Umieść filtr stały (F) lub filtr papierowy w uchwycie na filtr (G).
3. Wsyp zmieloną kawę do filtra stałego (F) lub filtra papierowego, korzystając z miarki (E). Łyżeczka mielonej kawy pozwoli uzyskać filiżankę doskonałego napoju, jednak możesz dostosować ilość kawy do swoich upodobań.

4. Zamknij pokrywkę (A), a następnie podłącz urządzenie do źródła zasilania. Na wyświetlaczu pojawi się 12:00.
5. Umieść dzbanek (H) na płycie grzejącej (C), tak aby linia środkowa dzbanka zrównała się z linią lejka.
6. Naciśnij jeden raz przycisk WŁ./WYŁ. (L), zaświeci się czerwona kontrolka (M), po chwili kawa zacznie automatycznie skapywać do dzbanka.

Uwaga: w każdej chwili można wyjąć dzbanek, by nalać kawę, ale czas wyjęcia dzbanka spod lejka nie może przekraczać 30 sekund, w przeciwnym razie kawa może się przelać przez krawędź lejka.

USTAWIANIE ZEGARA I PROGRAMOWANIE AUTOMATYCZNEGO URUCHAMIANIA

(opcja przeznaczona tylko do parzenia kawy przelewowej)

Urządzenie jest wyposażone w funkcję wstępnego ustawienia po przygotowaniu:

1. Naciśnij przycisk PROG (I), aby ustawić aktualną godzinę.
2. Gdy na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlone CLOCK, naciśnij przycisk H (K) oraz przycisk MIN (N), aby ustawić czas w zakresie od 0:00 do 23:59.
3. Gdy na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlone TIMER, naciśnij przycisk H (K) oraz przycisk MIN (N), aby ustawić czas automatycznego uruchomienia od 0:00 do 23:59.
4. Naciśnij trzykrotnie przycisk PROG (I); zaświeci się niebieska kontrolka sygnalizacyjna (J), zaś urządzenie wejdzie w stan parzenia kawy. Niebieska kontrolka sygnalizacyjna (J) zgaśnie, zapali się czerwona kontrolka sygnalizacyjna (M), zaś urządzenie zacznie parzyć kawę w wyznaczonym czasie i wyłączy się po 35 minutach.
5. Naciśnij czterokrotnie przycisk PROG (I), powróć do oczekiwania.

OSTRZEŻENIE: Nie zostawiaj ekspresu bez nadzoru podczas parzenia kawy, ponieważ czasem trzeba go obsługiwać ręcznie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

- Przed czyszczeniem odłącz źródło zasilania i poczekaj, aż ekspres całkowicie ostygnie.
- Obudowę ekspresu do kawy należy często czyścić gąbką odporną na wilgoć. Dodatkowo należy regularnie czyścić zbiornik na wodę, tackę do ociekania, lejek, osłonę filtra oraz dzbanek, a następnie je suszyć.
- Uwaga: Nie czyść urządzenia alkoholem ani rozpuszczalnikiem. Nigdy nie zanurzaj obudowy w wodzie do czyszczenia.
- Otwórz pokrywkę zbiornika na wodę, wyjmij lejek i osłonę filtra lub obróć lejek przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjmij lejek i osłonę filtra (są to dwa powszechnie stosowane sposoby wyjmowania lejka z ekspresu przelewowego). Możesz je następnie wyczyścić środkiem czyszczącym, ale na koniec trzeba je przepłukać czystą wodą.

- Wyczyść wszystkie nasadki w wodzie i dokładnie osusz.

USUWANIE OSADÓW MINERALNYCH

Aby ekspres do kawy mógł pracować wydajnie, należy czyścić osady mineralne pozostawione przez wodę co trzy miesiące lub w zależności od jakości wody w danym miejscu i częstotliwości korzystania z urządzenia. Czyszczenie przebiega następująco: napełnij dzbanek jedną częścią octu i trzema częściami zimnej wody, wlej mieszaninę wody z octem do zbiornika, nie dodawaj mielonej kawy, uruchom urządzenie z wodnym roztworem octu zgodnie z instrukcjami w części „Przed pierwszym użyciem”, powtarzaj do momentu, aż z urządzenia przestanie wypływać żółty płyn (w razie konieczności), a następnie wylej mieszaninę i zaparzaj w urządzeniu wodę z kranu do momentu, aż zniknie zapach octu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Kawa nie zaparza się lub urządzenie nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none">• Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do gniazdka elektrycznego.• Zbiornik na wodę jest pusty.• Wystąpiła przerwa w dostawie prądu.• Odłącz urządzenie od zasilania, a następnie podłącz je ponownie.• Po przerwie w dostawie prądu zegar trzeba ponownie ustawić.• Funkcja automatycznego zatrzymania wyłączyła urządzenie. Wyłącz urządzenie, a następnie włącz je ponownie, aby zaparzyć więcej kawy. Więcej informacji możesz znaleźć w części „Przyrządzanie kawy”.
Urządzenie wydaje się przeciekać.	<ul style="list-style-type: none">• Upewnij się, że zbiornik na wodę nie został napełniony powyżej maksymalnego limitu.• Upewnij się, że zbiornik wody nie jest uszkodzony.
Zaparzanie wymaga dużej ilości czasu.	<ul style="list-style-type: none">• Być może już czas na usunięcie kamienia z urządzenia.• Więcej informacji możesz znaleźć w części „Usuwanie kamienia”.

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Kawa wylewa się z uchwytu na filtr lub bardzo powoli wypływa.	<ul style="list-style-type: none"> • Ekspres do kawy wymaga czyszczenia. • Urządzenie wytwarza za dużo kawy. Zaleca się użycie jednej miarki na filiżankę. • Zmielona kawa jest zbyt drobna (na przykład kawa zmielona do przyrządzenia espresso nie pasuje do ekspresu do kawy filtrowanej). • Między filtrem papierowym a uchwytem na filtr utknęła niewielka ilość zmielonej kawy. • Filtr papierowy nie jest wystarczająco rozarty lub jest nieprawidłowo umieszczony. • Oplucz uchwyt na filtr przed włożeniem filtra papierowego, tak aby filtr przylegał do wilgotnych boków uchwytu na filtr. • W uchwycie na filtr znajduje się więcej niż jeden filtr papierowy. • Upewnij się, że uchwyt na filtr jest całkowicie wsunięty.
Kawa źle smakuje.	<ul style="list-style-type: none"> • Dany sposób mielenia kawy nie jest odpowiedni dla Twojego ekspresu do kawy. • Proporcja kawy i wody jest nieprawidłowa. Zmodyfikuj ją, aby dopasować ją do swoich upodobań. • Jakość i świeżość kawy nie są optymalne. • Woda jest niskiej jakości.
Kawa nie wypływa.	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, że w zbiorniku znajduje się woda. • Być może system przepływu kawy jest zablokowany. Można go oczyścić, płuczac go wodą.
Godzina jest nieprawidłowa.	<ul style="list-style-type: none"> • Zegar jest zsynchronizowany i zależy od sieci elektrycznej. W przypadku różnicy zalecamy ustawianie godziny raz w tygodniu, aby upewnić się, że jest ona prawidłowa.

DBAJ O ŚRODOWISKO!



① Urządzenie zawiera wartościowe materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi.



➔ Zostaw je w lokalnym punkcie zbiórki odpadów komunalnych lub w upoważnionym punkcie serwisowym, gdzie zostanie ono odpowiednio zutylizowane.

Dyrektywa Europejska 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) stanowi, że zużytych urządzeń gospodarstwa domowego nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi niesortowanymi odpadami komunalnymi. Stare urządzenia muszą być zbierane oddzielnie w celu optymalizacji sortowania i recyklingu ich części oraz zmniejszenia wpływu na zdrowie ludzkie i środowisko naturalne.

- Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Além disso, guarde-as num local seguro para referência futura: o fabricante não aceita qualquer responsabilidade em caso de uma utilização indevida que não cumpra as instruções.

Instruções de segurança

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que sejam acompanhadas ou instruídas previamente sobre a utilização correta do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças de forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, não utilize o aparelho. Para evitar qualquer situação de perigo, devolva imediatamente o aparelho ao fabricante, ao serviço pós-venda ou a outras pessoas qualificadas para substituir o cabo.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico no interior e a uma altitude inferior a 4000 m.
- Não coloque o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos.
- O seu aparelho foi concebido apenas para uso doméstico.
- Não se destina a ser utilizado

nos seguintes ambientes, que não são abrangidos pela garantia:

– Em zonas de cozinhas reservadas aos funcionários de lojas, escritórios e outros espaços profissionais; em explorações agrícolas; por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial; em pensões e outros tipos de alojamento semelhantes.

- Ao limpar o aparelho, siga sempre as instruções;
 - Desligue o aparelho da tomada.
 - Não limpe enquanto estiver quente.
 - Limpe com um pano ou esponja húmidos.
 - Não coloque o aparelho dentro de água ou debaixo de água corrente.
- AVISO: Risco de lesões se o aparelho não for utilizado corretamente.
- AVISO: Após a utilização, não toque na placa de aquecimento, pois pode ainda estar quente.
- Toque apenas na pega do recipiente de vidro durante o aquecimento e aguarde até arrefecer completamente.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade desde que sejam devidamente supervisionadas ou desde que lhes tenham sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam totalmente conscientes

dos perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas por um adulto.

- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou cuja experiência ou conhecimento não seja suficiente, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções para utilizar o aparelho em segurança e compreendam os perigos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.



- *A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento. Não toque nas superfícies quentes do aparelho.
- A cafeteira não deve ser colocada no interior de um móvel durante a utilização.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a potência do aparelho corresponde ao seu sistema de alimentação elétrica. Verifique também se a corrente inclui uma tomada com ligação à terra.
- A garantia não se aplica em caso de avaria por ligação inadequada a uma fonte de alimentação.
- Ao utilizar o aparelho, coloque-o sempre numa superfície de trabalho plana, estável e resistente ao calor, afastada de salpicos de

água e de quaisquer fontes de calor.

- Desligue o aparelho da tomada se não pretender utilizá-lo durante um longo período de tempo e durante a limpeza.
- Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente ou se estiver danificado. Neste caso, contacte um dos Serviços de Assistência Técnica autorizados.
- Não deixe o aparelho sem vigilância durante o seu funcionamento.
- A limpeza e a manutenção básicas podem ser efetuadas pelo cliente; qualquer outro serviço de manutenção deve ser efetuado por um dos Serviços de Assistência Técnica autorizados.
- O cabo de alimentação nunca deve estar próximo ou em contacto com os elementos aquecidos do aparelho, perto de uma fonte de calor ou de uma extremidade afiada.
- Para sua segurança, utilize apenas os acessórios e peças sobresselentes concebidos para o seu aparelho.
- Não desligue a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Não utilize o jarro no micro-ondas, por cima de uma chama ou em placas de cozinha elétricas.
- Nunca coloque água no aparelho se ainda estiver quente.
- Todos os aparelhos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. São efetuados testes práticos de utilização com aparelhos escolhidos aleatoriamente, o que pode explicar eventuais sinais de utilização.
- Feche sempre a tampa quando a máquina estiver em funcionamento.
- Não utilize a cafeteira sem a tampa.
- Não coloque água quente no reservatório.

DESCRIÇÃO

- A.** Tampa
- B.** Reservatório de água
- C.** Placa de aquecimento
- D.** Ecrã de controlo LCD
- E.** Colher doseadora
- F.** Filtro permanente
- G.** Porta-filtro
- H.** Jarro
- I.** Botão de programação
- J.** Indicador luminoso de programação (azul)

- K.** Botão H (horas)
- L.** Botão ON/OFF
- M.** Indicador luminoso ON/OFF (vermelho)
- N.** Botão MIN (minutos)

UTILIZAR A MÁQUINA PELA PRIMEIRA VEZ

Para garantir que a primeira chávena de café tem um sabor excelente, deve enxaguar a máquina de café com água quente da seguinte forma:

1. Deite 1200 ml de água no reservatório de água **(B)**.
2. Coloque o filtro permanente **(F)** ou o filtro de papel no porta-filtro **(G)** (não adicione café moído) e, em seguida, feche a tampa do reservatório de água.
3. Coloque o jarro **(H)** na placa de manter quente.
4. Ligue a ficha à corrente, a hora 12:00 será apresentada no visor.
5. Pressione o botão ON/OFF **(L)** uma vez, o indicador luminoso vermelho **(M)** acende-se e a cafeteira de filtro começa a preparar o café.
Pressione novamente o botão ON/OFF **(L)**, o indicador luminoso vermelho **(M)** desliga-se e a máquina de café para de funcionar.”
6. Depois de a água deixar de escorrer, pode deitar fora a água de cada recipiente, limpá-los minuciosamente e, em seguida, começar a preparação de café.

PREPARAR CAFÉ DE FILTRO

(siga as figuras 2 a 8)

1. Abra a tampa **(A)**, deite água potável no reservatório de água **(B)**, de acordo com a marcação no reservatório.
2. Coloque o filtro permanente **(F)** ou o filtro de papel no porta-filtro **(G)**.
3. Adicione café moído no filtro permanente **(F)** ou no filtro de papel com a colher doseadora **(E)**, uma colher de café moído pode dar uma chávena de café forte, mas pode ajustar de acordo com o seu gosto pessoal.
4. Feche a tampa **(A)** e, em seguida, ligue

o aparelho à corrente. A hora 12:00 será apresentada no ecrã.

5. Coloque o jarro **(H)** na placa de aquecimento **(C)**, certifique-se de que a linha central do jarro fica alinhada com a do funil.
6. Pressione uma vez o botão ON/OFF **(L)**, o indicador luminoso vermelho **(M)** acende-se, o café começa a sair automaticamente algum tempo depois.

Nota: a qualquer momento, pode retirar o jarro para servir, mas não pode exceder os 30 segundos, caso contrário o café pode transbordar pela extremidade do funil.

CONFIGURAR O RELÓGIO E PROGRAMAR O INÍCIO AUTOMÁTICO

(adequado apenas para preparar café de filtro)

O aparelho tem uma função de pré-configuração após a preparação:

1. Prima o botão PROG **(I)** para definir a hora atual.
2. Quando o ecrã LCD apresentar CLOCK, prima o botão H **(K)** e o botão MIN **(N)** para definir a hora atual de 00:00 a 23:59.
3. Quando o ecrã LCD apresentar TIMER, prima o botão H **(K)** e o botão MIN **(N)** para definir a hora do início automático de 00:00 a 23:59.
4. Prima o botão PROG **(I)** três vezes e o indicador luminoso azul **(J)** acende-se, o aparelho inicia a preparação do café. O indicador luminoso azul **(J)** desliga-se e o indicador luminoso vermelho **(M)** acende-se, o aparelho começa a preparar o café para estar pronto na hora definida e desliga-se após 35 minutos.
5. Prima o botão PROG **(I)** quatro vezes e aguarde.

AVISO: Não deixe a cafeteira de filtro sem vigilância durante a preparação do café, pois poderá necessitar da sua intervenção.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada e deixe a cafeteira de filtro arrefecer completamente antes de proceder à limpeza.

- Limpe com frequência o corpo da cafeteira de filtro com uma esponja húmida, limpe com regularidade o reservatório de água, a placa de aquecimento, o porta-filtro, o filtro e o jarro e, em seguida, seque-os bem.
- Nota: Não limpe com álcool ou produtos de limpeza solventes. Nunca mergulhe o aparelho em água para o limpar.
- Abra a tampa do reservatório de água, retire o porta-filtro e o filtro ou rode o porta-filtro para a esquerda e, em seguida, retire o porta-filtro e o filtro (são as duas formas mais utilizadas para retirar o porta-filtro da cafeteira de filtro), em seguida, pode limpá-lo com detergente para a loiça e no final deve enxaguá-lo com água limpa.
- Limpe todos os acessórios na água e seque-os minuciosamente.

DESCALCIFICAÇÃO

Para manter a sua cafeteira de filtro a funcionar de forma eficiente, deve proceder à descalcificação a cada três meses para limpar os resíduos minerais deixados pela água ou conforme a qualidade da água na sua área e a frequência de utilização do aparelho. Siga os seguintes passos: encha o jarro com uma medida de vinagre branco e três medidas de água fria, deite essa mistura no reservatório, não a coloque no café moído, deixe atuar a solução de água e vinagre conforme indicado na secção “Antes da primeira utilização”, se necessário, repita a operação até deixar de sair líquido amarelo, em seguida, deite fora a mistura, e simule a preparação de café com água da torneira até deixar de sentir o cheiro a vinagre.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
A infusão do café não é feita ou o aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que o aparelho está corretamente ligado a uma tomada que esteja a funcionar. • O reservatório de água está vazio. • Ocorreu uma falha de corrente. • Desligue e volte a ligar o aparelho à corrente. • A hora do relógio deve ser reprogramada após uma falha de corrente. • A função de paragem automática desligou o aparelho. Desligue o aparelho e volte a ligá-lo para preparar mais café. Para mais informações, consulte a secção “Preparação do café”.
O aparelho apresenta fugas.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que o reservatório de água não foi enchido para além do limite máximo. • Certifique-se de que o reservatório de água não está danificado.
A infusão demora muito tempo.	<ul style="list-style-type: none"> • Pode estar na altura de descalcificar o aparelho. • Para mais informações, consulte a secção “Descalcificação”.

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O porta-filtro transborda, ou o café escorre muito lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> • A cafeteira tem de ser limpa. • Há demasiado café. Recomendamos a utilização de uma colher doseadora por chávena. • O café moído é demasiado fino (por exemplo, a moagem para espresso não é adequada para uma cafeteira de filtro). • Algum café moído ficou acumulado entre o filtro de papel e o porta-filtro. • O filtro de papel não está suficientemente aberto ou está incorretamente colocado. • Enxague o porta-filtro antes de inserir o filtro de papel para que este adira às paredes húmidas do porta-filtro. • Existe mais do que um filtro de papel no porta-filtro. • Certifique-se de que o porta-filtro está totalmente inserido.
O café tem um sabor desagradável.	<ul style="list-style-type: none"> • A moagem de café não é adequada para a sua cafeteira. • A proporção de café e água está incorreta. Modifique-a de acordo com o seu gosto. • A qualidade e a frescura do café não são as melhores. • A água é de má qualidade.
O café não escorre.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que existe água no reservatório. • O sistema de saída do café pode estar obstruído. Pode simplesmente limpá-lo com água.
A hora não está certa.	<ul style="list-style-type: none"> • O temporizador está sincronizado e depende da sua rede elétrica. Se existir uma diferença de tempo, recomendamos que programe a hora uma vez por semana para se certificar de que está correta.

PT

PROTEÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!



① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.



➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

A diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) determina que os aparelhos domésticos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Os aparelhos usados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a separação e reciclagem das peças e reduzir o impacto na saúde humana e no ambiente.


- Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să le păstrați într-un loc sigur: producătorul nu își asumă răspunderea în cazul oricărei utilizări care nu este în conformitate cu instrucțiunile.

Instrucțiuni de siguranță

- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență sau cunoștințe, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au primit în prealabil instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii ar trebui să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, nu utilizați aparatul. Pentru a evita orice pericol, returnați imediat aparatul la producător, la serviciul post-vanzare sau la alte persoane calificate pentru a înlocui cablul.
- Acest aparat este conceput exclusiv pentru uz casnic și la o altitudine de sub 2 000 m.
- Nu puneți aparatul, cablul de

alimentare sau ștecherul în apă sau în alte lichide.

- Aparatul dumneavoastră este conceput exclusiv pentru uz casnic.
- Acesta nu este destinat utilizării în următoarele medii, care nu sunt acoperite de garanție:
 - În zonele de bucătărie rezervate personalului din magazine, birouri și din alte medii profesionale; în ferme agricole; de către clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor medii rezidențiale; în alte locuri de cazare similare.
- Atunci când curățați aparatul, urmați întotdeauna instrucțiunile:
 - deconectați aparatul de la sursa de alimentare;
 - nu curățați aparatul atunci când este fierbinte;
 - curățați aparatul cu o lavetă sau cu un burete umed;
 - nu puneți aparatul în apă sau sub jet de apă.
- **AVERTISMENT:** risc de accidentare dacă aparatul nu este utilizat în mod corespunzător.
- **AVERTISMENT:** după utilizare, nu atingeți placa de încălzire, deoarece poate fi încă fierbinte.

- Pe durata încălzirii și până la răcirea completă, nu atingeți decât mânerul vasului de sticlă.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, dacă sunt supravegheați în mod corespunzător sau dacă au primit instrucțiuni privind modul de utilizare al aparatului în condiții de siguranță și dacă sunt pe deplin conștienți de pericolele implicate. Operațiunile de curățare și de întreținere nu ar trebui să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu au vârsta de peste 8 ani și dacă nu sunt supravegheați de un adult.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență sau cunoștințe suficiente, dacă sunt supravegheate sau dacă au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele.
- Copiii nu trebuie să utilizeze aparatul ca jucărie.
-  * T e m p e r a t u r a suprafețelor accesibile poate fi crescută în timpul funcționării aparatului. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Cafetiera nu trebuie amplasată într-un dulap în timpul utilizării.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde cu cea a aparatului. De asemenea, verificați dacă sursa de alimentare include o priză cu împământare.
- Garanția nu se va aplica în cazul unei conexiuni defectuoase la o sursă de alimentare.
- Deconectați aparatul dacă nu intenționați să îl utilizați pentru o perioadă îndelungată, precum și pe durata curățării.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta nu funcționează corect sau dacă este defect. În acest caz, contactați un centru de service autorizat.
- Operațiunile de curățare și de întreținere standard pot fi efectuate de client; orice altă operațiune de service trebuie să fie efectuată de un centru de service autorizat.
- Cablul de alimentare nu trebuie să fie niciodată în apropiere sau în contact direct cu elemente încălzite ale aparatului, în apropierea unei surse de căldură sau a unei muchii ascuțite.
- Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați numai accesoriile și piesele de rezervă concepute pentru aparatul dumneavoastră.
- Nu scoateți aparatul din priză trăgând de cablu.
- Nu puneți vasul în cuptorul cu microunde, pe flacără sau pe plite electrice.
- Nu umpleți aparatul cu apă dacă este încă fierbinte.
- Toate aparatele sunt supuse unor controale de calitate stricte. Testele practice de performanță sunt realizate pe aparate

alese în mod aleatoriu, ceea ce explică eventuale semne de utilizare.

- Închideți întotdeauna capacul atunci când cafetiera este în funcțiune.
- Nu utilizați vasul pentru cafea fără capac.
- Nu turnați apă fierbinte în rezervor.

DESCRIERE

- A.** Capac
- B.** Rezervor de apă
- C.** Placă de încălzire
- D.** Ecran de comandă LCD
- E.** Lingură de măsurare
- F.** Filtru permanent
- G.** Suport de filtru
- H.** Carafă
- I.** Buton pentru program
- J.** Semnal luminos pentru program (albastru)
- K.** Buton H (ore)
- L.** Buton ON/OFF (pornire/oprire)
- M.** Semnal luminos pentru pornire/oprire (roșu)
- N.** Buton MIN (minute)

PRIMA UTILIZARE A APARATULUI

Pentru a vă asigura că prima ceașcă de cafea are un gust grozav, vă recomandăm să clătiți cafetiera cu apă caldă, conform instrucțiunilor de mai jos:

1. Turnați 1200 ml de apă în rezervorul de apă **(B)**.
2. Așezați filtrul permanent **(F)** sau filtrul de hârtie în suportul de filtru **(G)** (nu adăugați cafea măcinată), apoi acoperiți rezervorul de apă.
3. Așezați carafa de cafea **(H)** pe placa de menținere la cald.
4. Conectați la sursa de curent, va apărea 12:00 pe afișaj.
5. Apăsăți o dată pe butonul ON/OFF (pornire/oprire) **(L)**, indicatorul roșu **(M)** se va aprinde, iar unitatea va intra în etapa de preparare a cafelei.
Apăsăți pe butonul ON/OFF (pornire/oprire) **(L)** încă o dată, indicatorul roșu **(M)** se va stinge, iar cafetiera se va opri.”
6. După ce nu mai curg picături de apă, puteți turna apă în fiecare recipient pentru a le curăța bine și apoi puteți începe

prepararea cafelei.

PREPARAȚI CAFEA PRIN PICURARE (Urmați figurile 2 până la 8)

1. Deschideți capacul **(A)**, turnați apă potabilă în rezervorul de apă **(B)**, respectând gradăția rezervorului.
2. Așezați filtrul permanent **(F)** sau filtrul de hârtie în suportul de filtru **(G)**.
3. Adăugați cafea măcinată în filtrul permanent **(F)** sau în filtrul de hârtie cu lingura gradată **(E)**. Cu o lingură de cafea măcinată puteți prepara o ceașcă de cafea de calitate, dar o puteți ajusta după gustul dvs.
4. Acoperiți capacul **(A)**, apoi conectați aparatul la alimentarea electrică, afișajul va arăta 12:00.
5. Așezați carafa de picurare **(H)** pe placa de încălzire **(C)**, fiți atenți să așezați linia centrală a carafei cu cea a pâlniei.
6. Apăsăți pe butonul ON/OFF (pornire/oprire) **(L)** o dată, indicatorul roșu **(M)** se va aprinde, cafeaua va picura automat după un timp.

Notă: puteți înlătura oricând carafa pentru servire, dar timpul de înlăturare nu poate fi mai lung de 30 de secunde, altfel cafeaua s-ar putea revărsa peste marginea pâlniei.

POTRIVIȚI CEASUL ȘI PROGRAMAȚI PORNIREA AUTOMATĂ

(doar pentru prepararea cafelei prin picurare)

Aparatul are o funcție de presetare, după preparare:

1. Apăsăți butonul PROG **(I)**, puteți seta timpul curent.
2. La afișarea CEASULUI, apăsați butonul H **(K)** și butonul MIN **(N)** pentru a finaliza setarea ceasului de la 0:00 la 23:59.
3. La afișarea TIMER, apăsați butonul H **(K)** și butonul MIN **(N)** pentru a seta timpul pentru pornire automată de la 0:00 la 23:59.
4. Apăsăți pe butonul PROG **(I)** de trei ori, indicatorul albastru **(J)** se va aprinde, iar aparatul va intra în etapa de preparare a cafelei. Indicatorul luminos albastru **(J)** stins și

indicatorul luminos roșu (M) aprins, aparatul va începe prepararea cafelei la timpul setat ales și se va opri după 35 de minute.

5. Apăsăți butonul PROG (I) de patru ori și așteptați.

AVERTISMENT: Nu lăsați cafetiera nesupravegheată în timpul preparării cafelei, deoarece trebuie să o acționați manual uneori.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE:

- Scoateți cafetiera din priză și lăsați-o să se răcească în totalitate înainte de curățare.
- Curățați des carcasa cafetierei cu un burete și curățați regulat rezervorul de apă, panoul de izolare a picurării, pâlnia, sita filtrului și carafa de cafea, apoi uscați-le.
- Notă: Nu curățați cu alcool sau cu produse de curățare pe bază de solvenți. Corpul aparatului nu trebuie scufundat niciodată în apă pentru a-l curăța.
- Deschideți capacul rezervorului de apă, scoateți pâlnia și sita filtrului sau rotiți pâlnia în sens invers acelor de ceasornic, apoi scoateți-le (acestea reprezintă două modalități de scoatere a pâlniei din cafetieră); acum puteți curăța pâlnia cu produse de curățat, iar la final clătiți cu apă

curată.

- Curățați toate accesoriile în apă apoi uscați-le complet.

CURĂȚAREA DEPUNERILOR MINERALE

Pentru a conserva eficiența cafetierei dvs., vă recomandăm că curățați depunerile de minerale lăsate de apă la fiecare trei luni sau în funcție de calitatea apei din zona în care trăiți și de frecvența folosirii cafetierei. Instrucțiuni: umpleți carafa cu o parte oțet alb și trei părți apă rece, turnați amestecul de apă și oțet alb în rezervor, nu în rezervorul de cafea măcinată, fierbând soluția din apă și oțet așa cum este indicat în secțiunea „Înainte de prima utilizare”. Repetați până când nu mai este eliminat lichid galben, dacă este necesar, apoi vărsați amestecul. Repetați apoi cu apă de la robinet până când nu se mai simte mirosul de oțet.

DEPANARE

PROBLEMĂ	SOLUȚIE
Cafeaua nu se infuzează sau aparatul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none">• Verificați dacă aparatul este conectat corect la o priză funcțională.• Rezervorul de apă este gol.• A avut loc o pană de curent.• Deconectați aparatul de la priză, apoi conectați-l din nou.• Ceasul trebuie resetat după o pană de curent.• Funcția de oprire automată a oprit aparatul. Opriti aparatul și porniți-l din nou ca să faceți mai multă cafea. Pentru mai multe informații, consultați secțiunea „Pregătirea cafelei”.
Aparatul pare să curgă.	<ul style="list-style-type: none">• Verificați dacă rezervorul de apă nu a fost umplut peste limita maximă.• Verificați dacă rezervorul de apă nu este deteriorat.

PROBLEMĂ	SOLUȚIE
Infuzarea necesită mult timp.	<ul style="list-style-type: none"> • Poate fi nevoie să eliminați calcarul din aparat. • Pentru mai multe informații, consultați secțiunea „Eliminarea calcarului”.
Cafeaua se revarsă din suportul de filtru sau curge foarte încet.	<ul style="list-style-type: none"> • Cafetiera trebuie curățată. • Este prea multă cafea. Vă recomandăm să folosiți o lingură gradată pentru fiecare ceașcă. • Cafeaua măcinată este prea fină (de exemplu, gradul de măcinare pentru espresso nu este potrivit pentru o cafetieră cu filtru). • Cafeaua măcinată a intrat între filtrul de hârtie și suportul de filtru. • Filtrul de hârtie nu este destul de deschis sau este poziționat incorect. • Clătiți suportul de filtru înainte de a introduce filtrul de hârtie, pentru ca acesta să adere la părțile laterale umede ale suportului. • Există mai multe filtre de hârtie în suportul de filtru. • Verificați dacă suportul de filtru a fost introdus complet.
Cafeaua are un gust rău.	<ul style="list-style-type: none"> • Gradul de măcinare al cafelei nu este potrivit pentru cafetiera dvs. • Proporția de cafea și apă este incorectă. Modificați-o după gust. • Calitatea și prospețimea cafelei nu sunt optime. • Apa este de proastă calitate.
Cafeaua nu curge.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă există apă în rezervor. • Este posibil ca sistemul de curgere a cafelei să fie blocat. Îl puteți clăti cu apă pentru a-l curăța.
Ora nu este corectă.	<ul style="list-style-type: none"> • Temporizatorul este sincronizat și depinde de rețeaua dvs. electrică. Dacă apare o diferență, vă recomandăm să setați ora o dată pe săptămână pentru a vă asigura că este corectă.

GÂNDIȚI-VĂ LA MEDIU!



❗ Aparatul dvs. conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate.



➡ Predați-l la un centru local de colectare a deșeurilor sau duceți-l la un centru de service autorizat, pentru a putea fi eliminat corespunzător.

Directiva Europeană 2012/19/UE cu privire la deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) stipulează ca aparatele electrocasnice folosite să nu fie eliminate ca deșeuri municipale nesortate obișnuite. Aparatele uzate trebuie colectate separat pentru a optimiza sortarea și reciclarea pieselor, reducând impactul lor asupra sănătății și a mediului.

- Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования. Производитель не несет ответственности за неподобающее или неправильное использование прибора.

Советы по технике безопасности

- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими необходимого опыта и знаний. Допускается использование прибора под контролем лица, ответственного за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с этим устройством.
- Не используйте устройство, если кабель питания или вилка имеют повреждения. Если кабель питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен производителем, сервисным центром или квалифицированным специалистом.
- Устройство предназначено только для домашнего

использования внутри помещения на высоте не более 4000 м.

- Не погружайте устройство, кабель питания или вилку в воду или любую другую жидкость.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Устройство не предназначено для использования в нижеприведенных случаях, гарантия на которые не распространяется: в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях; на фермах; клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания; в мини-гостиницах.
- Всегда следуйте инструкциям по очистке устройства.
 - Отключите устройство от сети.
 - Не выполняйте очистку устройства, если оно не остыло.
 - Для очистки используйте влажную ткань или губку.
 - Никогда не погружайте устройство в воду и не

- помещайте под струю воды.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** При неправильном использовании устройства возможны травмы.
 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** После использования устройства не прикасайтесь к горячим поверхностям, пока они не остынут.
 - До тех пор, пока стеклянная емкость не остынет, берите ее только за ручку.
 - Данное устройство могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром, прошли соответствующее обучение правилам безопасного использования устройства и четко понимают возможные риски. Очистка и обслуживание устройства могут выполняться детьми старше 8 лет под присмотром взрослых.
 - Устройство и его кабель не должны быть доступны детям младше 8 лет.
 - Данное устройство могут использовать люди с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие необходимого опыта и знаний, если они используют устройство под присмотром или получили инструкции по безопасной эксплуатации и понимают все риски.
 - Дети не должны использовать устройство в качестве игрушки.
 -  Во время работы устройства открытые поверхности могут сильно нагреваться. Не прикасайтесь к горячим поверхностям.
 - Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что напряжение питания соответствует параметрам прибора, а розетка имеет заземление.
 - Неправильное подключение устройства к электросети приведет к потере гарантии.
 - Отключите прибор от электросети после окончания использования, а также во время его очистки.
 - Не используйте устройство, если оно работает неправильно или повреждено. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.
 - Все мероприятия, за исключением очистки и ежедневного технического обслуживания, должны выполняться специалистом авторизованного сервисного центра.
 - Кабель питания не должен быть близко расположен либо прикасаться к горячим частям устройства, источникам тепла или острым краям.
 - В целях безопасности используйте только предоставленные производителем аксессуары и запасные части, предназначенные для данного устройства.
 - Не тяните за кабель, чтобы отсоединить вилку.
 - Никогда не помещайте емкость с кофе в микроволновую печь, на открытый огонь или на электроплиту.
 - Не наливайте в устройство воду, если оно

не остыло.

- Все устройства проходят строгий контроль качества. Процедуры контроля предусматривают фактические испытания случайно выбранных устройств, что позволяет делать выводы об особенностях эксплуатации.
- Перед включением кофеварки всегда закрывайте крышку.
- Не используйте емкость без крышки.
- Не наливайте в емкость горячую воду.

ОПИСАНИЕ

- A.** Крышка
- B.** Резервуар для воды
- C.** Нагревательная пластина
- D.** ЖК-дисплей управления
- E.** Мерная ложка
- F.** Многоразовый фильтр
- G.** Держатель фильтра
- H.** Кувшин
- I.** Кнопка Program
- J.** Индикатор кнопки Program (синий)
- K.** Кнопка H (часы)
- L.** Кнопка включения/выключения
- M.** Индикатор кнопки включения/выключения (красный)
- N.** Кнопка MIN (минуты)

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

КОФЕВАРКИ

Чтобы первая чашка кофе имела превосходный вкус, промойте кофеварку теплой водой, как указано ниже:

1. Налейте 1200 мл воды в резервуар (**B**).
2. Установите многоразовый (**F**) или бумажный фильтр в держатель фильтра (**G**) (не добавляйте молотый кофе) и закройте крышку резервуара для воды.
3. Поместите кувшин (**H**) на нагревательную пластину.
4. При подключении к источнику питания на экране отобразится 12:00.
5. Нажмите кнопку включения/выключения (**L**) один раз, загорится красный индикатор (**M**), и устройство перейдет в режим приготовления кофе.
Снова нажмите кнопку включения/выключения (**L**), красный индикатор (**M**) погаснет, и кофеварка выключится."

6. После того как вода перестанет выливаться, можно налить воду в каждый из резервуаров и тщательно их очистить. Теперь все готово к приготовлению кофе.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

(см. рисунки 2–8)

1. Откройте крышку (**A**), налейте питьевую воду в резервуар для воды (**B**) до отметки.
2. Установите многоразовый (**F**) или бумажный фильтр в держатель фильтра (**G**).
3. Добавьте молотый кофе в многоразовый (**F**) или бумажный фильтр с помощью мерной ложки (**E**). Ложка молотого кофе позволит приготовить высококалассный напиток, но вы можете выбрать количество кофе на свой вкус.
4. Закройте крышку (**A**) и подключите прибор к источнику питания. На экране отобразится время 12:00.
5. Поставьте кувшин (**H**) на нагревательную пластину (**C**) так, чтобы центральная линия на кувшине совпала с воронкой.
6. Нажмите кнопку включения/выключения (**L**) один раз, загорится красный индикатор (**M**), и кофе автоматически начнет заполнять кувшин через некоторое время.

Примечание. Вы можете в любое время взять кувшин, чтобы налить кофе, но не доставайте его больше чем на 30 секунд, иначе кофе может начать выливаться через края воронки.

УСТАНОВКА ЧАСОВ И ПРОГРАММИРОВАНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАПУСКА

(только для приготовления дрип-кофе) **RU**
Прибор оснащен функцией предварительной настройки, после подготовки:

1. Нажмите кнопку PROG (**I**), чтобы установить текущее время.
2. Когда на ЖК-дисплее отобразится надпись CLOCK, нажмите кнопки H (**K**) и MIN (**N**) для установки текущего времени с 0:00 до 23:59.
3. Когда на ЖК-дисплее отобразится надпись TIMER, нажмите кнопки H (**K**) и MIN (**N**) для установки времени автоматического включения с 0:00 до 23:59.
4. Нажмите кнопку PROG (**I**) три раза, при этом

загорится синий индикатор (J), и устройство перейдет в режим приготовления кофе. После того как погаснет синий индикатор (J) и загорится красный индикатор (M), в установленное время устройство перейдет в режим приготовления кофе и выключится через 35 минут.

- Нажмите кнопку PROG (I) четыре раза, чтобы вернуться в режим ожидания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не оставляйте кофеварку без присмотра во время приготовления кофе, так как может потребоваться ручное вмешательство.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключайте питание и дайте кофеварке полностью остыть.
- Регулярно очищайте корпус кофеварки с помощью влагонепроницаемой губки, мойте резервуар для воды, поддон для капель, воронку, фильтр и кувшин, а затем дайте им высохнуть.
- Примечание. Не используйте для очистки спирт или растворитель. Не погружайте корпус в воду для очистки.
- Откройте крышку резервуара для воды, извлеките воронку и фильтр или поверните воронку против часовой стрелки, затем извлеките воронку и

фильтр (это два распространенных способа для извлечения воронки капельной кофеварки). Затем ее можно очистить с помощью чистящего средства. По завершении обязательно промойте ее чистой водой.

- Промойте все насадки водой и тщательно высушите.

УДАЛЕНИЕ МИНЕРАЛЬНЫХ ОТЛОЖЕНИЙ

Для эффективной работы кофеварки необходимо удалять минеральные отложения, оставленные водой, каждые три месяца или с другой периодичностью в соответствии с качеством воды в вашем регионе и частотой использования прибора. Подробная информация приведена ниже. Смешайте в кувшине одну часть белого уксуса и три части холодной воды и залейте полученный раствор в резервуар. Не добавляя кофе, приготовьте раствор воды с уксусом в соответствии с инструкциями раздела «Первое использование кофеварки». Повторяйте процедуру до тех пор, пока не перестанет выходить желтая жидкость. Затем вылейте смесь, налейте водопроводную воду и повторяйте процедуру приготовления до тех пор, пока не исчезнет запах уксуса.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ
Кофе не поступает или прибор не включается.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что прибор правильно подключен к рабочей розетке. Резервуар для воды пуст. Произошел сбой электропитания. Отключите кофеварку от электросети и снова подключите. После сбоя питания необходимо сбросить установленное время. Прибор был отключен из-за функции автоматической остановки. Выключите прибор и снова включите его, чтобы приготовить кофе. Дополнительную информацию см. в разделе «Приготовление кофе».
Прибор протекает.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что уровень воды в резервуаре не превышает максимальной отметки. Убедитесь, что резервуар для воды не поврежден.

НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ
Приготовление занимает много времени.	<ul style="list-style-type: none"> • Возможно, необходимо очистить прибор от накипи. • Дополнительные сведения см. в разделе «Удаление накипи».
Кофе вытекает из держателя фильтра или поступает очень медленно.	<ul style="list-style-type: none"> • Необходимо очистить кофеварку. • Слишком много кофе. Рекомендуется использовать одну мерную ложку на чашку. • Помол кофе слишком тонкий (например, помол для эспрессо не подходит для кофеварки с фильтром). • Молотый кофе попал в зазор между бумажным фильтром и держателем фильтра. • Бумажный фильтр открыт не полностью или неправильно расположен. • Промойте держатель фильтра перед установкой бумажного фильтра, чтобы последний прилегал к влажным стенкам держателя фильтра. • В держателе фильтра находится несколько бумажных фильтров. • Убедитесь, что держатель фильтра вставлен полностью.
Кофе плохой на вкус.	<ul style="list-style-type: none"> • Помол кофе не подходит для вашей кофеварки. • Количество кофе и воды рассчитано неправильно. Измените его в соответствии с вашими предпочтениями. • Кофе недостаточно свежий или качественный. • Вода плохого качества.
Кофе не поступает.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что в резервуаре есть вода. • Возможно, система подачи кофе заблокирована. Ее можно очистить, просто промыв водой.
Время отображается неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> • Таймер синхронизирован и зависит от электросети. Если время отображается неверно, рекомендуется устанавливать его раз в неделю во избежание расхождений.

RU

ПОМНИТЕ ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ!



① Данный прибор содержит ценные материалы, пригодные для переработки или вторичного использования.

➔ Сдайте прибор в ближайший пункт сбора отходов или в авторизованный сервисный центр для правильной утилизации.

В соответствии с положением европейской директивы 2012/19/ЕС в отношении утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) старые бытовые электроприборы запрещено выбрасывать вместе с обычным несортируемым бытовым мусором. Старые приборы необходимо собирать отдельно, чтобы оптимизировать сортировку и утилизацию их компонентов и снизить негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.


- Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte pokyny a odložte si ich na bezpečné miesto. Výrobca neprijíma žiadnu zodpovednosť v prípade akéhokoľvek použitia, ktoré nie je v súlade s týmito pokynmi.

Bezpečnostné odporúčania

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú zo zariadením.
- Ak je napájací kábel poškodený, prístroj nepoužívajte. Prístroj odneste výrobcovi, do popredajného servisu alebo iným kvalifikovaným osobám na výmenu kábla, aby ste sa vyhli akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Tento prístroj je určený na použitie v domácnosti a len do nadmorskej výšky 4000 m.
- Prístroj, napájací kábel ani zástrčku nedávajte do vody ani do iných kvapalín.
- Vaše zariadenie je určené iba

na domáce použitie.

- Nemá sa používať v nasledujúcich prípadoch, ktoré záruka nepokrýva:
 - V kuchynských priestoroch vyhradených pre zamestnancov obchodov, kancelárií a iných profesionálnych priestorov; na farmách, klientmi hotelov, motelov a iných obytných prostredí, v penziónoch alebo iných podobných ubytovacích zariadeniach.
 - Pri čistení prístroja vždy postupujte v súlade s pokynmi:
 - Prístroj odpojte z elektrickej siete.
 - Prístroj nečistite, keď je horúci.
 - Umývajte vlhkou handrou alebo špongiou.
 - Prístroj nedávajte do vody alebo pod kohútik s tečúcou vodou.
 - **UPOZORNENIE:** V prípade nesprávneho použitia prístroja hrozí nebezpečenstvo zranenia.
 - **UPOZORNENIE:** Po použití sa nedotýkajte vyhrievacej dosky, môže byť stále horúca.
 - Pri varení a kým prístroj úplne nevychladne sa môžete dotýkať len rukoväťou sklenenej nádoby.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak je zabezpečený náležitý dohľad nad nimi a pokiaľ boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a v plnej miere si uvedomujú súvisiace nebezpečenstvá. Prístroj nemajú čistiť ani vykonávať údržbu deti, pokiaľ nemajú 8 rokov a nie je zabezpečený dohľad dospeléj osoby.
- Spotrebič a jeho kábel uskladnite mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento prístroj môžu používať osoby s fyzickým, zmyslovým alebo duševným postihnutím, a osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a vedomosti, pod podmienkou, že je zabezpečený dohľad nad nimi a pokiaľ boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a uvedomujú si nebezpečenstvá.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
-  *Teplota prístupných povrchov sa môže počas používania prístroja zvýšiť. Nedotýkajte sa horúcich povrchov prístroja.
- Kávovar sa nesmie umiestniť do skrine počas používania.
- Pred zapojením prístroja zabezpečte, aby napájanie siete zodpovedalo napájaniu na vašom prístroji. Skontrolujte tiež, či má prúd uzemnenú zásuvku.
- Záruka stráca platnosť v prípade nesprávneho zapojenia do elektrickej siete.
- Prístroj odpojte zo siete, ak ho nebudete používať dlhší čas alebo počas čistenia.
- Prístroj nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo ak je poškodený. V takomto prípade sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
- Čistenie a štandardnú údržbu môže vykonávať zákazník. Akýkoľvek iný servis musí vykonávať autorizované servisné stredisko.
- Sieťový kábel nikdy nesmie byť v blízkosti alebo v kontakte s horúcimi časťami vášho prístroja, pri zdroji tepla alebo na ostrej hrane.
- Pre vašu bezpečnosť používajte len doplnky a náhradné diely, ktoré sú určené pre váš prístroj.
- Zástrčku nikdy neťahajte zo sieťovej zásuvky za kábel.
- Nádobu nepoužívajte v mikrovlnnej rúre, na plameni ani na elektrických varných platniach.
- Prístroj nenapĺňajte vodou, pokiaľ je horúci.
- Všetky zariadenia podliehajú prísnej kontrole kvality. Praktické testy výkonnosti sa vykonávajú s prístrojmi, ktoré sa vyberajú náhodne, čo vysvetľuje možné známky používania.
- Keď sa kávovar používa, vždy zatvorte veko.
- Kávovar nepoužívajte bez jeho veka.
- Nelejte horúcu vodu priamo do nádržky.

POPIS

- A. Veko
- B. Zásobník na vodu
- C. Ohrievacia doska
- D. LCD ovládací panel
- E. Malá odmerka
- F. Permanentný filter
- G. Držiak filtra
- H. Karafa
- I. Tlačidlo Program
- J. Kontrolka programu (modrá)
- K. Tlačidlo H (hodiny)
- L. Hlavný vypínač
- M. Kontrolka ZAP/VYP (červená)
- N. Tlačidlo MIN (minúty)

PRVÉ POUŽITIE ZARIADENIA

Ak chcete mať istotu, že už prvá šálka kávy bude chutiť vynikajúco, opláchnite kávovar teplou vodou podľa tohto postupu:

1. Do nádržky na vodu (**B**) nalejte 1 200 ml vody.
2. Do držiaka filtra (**G**) vložte trvalý filter (**F**) alebo filtrovací papier (neprikladajte žiadnu mletú kávu) a zakryte nádrž na vodu vekom.
3. Umiestnite odkvapkávaciu karafu (**H**) na platňu na udržiavanie teploty.
4. Zapojte zariadenie do zdroja napájania, na displeji sa zobrazí 12:00.
5. Stlačte jedenkrát hlavný vypínač (**L**), rozsvieti sa červený indikátor (**M**) a jednotka prejde do režimu prípravy kávy. Opäť stlačte hlavný vypínač (**L**), červený indikátor (**M**) zhasne a kávovar sa vypne.”
6. Keď voda prestane kvapkať, môžete vyliať vodu zo všetkých nádob a dôkladne ich vyčistiť. Potom môžete začať s prípravou nápojov.

PRÍPRAVA PREKVAPKÁVANEJ KÁVY

(postupujte podľa obrázkov 2 až 8)

1. Otvorte veko (**A**) a do nádrže na vodu (**B**) dolejte pitnú vodu až po značku.
2. Do držiaka filtra (**G**) vložte trvalý filter (**F**) alebo filtrovací papier.
3. Do trvalého filtra (**F**) alebo filtrovacieho papiera pridajte pomocou malej odmerky (**E**) mletú kávu. Z jednej odmerky mletej kávy pripravíte jednu šálku kávy špičkovej kvality, dávku si však môžete prispôbiť podľa vlastnej chuti.
4. Pripevnite veko (**A**) a zapojte zariadenie do zdroja napájania – na displeji sa zobrazí 12:00.
5. Zasuňte odkvapkávaciu karafu (**H**) na ohrievaciu dosku (**C**) tak, aby bola stredová čiara karafy zarovnaná s lievikom.
6. Stlačte jedenkrát hlavný vypínač (**L**), rozsvieti sa červený indikátor (**M**) a po chvíli začne z kávovaru automaticky kvapkať káva.

Poznámka: karafu môžete kedykoľvek vytiahnuť a jej obsah preliať do šálky, nesmie to však trvať dlhšie ako 30 sekúnd,

inak môže káva pretiecť ponad okraje lievika.

NASTAVENIE HODÍN A NAPROGRAMOVANIE AUTOMATICKÉHO SPUSTENIA

(vhodné len na prípravu prekvapkávanej kávy)

Zariadenie ponúka funkciu predprogramovaného nastavenia:

1. Po stlačení tlačidla PROG (**I**) môžete nastaviť aktuálny čas.
2. Keď sa na LCD displeji zobrazí CLOCK (HODINY), pomocou tlačidiel H (**K**) a MIN (**N**) nastavte aktuálny čas medzi 0:00 až 23:59.
3. Keď sa na LCD displeji zobrazí TIMER (ČASOVÁČ), pomocou tlačidiel H (**K**) a MIN (**N**) nastavte čas automatického zapnutia medzi 0:00 až 23:59.
4. Stlačte trikrát tlačidlo PROG (**I**) – rozsvieti sa modrá kontrolka (**J**) a jednotka prejde do režimu prípravy kávy. Ak svieti modrá kontrolka (**J**) a červená kontrolka (**M**), jednotka v nastavený čas prejde do režimu prípravy kávy a po 35 minútach sa vypne.
5. Po stlačení tlačidla PROG (**I**) môžete nastaviť aktuálny čas.

VAROVANIE: Kávovar počas prípravy kávy nenechávajte bez dozoru, keďže niektoré úkony je potrebné vykonávať ručne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Než začnete s čistením, odpojte kávovar od zdroja napájania a nechajte ho úplne vychladnúť.
- Kryt kávovaru pravidelne čistite pomocou špongie odolnej voči vlhkosti. Pravidelne čistite aj nádrž na vodu, izolačný panel, lievik, filter a odkvapkávaciu karafu a vysušte ich.
- Poznámka: Na čistenie nepoužívajte prípravky s obsahom alkoholu ani rozpúšťadiel. Kryt pri čistení nikdy neponárajte do vody.
- Otvorte veko nádrže na vodu, vytiahnite lievik a filter alebo otočte lievik proti smeru hodinových ručičiek a lievik s filtrom vytiahnite (to sú dva bežné spôsoby,

ako vytiahnuť lievik z prekvapkávacieho kávovaru). Následne lievik vyčistíte čistiacim prípravkom a opláchnete čistou vodou.

- Všetko príslušenstvo vyčistíte vo vode a dôkladne vysušíte.

ČISTENIE MINERÁLNYCH USADENÍ

Ak chcete dosiahnuť efektívne fungovanie kávovaru, je potrebné z neho odstraňovať minerálne usadeniny z vody, a to každé tri mesiace alebo v závislosti od kvality vody

vo vašej oblasti a frekvencie používania zariadenia. Postup je nasledovný: Naplňte karafu jedným dielom bieleho octu a tromi dielmi studenej vody. Nalejte túto zmes do nádrže. Nevkladajte žiadnu mletú kávu a zmes octu s vodou nechajte zovrieť podľa pokynov v časti Pred prvým použitím. Postup podľa potreby opakujte, až kým prestane vytekať žltá tekutina. Potom zmes vylejte, a v zariadení vyvarte vodu z vodovodu, až kým nezmižne zápach octu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	RIEŠENIE
Káva sa nespáří alebo sa zariadenie nezapne.	<ul style="list-style-type: none"> • Uistite sa, že spotrebič je správne zapojený do funkčnej zásuvky. • Zásobník na vodu je prázdny. • Došlo k výpadku napájania. • Odpojte zariadenie a opäť ho zapojte. • Po výpadku napájania je potrebné znova nastaviť čas. • Zariadenie sa vyplo vďaka funkcii automatického vypnutia. Vypnite spotrebič, znova ho zapnite a pokračujte v príprave kávy. Viac informácií nájdete v časti Príprava kávy.
Zdá sa, že zo zariadenia uniká voda.	<ul style="list-style-type: none"> • Uistite sa, že voda v zásobníku na vodu nepresahuje maximálnu kapacitu. • Skontrolujte, či nie je zásobník na vodu poškodený.
Sparenie trvá príliš dlho.	<ul style="list-style-type: none"> • Môže byť potrebné zariadenie odvápníť. • Viac informácií nájdete v časti Odvápnenie.
Káva sa vylieva z držiaka filtra alebo tečie veľmi pomaly.	<ul style="list-style-type: none"> • Kávovar je potrebné opraviť. • "Používate príliš veľa kávy. Odporúčame použiť jednu malú odmerku na šálku." • Káva je zomletá príliš na jemno (napr. spôsob zomletia na espresso nie je vhodný pre kávovar s filtrom). • Mletá káva sa dostala medzi filtračný papier a držiak filtra. • Filtračný papier nie je dostatočne otvorený alebo je v nesprávnej polohe. • Než vložíte filtračný papier, opláchnite držiak filtra, aby papier priľnul na vlhké steny držiaka. • V držiaku filtra je viacero filtračných papierov. • Skontrolujte, či je držiak filtra správne vložený.

SK

PROBLÉM	RIEŠENIE
Káva nemá dobrú chuť.	<ul style="list-style-type: none"> • Spôsob zomletia kávy nie vhodný pre váš kávovar. • Pomer kávy a vody je nesprávny. Upravte ho podľa svojej chuti. • Káva nie je dostatočne kvalitná alebo čerstvá. • Voda nemá dobrú kvalitu.
Káva nevyteká.	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte, či sa v zásobníku nachádza voda. • Systém prietoku kávy môže byť zablokovaný. Vyčistite ho jednoduchým opláchnutím vodou.
Čas nie je správne nastavený.	<ul style="list-style-type: none"> • Časovač je synchronizovaný a závisí od vašej elektrickej siete. Ak vzniká rozdiel, odporúčame čas nastaviť raz týždenne, aby ste mali istotu, že je správny.

MYSLITE NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE!



① Váš spotrebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré sa môžu znova použiť alebo recyklovať.

➔ Odovzdajte ho do miestnej komunálnej zberne alebo autorizovaného servisného strediska, kde bude zlikvidovaný.


Európska Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) stanovuje, že použité domáce spotrebiče sa nesmú likvidovať do bežného netriedeného komunálneho odpadu. Staré spotrebiče sa musia zhromažďovať oddelene na účely optimalizácie triedenia a recyklácie dielov a zníženie vplyvu na ľudské zdravie a životné prostredie.

- Pred prvo uporabo naprave skrbno preberite navodila in jih shranite na varno mesto. Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti, če se naprava uporablja na kateri koli način, ki ni v skladu z navodili.
- Če napravo uporabljate v drugih okoljih, zanjo ni mogoče uveljavljati garancije. Ta druga okolja so:

Varnostne informacije

- Ta naprava ni zasnovana tako, da bi jo lahko uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali ljudje, ki nimajo predhodnega znanja ali izkušenj, razen če jih glede uporabe naprave pouči in nadzira oseba, odgovorne za njihovo varnost.
- Ne dovolite otrokom, da uporabljajo napravo kot igračo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, naprave ne uporabljajte. Nevarnost preprečite tako, da napravo takoj vrnete proizvajalcu, službi za prodajne storitve ali drugim usposobljenim osebam, ki lahko zamenjajo kabel.
- Ta naprava je namenjena hišni rabi na nadmorski višini pod 4000 m.
- Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potaplajte v vodo ali v katero koli drugo tekočino.
- Ta naprava je namenjena le za uporabo v gospodinjstvu.
- Kuhinjski prostori za osebe v prodajalnah, pisarne in druga poklicna okolja, kmetije, hoteli, moteli in druga bivalna okolja, v katerih jih uporabljajo stranke, gostišča in podobni nastanitveni objekti.
- Pri čiščenju naprave vedno upoštevajte navodila:
 - izključite napravo,
 - naprave ne čistite, dokler je vroča,
 - čistite jo z vlažno krpo ali gobico,
 - ne potaplajte naprave v vodo ali je ne izpostavljajte tekoči vodi.
- **OPOZORILO:** Če naprave ne uporabljate pravilno, se lahko poškodujete.
- **OPOZORILO:** Po uporabi naprave se ne dotikajte njene grelne plošče, ker je morda še vedno vroča.
- Med segrevanjem in po njem, dokler se naprava popolnoma ne ohladi, se dotikajte le ročaja steklene posode.
- Napravo lahko uporabljajo le

otroci, ki so starejši od 8 let, če jih pri tem nekdo ustrezno nadzoruje ali če so seznanjeni z navodili za varno uporabo naprave in se v celoti zavedajo nevarnosti, ki so povezane z uporabo naprave. Naprave ne smejo čistiti in vzdrževati otroci, razen če so starejši od 8 let in jih nadzoruje odrasla oseba.

- Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali ljudje, ki nimajo predhodnega znanja ali izkušenj, razen če so pri uporabi nadzorovani ali če so seznanjene z navodili za varno uporabo naprave in se zavedajo nevarnosti.
- Otroci ne smejo uporabljati naprave kot igrače.
-  *Temperatura dostopnih površin je lahko med delovanjem aparata povišana. Ne dotikajte se vročih površin aparata.
- Kavni avtomat med delovanjem ne sme biti shranjen v omari.
- The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.

- Preden napravo priključite v električno omrežje, se prepričajte, da napajalna moč omrežja ustreza napajalni moči naprave. Preverite tudi, ali je vtičnica električnega toka ozemljena.
- Garancije ni mogoče uveljavljati, če napravo napačno priključite v električno napajanje.
- Izključite napravo, če jo nameravate čistiti ali če jo ne nameravate uporabljati dlje časa.
- Ne uporabljajte naprave, če ne deluje pravilno ali če je poškodovana. V tem primeru se obrnite na pooblaščen servisno službo.
- Čiščenje in redno vzdrževanje naprave lahko opravlja stranka. Druga servisna dela mora izvesti pooblaščen servisna služba.
- Napajalni kabel ne sme biti v bližini vročih delov naprave, virov toplote ali ostrih robov oziroma v stiku z njimi.
- Zaradi varnostnih razlogov uporabljajte le pripomočke in rezervne dele, ki so zasnovani za to napravo.
- Ne odstranjujte vtiča iz vtičnice tako, da vlečete kabel.
- Ne uporabljajte posode v mikrovalovni pečici, na ognju ali električnih kuhalnih ploščah.
- Ne nalivajte vode v napravo, dokler je vroča.
- Vse naprave morajo prestati strog nadzor kakovosti. Praktični preskusi zmogljivosti se izvedejo na naključno izbranih napravah, zato so lahko na nekaterih vidni znaki uporabe.
- Ko uporabljate kavni aparat, vedno zaprite pokrov.
- Posode za kavo ne uporabljajte brez pokrova.
- V zbiralnik ne nalivajte vroče vode.

OPIS

- A. Pokrov
- B. Vodni rezervoar
- C. Grelna plošča
- D. LCD-nadzorni zaslon
- E. Merilna žlica
- F. Permanentni filter
- G. Držalo filtra
- H. Posoda za kavo
- I. Gumb programa
- J. Signalna lučka za program (modra)
- K. Gumb H (ure)

- L. Gumb za vklop/izklop
- M. Signalna lučka za vklop/izklop (rdeča)
- N. Gumb MIN (minute)

PRVA UPORABA NAPRAVE

Če želite zagotoviti, da bo prva skodelica kave odličnega okusa, kavni aparat izperite z vročo vodo po teh navodilih:

1. V rezervoar za vodo (**B**) nalijte 1200 ml vode.
2. Permanentni filter (**F**) ali filtrni papir vstavite v držalo filtra (**G**) (ne dodajte kavnih usedlin) in privijte pokrov rezervoarja za vodo.
3. Posoda za kavo z držalom proti kapljanju (**H**) namestite na ploščo za ohranjanje toplote.
4. Priklopite na električno napajanje, na zaslonu se prikaže 12:00.
5. Pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP (**L**), zasveti rdeča lučka (**M**), enota pa je v stanju pripravljanja kave. Znova pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP (**L**), rdeča lučka (**M**) se ugasne, kavni aparat pa preneha delovati."
6. Ko voda ne kaplja več, jo lahko izlijete v vsako posodo in jih nato temeljito očistite ter prične s pripravo kave.

PRIPRAVA FILTER KAVE

(sledite slikam 2–8)

1. Odprite pokrov (**A**), v rezervoar za vodo (**B**) v skladu z oznako na rezervoarju nalijte pitno vodo.
2. Permanentni filter (**F**) ali filtrni papir vstavite v držalo filtra (**G**).
3. V permanentni filter (**F**) ali filtrni papir z merilno žlico dodajte mleto kavo; z žlico mlete kave lahko naredite skodelico vrhunske kave, vendar jo lahko prilagodite po svojem okusu.
4. Zaprite pokrov (**A**), napravo priključite na vir napajanja in zaslon bo prikazal 12:00.
5. Posodo za kavo z držalom proti kapljanju (**H**) natakните na grelni ploščo (**C**), bodite pozorni, da je središčna črta posode za kavo poravnana s središčno črto lijaka.
6. Enkrat pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP (**L**) in ko zasveti rdeča lučka (**M**), začne čez

nekaj časa kava samodejno teči.

Opomba: posodo za kavo lahko kadar koli odnesete, da nalijete kavo, vendar pa ne smete preseči časovne omejitve 30 sekund, sicer lahko kava začne teči čez rob lijaka.

NASTAVITEV ČASA IN PROGRAMIRANJE SAMODEJNEGA VKLOPA

(primerno samo za pripravo filter kave)

Naprava ima prednastavitev, zato po pripravi:

1. S pritiskom gumba PROG (**I**) lahko nastavite trenutni čas.
2. Ko LCD-zaslon prikaže ČAS, pritisnite gumb H (**K**) in gumb MIN (**N**), da trenutni čas nastavite od 0:00 do 23:59.
3. Ko LCD-zaslon prikaže ČASOVNIK, pritisnite gumb H (**K**) in gumb MIN (**N**), da čas za samodejni vklop nastavite od 0:00 do 23:59.
4. Trikrat pritisnite gumb PROG (**I**), prižge se modra signalna lučka (**J**), enota pa je sedaj v stanju pripravljanja kave. Modra signalna lučka (**J**) ugasne, prižge se rdeča signalna lučka (**M**), enota začne pripravljati kavo, ko napoči nastavljen čas, in se ugasne po 35 minutah.
5. Štirikrat pritisnite gumb PROG (**I**) in se vrnete, da počakate.

OPOZORILO: Med pripravo kave kavnega aparata ne puščajte brez nadzora, saj morate včasih upravljati ročno.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

- Izklopite vir napajanja in pustite, da se kavni aparat pred čiščenjem popolnoma ohladi.
- Ohišje kavnega aparata pogosto očistite z gobico, odporno proti vlagi, in redno očistite vodni rezervoar, površino za izolacijo kapljanja, lijak, filtrirni zaslon in posodo za kavo z držalom proti kapljanju ter jih vedno osušite.
- Opomba: Naprave ne čistite z alkoholom ali topili. Ohišja med čiščenjem nikoli ne potopite v vodo.
- Odprite pokrov vodnega rezervoarja, izvlecite lijak in filtrirni zaslon ali lijak

zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in nato izvlecite lijak in filtrirni zaslon (to sta dva najpogostejša načina za odstranjevanje lijaka iz aparata za pripravo filter kave), nato ga lahko očistite s čistilom ali vsaj sperete s čisto vodo.

- Vse dodatke očistite z vodo in jih dobro osušite.

Da bi vaš kavni aparat učinkovito deloval, morate vsake tri mesece ali glede na kakovost vode v vaši okolici in pogostost uporabe naprave očistiti mineralne usedline, ki jih za seboj pusti voda: posodo s kavo napolnite z eno merico belega kisa in tremi mericami hladne vode, mešanico vode in kisa nalijte v rezervoar, ne nalivajte med kavne usedline, raztopino vodnega kisa kuhajte "Pred prvo uporabo", ponavljajte, dokler iz aparata ne izteče vsa rumena tekočina, nato mešanico izlijte in kuhajte z vodo iz pipe, da se znebite vonja po kislu.

ČIŠČENJE IN MINERALNE USEDLINE

ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	REŠITEV
Kava ne priteče oziroma se naprava ne zažene.	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da je naprava pravilno priključena v delujočo omrežno vtičnico. • Vsebnik za vodo je prazen. • Prišlo je do izpada električne energije. • Odklopite napravo iz električnega omrežja in jo znova priklopite vanj. • Po izpadu električne energije je treba ponastaviti čas. • Funkcija samodejne zaustavitve je izklopila napravo. Izklopite napravo in jo znova vklopite, da pripravite več kave. Za več informacij glejte razdelek "Priprava kave".
Zdi se, da naprava pušča.	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da vsebnik za vodo ni prekomerno napolnjen. • Poskrbite, da vsebnik za vodo ni poškodovan.
Uparjanje traja dolgo časa.	<ul style="list-style-type: none"> • Morda je treba odstraniti vodni kamen. • Za več informacij glejte razdelek "Odstranjevanje vodnega kamna".
Kava uhaja iz držala filtra ali pa teče zelo počasi.	<ul style="list-style-type: none"> • Kavni aparat je treba očistiti. • Kave je preveč. Priporočamo uporabo merilne žličke za posamezno skodelico. • Mleta kava je preveč drobna (mleta kava za espresso na primer ni primerna za kavni aparat, namenjen filter kavi). • Nekaj mlete kave se je vtisnilo med filtrirni papir in držalo filtra. • Filtrirni papir ni dovolj odprt ali pa je napačno nameščen. • Pred namestitvijo filtrirnega papirja sperite držalo filtra, da se papir pritrdi na vlažne strani držala. • V držalu filtra je več kot en filtrirni papir. • Prepričajte se, da je držalo filtra v celoti vstavljeno.

TEŽAVA	REŠITEV
Kava je slabega okusa.	<ul style="list-style-type: none"> • Uporabljena mleta kava ni primerna za ta kavni aparat. • Delež kave in vode je napačen. Prilagodite ga po svojem okusu. • Kakovost in svežina kave nista optimalni. • Voda je slabe kakovosti.
Kava ne teče.	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da je v vsebniku voda. • Sistem pretoka kave je morda blokiran. Očistite ga tako, da ga sperete z vodo.
Čas ni pravilen.	<ul style="list-style-type: none"> • Časovnik je sinhroniziran in je odvisen od vašega električnega omrežja. Če se čas razlikuje, priporočamo, da ga nastavite enkrat na teden in se prepričate, da je pravilen.

VARUJTE OKOLJE!



① Naprava vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati.



➔ Odložite jo v lokalnem zbirnem centru za odpadke ali na pooblaščenem servisu, kjer jo bodo pravilno odstranili.

Evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da se rabljene gospodinjske naprave odlagajo ločeno od običajnih gospodinskih odpadkov. Stare naprave je treba odlagati ločeno, s čimer se kar najbolj poveča recikliranje in ponovna uporaba njihovih sestavnih delov in s tem zmanjša njihov vpliv na zdravje ljudi in okolje.

- Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce kullanma talimatını dikkatlice okuyun ve saklayın. Uygunsuz kullanım halinde üretici hiçbir sorumluk kabul etmez.

Güvenlik talimatları

- Bu cihaz bedensel, duyuusal veya zihinsel engelleri olan kişiler (çocuklar da dahil) ya da daha önce cihazı kullanmamış veya cihaz hakkında bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler, ancak güvenliklerinden sorumlu birisinin gözetimi altında cihazın kullanımına dair bilgilendirilmişlerse cihazı kullanabilirler.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocukların gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Elektrik kablosu zarar görmüşse, cihazı kullanmayın. Olası her türlü zararı önlemek amacıyla elektrik kablosunu mutlaka üreticisine, satış sonrası servisine veya benzer nitelikte kişilere değiştirin.
- Cihazınız sadece 2.000 m'den düşük rakımda ve ev içerisinde kullanıma uygundur.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya fişi suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
- Makineniz sadece ev kullanımına yöneliktir.

- Cihazınız garanti kapsamına girmeyen aşağıdaki durumlarda kullanılmak üzere tasarlınmamıştır:

- Mağazalarda, bürolarda ve benzeri profesyonel ortamlarda;
- Personel için ayrılmış mutfak alanlarında;
- Çiftliklerde;
- Otel, motel ve benzeri konut özelliğine sahip ortamların müşterileri tarafından;
- Pansiyon odası özelliğine sahip ortamlarda.

- Cihazınızı temizlerken daima temizleme talimatına uyun;
- Cihazınızın fişini prizden çekin.

- Cihazı sıcakken yıkamayın.
- Nemli bir bez veya sünger ile temizleyin.
- Cihazı asla suya sokmayın veya akan suyun altına tutmayın.

- UYARI: Cihazın yanlış kullanılması durumunda yaralanma tehlikesi vardır.

- UYARI: Kullandıktan sonra, artık ısı etkisi altında olduğu için sıcak tutma plakasına dokunmayın.

- Makine sıcakken ve tümüyle


soğuyana kadar cam demliğı sadece tutacağından tutmaya dikkat edin.

- Bu cihaz 8 yaşından büyük çocuklar tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın tam güvenli kullanımı ile ilgili bilgilendirilmiş ve olası tehlikeleri iyice anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir. Kullanıcı tarafından yapılacak olan temizlik ve bakım işlemi, 8 yaşından küçük ve bir yetişkinin denetimi altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

- Bu cihaz bedensel, duyuusal veya zihinsel engelleri olan kişiler veya yeterli bilgi veya deneyimi olmayanlar tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın tam güvenli kullanımı ile ilgili bilgilendirilmiş ve olası tehlikeleri iyice anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.

- Çocuklar bu cihazla oyuncak gibi oynamamalıdır.

-  *Ulaşılabilir olan bazı yüzeylerin sıcaklığı, cihazın çalışması sırasında yüksek

derecelere çıkabilir. Cihazın sıcak kısımlarına dokunmayın.

- Kahve makinesi kullanımında olduğunda dolaba konmamalıdır.

- Cihazı prize takmadan önce, tesisatınızın besleme voltajının cihazınki ile uyumlu olup olmadığını ve prize topraklı olup olmadığını kontrol edin.
- Tüm bağlantı hataları, cihazın garantisini geçersiz kılar.
- Uzun süre boyunca kullanmayacaksanız ve temizlerken makinenin fişini prizden çekin.
- Cihaz düzgün çalışmıyorsa veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Bu durumda, yetkili servis merkezine başvurun.
- Temizlik ve rutin bakım dışında cihaza yönelik her türlü müdahale, yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.
- Elektrik kablosu asla cihazınızın sıcak kısımlarıyla, bir ısı kaynağıyla veya keskin bir cisimle temas etmemelidir veya bunların yakınında bulunmamalıdır.
- Güvenliğiniz için, sadece cihazınıza uygun aksesuar ve yedek parça kullanın.
- Fişi kablosundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Demliğı mikro dalga fırında, açık alev üzerinde veya elektrik ocaklarının plakaları üzerinde kullanmayın.
- Cihaz henüz sıcakken tekrar su doldurmayın.
- Bütün cihazlar sıkı bir kalite kontrolünden geçirilir. Pratik kullanım testleri, rastgele seçilen cihazlarla yapılır. Bu testler, olası kullanım izlerini açıklamaktadır.
- Kahve makinesi çalışırken kapağı daima kapatın.
- Demliğı kapağı olmadan kullanmayın.
- Haznelere sıcak su doldurmayın.

AÇIKLAMA

- A. Kapak
- B. Su haznesi
- C. Isıtma plakası
- D. LCD kontrol ekranı
- E. Ölçü kaşığı
- F. Kalıcı filtre

- G. Filtre tutucusu
- H. Sürahi
- I. Program düğmesi
- J. Program sinyal ışığı (mavi)
- K. H Düğmesi (saat)
- L. AÇMA/KAPATMA düğmesi
- M. AÇMA/KAPATMA sinyal ışığı (kırmızı)
- N. MIN Düğmesi (dakika)

MAKİNEİN İLK KEZ KULLANIMI

İlk fincan kahvenin leziz olmasını sağlamak için kahve makinesini aşağıdaki şekilde ılık suyla durulamanız gerekir:

1. Su haznesine (B) 1200 ml su dökün.
2. Filtre tutucusuna (G) kalıcı filtre (F) veya filtre kağıdı yerleştirin (öğütülmüş kahve eklemeyin). Ardından su haznesinin kapağını kapatın.
3. Damlama sürahisini (H) sıcak tutma plakasına yerleştirin.
4. Cihazı güç kaynağına bağlayın. Ekranda 12:00 görüntülenir.
5. AÇMA/KAPATMA düğmesine (L) bir kez basın. Kırmızı gösterge (M) yanar ve cihaz kahve yapma durumuna geçer. AÇMA/KAPATMA düğmesine (L) tekrar basın. Kırmızı gösterge (M) söner ve kahve makinesi çalışmayı durdurur.”
6. Suyun damlaması durduktan sonra haznelerdeki suyu dökün ve iyice temizleyin. Şimdi kahve yapmaya başlayabilirsiniz.

DAMLAMA KAHVE YAPMA

(Şekil 2 - 8'i takip edin)

1. Kapağı (A) açın ve su haznesine (B) haznedeki işarete göre uygun içme suyu dökün.
2. Kalıcı filtreyi (F) veya filtre kağıdını filtre tutucusuna (G) yerleştirin.
3. Kalıcı filtreye (F) veya filtre kağıdına ölçü kaşığı (E) ile öğütülmüş kahve ekleyin. Bir kaşık çekilmiş kahveden üstün lezzetli bir fincan kahve yapılabilir ancak bunu kendi damak zevkinize göre ayarlayabilirsiniz.
4. Kapağı (A) kapatın ve cihazı prize takın. Ekranda 12:00 görüntülenir.
5. Damlama sürahisini (H) ısıtma plakasının

(C) üzerine doğru itin. Sürahinin merkez çizgisinin huniyle aynı hizada olmasına dikkat edin.

6. AÇMA/KAPATMA düğmesine (L) bir kez basın. Kırmızı gösterge (M) yanar ve bir süre sonra kahve otomatik olarak damlamaya başlar.

Not: Sürahiye servis yapmak için istediğiniz zaman çıkarabilirsiniz ancak dışarıda tuttuğunuz süre 30 saniyeyi aşmamalıdır. Aksi takdirde kahve, huninin kenarından taşabilir.

SAATİ AYARLAMA VE OTOMATİK BAŞLATMAYI PROGRAMLAMA

(sadece damlama kahve yapmak için kullanılabilir)

Cihaz, önceden ayarlama işlevine sahiptir. Hazırlığın ardından:

1. PROG düğmesine (I) basın. Geçerli saati ayarlayabilirsiniz.
2. LCD ekranda CLOCK (Saat) metni görüntülendiğinde mevcut saati 00:00 - 23:59 arasında ayarlamak için H düğmesine (K) ve MIN düğmesine (N) basın.
3. LCD ekranda TIMER (Zamanlayıcı) metni görüntülendiğinde otomatik açma saatini 00:00 - 23:59 arasında ayarlamak için H düğmesine (K) ve MIN düğmesine (N) basın.
4. PROG düğmesine (I) üç kez basın. Mavi sinyal ışığı (J) yanar ve cihaz kahve yapma durumuna geçer. Mavi sinyal ışığı (J) söner ve kırmızı sinyal ışığı (M) yanar. Cihaz belirlenen saat geldiğinde kahve yapmaya başlar ve 35 dakika sonra kapanır.
5. PROG düğmesine (I) dört kez basın. Cihaz beklemeye geri döner.

UYARI: Kahve yaparken kahve makinesini gözetimsiz bırakmayın. Bazen manuel olarak işlem yapmanız gerekir.

TEMİZLİK VE BAKIM:

- Temizlemeden önce güç bağlantısını kesin ve kahve makinesinin tamamen soğumasını bekleyin.
- Kahve makinesinin gövdesini nem tutmayan bir sünger ile sık sık temizleyin. Su

haznesini, damlama yalıtım panelini, huniyi, filtreyi ve damlama sürahisini düzenli olarak temizleyip kurulaşın.

- Not: Alkol veya solvent temizleyicilerle temizlemeyin. Gövdeyi temizlemek için asla suya batırmayın.
- Su haznesi kapağını açın ve huni ile filtreyi çıkarın ya da filtreyi saat yönünün tersine çevirin ve ardından huni ile filtreyi çıkarın (bunlar, damlama kahve makinesinden huniyi çıkarmanın iki yaygın yöntemidir). Ardından temizleyici kullanarak temizleyebilirsiniz ancak sonunda temiz suyla durulamanız gerekir.
- Tüm aksesuarları temizleyin ve iyice kurulaşın.

TEMİZLENMESİ

Kahve makinenizin verimli bir şekilde çalışması için akan su nedeniyle oluşan mineral birikintilerini üç ayda bir veya bölgenizdeki su kalitesine ve cihazı kullanma sıklığına göre temizlemeniz gerekir. Ayrıntılar şu şekildedir: Sürahiyi bir ölçü beyaz sirke ve üç ölçü soğuk suyla doldurun. Su ve sirke karışımını hazneye dökün. Öğütülmüş kahve koymadan, su-sirke çözeltisiyle cihazı "İlk kullanımdan önce" bölümünde açıklanan şekilde çalıştırın. Gerekirse sarı sıvı çıkmayana kadar tekrarlayın. Ardından, karışımı dökün ve musluk suyu doldurup sirke kokusu kalmayınca kadar cihazı çalıştırın.

MİNERAL BİRİKİNTİLERİNİN

SORUN GİDERME

SORUN	ÇÖZÜM
Kahve pişmiyor veya cihaz açılmıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Cihazın çalışan bir prize doğru şekilde takıldığından emin olun.• Su haznesi boşdur.• Elektrik kesintisi olmuştur.• Makinenin fişini çekin ve yeniden takın.• Elektrik kesintisinden sonra saat sıfırlanmıştır.• Otomatik durdurma işlevi cihazı kapatmıştır. Daha fazla kahve yapmak için cihazı kapatıp yeniden açın. Daha fazla bilgi için "Kahve Hazırlama" bölümüne bakın.
Cihaz sızıntı yapıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Su haznesinin maksimum sınırın üzerinde doldurulmadığından emin olun.• Su haznesinin hasarlı olmadığından emin olun.
Kahvenin pişmesi çok uzun sürüyor.	<ul style="list-style-type: none">• Cihazın kirecini temizleme zamanı gelmiş olabilir.• Daha fazla bilgi için "Kireç Temizleme" bölümüne bakın.

SORUN	ÇÖZÜM
Kahve, filtre tutucudan sızıyor veya kahve çok yavaş akıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Kahve makinesinin temizlenmesi gerekiyordur. • Çok fazla kahve vardır. Bardak başına bir ölçü kaşığı kahve kullanmanızı öneririz. • Öğütülmüş kahve taneleri çok küçüktür (örneğin espresso için öğütülen kahve, filtre kahve makinesi için uygun değildir). • Filtre kağıdı ile filtre tutucusu arasına biraz öğütülmüş kahve yapışmıştır. • Filtre kağıdı yeterince açılmamış veya yanlış şekilde yerleştirilmiştir. • Filtre kağıdını takmadan önce filtre tutucusunu, filtre kağıdı filtre tutucusunun nemli yan kısımlarına yapışacak şekilde ıslatın. • Filtre tutucusunda birden fazla filtre kağıdı vardır. • Filtre tutucusunun tam olarak yerleştirildiğinden emin olun.
Kahvenin tadı kötü.	<ul style="list-style-type: none"> • Öğütülmüş kahve, kahve makineniz için uygun değildir. • Kahve-su oranı yanlıştır. Dilediğiniz şekilde değiştirin. • Kahvenin kalitesi ve tazeliği ideal değildir. • Su kalitesi düşüktür.
Kahve akıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Haznede su olduğundan emin olun. • Kahve akış sistemi tıkanmış olabilir. Suyu durularak temizleyebilirsiniz.
Saat doğru değil.	<ul style="list-style-type: none"> • Zamanlayıcı senkronize edilir ve elektrik ağınıza bağlıdır. Fark varsa doğru olduğundan emin olmak için saati haftada bir kez ayarlamayı öneririz.

ÇEVREYİ DÜŞÜNÜN!



① Cihazınız geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içerir.



➡ Uygun şekilde bertaraf edilebileceği yerel bir kamusal atık toplama noktasına veya onaylı bir servis merkezine bırakın.

Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları hakkındaki 2012/19/EU sayılı Avrupa Direktifi (WEEE) kullanılmış ev aletlerinin, normal ayrılmamış evsel atıklar olarak bertaraf edilmemesini şart koşar. Eski cihazlar, içerdikleri malzemenin geri dönüşümü, yeniden kazandırılması ve böylece insan sağlığına ve çevreye olan etkisinin azaltılması için ayrıca toplanmalıdır.

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед першим використанням пристрою та збережіть її для довідок у майбутньому: Виробник не несе жодної відповідальності за невідповідне використання пристрою.

Поради з техніки

безпеки

- Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або особами з відсутністю досвіду та знань, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом або були проінструктовані стосовно використання пристрою особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
- Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсель. Шнур живлення повинен бути замінений виробником, сервісним центром, або кваліфікованим спеціалістом, щоб уникнути небезпеки.
- Ваш пристрій призначений виключно для домашнього використання всередині приміщень на висоті не більше 4000 м над рівнем моря.
- Не занурюйте пристрій, шнур живлення або штепсель у воду або інші рідини.
- Ваш пристрій призначений тільки для побутового використання.
- Він не призначений для використання у наступних випадках, на які не поширюється дія гарантії, а саме: у кухонних приміщеннях для персоналу магазинів, офісів та інших робочих приміщень; у фермерських приміщеннях; клієнтами в готелях, мотелях та в інших закладах для проживання; у закладах типу «ночівля зі сніданком».
- При очищенні пристрою завжди дотримуйтесь інструкцій.
 - Відключіть пристрій від мережі.
 - Не очищуйте пристрій, доки він не охолонув.
 - Протріть вологою ганчіркою

або губкою.

- Ніколи не занурюйте пристрій у воду і не тримайте під струменем води.

• П О П Е Р Е Д Ж Е Н Н Я :

Недотримання правил користування пристроєм може призвести до отримання травм.

• ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Після використання не торкайтеся поверхні приладу, яка нагрівається, через наявність залишкового тепла.

• Після нагрівання скляного кавника та до його повного охолодження його необхідно тримати тільки за ручку.


• Цей пристрій можна використовувати дітям, яким виповнилося 8 років, за умови, що вони знаходяться під наглядом та були проінструктовані стосовно безпечного використання пристрою, та повністю усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, за винятком випадків, коли вони

старше 8 років та знаходяться під наглядом дорослих.

• Зберігайте пристрій та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей молодше 8 років.

• Цей пристрій можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом чи знаннями, за умови, що вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою, та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням.

• Діти не повинні використовувати пристрій в якості іграшки.

•  Температура зовнішніх доступних поверхонь пристрою під час його роботи може бути високою. Не торкайтесь гарячих поверхонь пристрою.

• Перед підключенням приладу до електромережі, переконайтесь, що параметри пристрою відповідають напрузі мережі живлення, та що розетка заземлена.

• Будь-яка помилка в електричному підключенні анулює вашу гарантію.

- Відключіть пристрій від розетки після завершення використання та перед чищенням.
- Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином або є пошкодженим. У такому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Будь-яке втручання, крім чищення та щоденного обслуговування пристрою, повинно здійснюватися в авторизованому сервісному центрі.
- Шнур живлення ніколи не повинен знаходитися поблизу або контактувати з гарячими частинами пристрою, поблизу джерел тепла або над гострими краями.
- Задля вашої безпеки використовуйте тільки аксесуари та запасні частини, призначені для вашого пристрою, та схвалені виробником.
- Не тягніть за шнур для відключення пристрою від розетки.
- Ніколи не ставте кавник у мікрохвильову піч, на конфорку газової або електричної плити.
- Не заливайте воду у пристрій, доки він не охолоне.
- Всі пристрої підлягають процедурам суворого контролю якості. Процедура контролю якості передбачає фактичні випробування випадково вибраних пристроїв, чим можна пояснити наявність будь-яких ознак використання.
- Перед вмиканням кавоварки повністю закривайте кришку.
- Не використовуйте кавник без кришки.
- Не наливайте в резервуари гарячу воду.

ОПИС

- A.** Кришка
- B.** Резервуар для води
- C.** Нагрівальна пластина
- D.** РК-екран керування
- E.** Мірна ложка
- F.** Постійний фільтр
- G.** Тримач фільтра
- H.** Глечик
- I.** Програмна кнопка
- J.** Світловий індикатор програми (синій)
- K.** Кнопка H (години)
- L.** Кнопка ввімкнення/вимкнення

M. Світловий індикатор увімкнення/вимкнення (червоний)

N. Кнопка MIN (хвилини)

ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ ВПЕРШЕ

Щоб ваша перша чашка кави була чудовою, необхідно промити кавоварку теплою водою, виконавши наведену нижче процедуру.

1. Налийте 1200 мл води в резервуар для води (**B**).
2. Установіть постійний фільтр (**F**) або фільтрувальний папір у тримач фільтра (**G**) (поки не додавайте мелену каву), а потім закрийте резервуар для води кришкою.
3. Установіть глечик для крапель (**H**) на нагрівальну пластину.
4. Підключіть прилад до джерела живлення. На екрані з'явиться напис «12:00».
5. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (**L**) один раз. Загориться червоний індикатор (**M**), і прилад перейде в режим приготування кави. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (**L**) ще раз. Червоний індикатор (**M**) згасне, і кавоварка припинить роботу.”
6. Коли вода припинить капати, її можна вилити з усіх контейнерів, ретельно їх промити й після цього братися за приготування кави.

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ З

ВИКОРИСТАННЯМ ДОЗАТОРА (див. рис. 2–8)

1. Відкрийте кришку (**A**), налійте питну воду належної якості в резервуар (**B**), орієнтуючись на позначку на резервуарі.
2. Установіть постійний фільтр (**F**) або фільтрувальний папір у тримач фільтра (**G**).
3. Насипте мелену каву на постійний фільтр (**F**) або фільтрувальний папір за допомогою мірної ложки (**E**). З ложки меленої кави можна приготувати чашку високоякісного напою, але ви можете регулювати кількість кави відповідно до свого смаку.
4. Накрийте прилад кришкою (**A**), потім підключіть його до джерела живлення. На дисплеї з'явиться напис «12:00».
5. Установіть глечик для крапель (**H**) на

нагрівальну пластину (С). Центральна лінія глечика має збігатися із центральною лінією бункера.

6. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (L) один раз. Загориться червоний індикатор (M), і за певний час кава автоматично почне капати.

Зверніть увагу: ви можете вийняти глечик у будь-який час, але тривалість не має перевищувати 30 секунд, тому що в іншому разі кава почне переливатися з бункера.

УСТАНОВЛЕННЯ ГОДИННИКА ТА ПРОГРАМУВАННЯ

АВТОМАТИЧНОГО ЗАПУСКУ

(лише в разі приготування кави з використанням дозатора)

Прилад підтримує можливість попереднього налаштування певних функцій.

1. Натисніть кнопку PROG (I). Ви можете встановити поточний час.
2. Коли на РК-екрані з'явиться напис CLOCK (ЧАС), за допомогою кнопок H (K) і MIN (N) установіть поточний час у діапазоні від 0:00 до 23:59.
3. Коли на РК-екрані з'явиться напис TIMER (ТАЙМЕР), за допомогою кнопок H (K) і MIN (N) установіть поточний час автоматичного ввімкнення в діапазоні від 0:00 до 23:59.
4. Натисніть кнопку PROG (I) три рази. Загориться синій індикатор (J), і прилад перейде в режим приготування кави. Синій індикатор (J) згасне, загориться червоний індикатор (M). Прилад розпочне приготування кави через установлений час, після чого вимкнеться за 35 хвилин.
5. Натисніть кнопку PROG (I) чотири рази. Пристрій повернеться в режим очікування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не залишайте кавоварку без нагляду під час приготування кави: іноді потрібне ручне втручання.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Від'єднайте кавоварку від джерела живлення і дозвольте їй повністю охолонути, перш ніж приступати до очищення.
- Регулярно очищуйте корпус кавоварки за допомогою вологостійкої губки, також очищуйте резервуар для води, плиту ізоляції від крапель, бункер, сітчастий фільтр і глечик для крапель. Після очищення висушуйте їх.
- Примітка. Не використовуйте для чищення спирт або розчинники. Ніколи не занурюйте корпус у воду для очищення.
- Зніміть кришку з резервуара для води, витягніть бункер і сітчастий фільтр або поверніть бункер проти годинникової стрілки, а потім витягніть ці компоненти (це два стандартні способи витягнути бункер із кавоварки з дозатором). Після цього можна приступати до чищення приладу за допомогою м'якого засобу, але наприкінці процедури його слід промити чистою водою.
- Промийте всі компоненти у воді й ретельно висушіть їх.

ВИДАЛЕННЯ МІНЕРАЛЬНИЙ ВІДКЛАДЕНЬ

Щоб кавоварка працювала краще, необхідно кожні три місяці видаляти з неї мінеральні відкладення, що залишаються від води (цей інтервал може бути іншим залежно від якості води у вашому регіоні й частоти використання приладу). Для цього налейте в глечик одну частину білого оцту й три частини холодної води, залийте цю суміш з оцту й води в резервуар (не додавайте мелену каву) і приготуйте розчин із води та оцту в кавоварці згідно з процедурою, описаною в розділі «Перед першим використанням». За потреби повторюйте цю процедуру, доки з приладу не перестане виходити рідина жовтого кольору, потім вилийте суміш і повторюйте процедуру приготування з використанням водопровідної води, доки не зникне запах оцту.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	РІШЕННЯ
Кава не надходить, або прилад не вмикається.	<ul style="list-style-type: none">• Переконайтеся, що прилад належним чином під'єднано до електричної розетки, що працює.• Резервуар для води порожній.• Сталося відключення електроенергії.• Від'єднайте прилад від джерела живлення, потім знову під'єднайте його.• Після відключення живлення необхідно скинути таймер.• Прилад був вимкнений функцією автоматичного вимкнення. Вимкніть прилад, а потім знову ввімкніть його та спробуйте приготувати каву. Докладнішу інформацію див. в розділі «Приготування кави».
У приладі може бути протікання.	<ul style="list-style-type: none">• Переконайтеся, що резервуар для води не переповнений.• Переконайтеся, що резервуар для води не пошкоджений.
Надходження кави потребує тривалого часу.	<ul style="list-style-type: none">• Можливо, прийшов час очистити прилад від накипу.• Докладнішу інформацію див. в розділі «Видалення накипу».
Кава виливається з тримача фільтра або тече надто повільно.	<ul style="list-style-type: none">• Необхідно очистити кавоварку.• Занадто багато кави. Рекомендуємо класти одну мірну ложку на чашку.• Мелена кава надто дрібна (наприклад, кавова суміш для еспресо не підходить для використання в кавоварці з фільтром).• Мелена кава потрапила між фільтрувальним папером і тримачем фільтра.• Фільтрувальний папір погано пропускає рідину або неправильно розташований.• Промийте тримач фільтра, перш ніж установлювати в нього фільтрувальний папір, щоб папір добре прилягав до вологих країв тримача.• У тримачі фільтра більш ніж один аркуш фільтрувального паперу.• Переконайтеся, що тримач фільтра повністю встановлений.
Кава має поганий присмак.	<ul style="list-style-type: none">• Кавова суміш не підходить для вашої кавоварки.• Пропорція кави й води невірна. Змініть її відповідно до свого смаку.• Якість і свіжість кави не оптимальні.• Погана якість води.

ПРОБЛЕМА	РІШЕННЯ
Кава не тече.	<ul style="list-style-type: none"> • Переконайтеся, що в резервуарі є вода. • Система подавання кави може бути заблокована. Щоб її очистити, просто промийте її водою.
Невірно встановлений час.	<ul style="list-style-type: none"> • Таймер синхронізується, і його точність залежить від стану електромережі. Якщо виникають розбіжності, рекомендуємо встановлювати його раз на тиждень для контролю правильності.

ПОДБАЙТЕ ПРО ДОВКІЛЛЯ!



① Цей прилад містить матеріали, придатні для утилізації та вторинної переробки.



➔ Віднесіть прилад до місцевого пункту збирання побутових відходів або авторизованого сервісного центру, де його буде утилізовано належним чином.

Відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) побутові прилади забороняється утилізувати як побутові відходи без сортування. Старі прилади мають здаватися окремо, щоб оптимізувати сортування та утилізацію їхніх деталей і зменшити вплив на здоров'я людини й довкілля.

AR	p. 7 – 10
CS	p. 11 – 15
DE	p. 16 – 20
EL	p. 21 – 25
EN	p. 26 – 30
ES	p. 31 – 35
FR	p. 36 – 40
HU	p. 41 – 45
IT	p. 46 – 50
KK	p. 51 – 55
NL	p. 56 – 60
PL	p. 61 – 65
PT	p. 66 – 70
RO	p. 71 – 75
RU	p. 76 – 80
SK	p. 81 – 85
SL	p. 86 – 90
TR	p. 91 – 95
UK	p. 96 – 101

